



Support Coordination Agency, Inc.

is looking for **SOCIAL WORKERS**

215-942-6277

12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. High Salary

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ



реклама  
**ABSOLUTE**  
Smile  
см. стр. 54  
215-355-4007

**51**

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

December 19, 2018

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

**ABSOLUTE Smile**

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
для получения улыбки ВАШЕЙ МЕЧТЫ!  
**В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают  
**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ**  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур  
(См. страницу 54)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050  
**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ** **БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО**

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

**HOT FOOT SHOES**

**AFTER CHRISTMAS SALE**  
**END OF SEASON BLOWOUT**

**40-70% OFF**

**HOT FOOT BOUTIQUE**

46th Anniversary

In-Store Boutique!  
**TALK OF WALK**

11th - 10th - 9th - 10th - 6th - 9th - 10th - 9th - 12th - 6th

• JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 Country Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • [HOT-FOOT-BOUTIQUES.SHOPTIQUES.COM](http://HOT-FOOT-BOUTIQUES.SHOPTIQUES.COM)  
\*Excludes prior purchases, layaways & other discounts. Certain merchandise excluded

**ДЕТСКИЕ САДИКИ**

У нас ваш ребенок будет счастлив!  
[www.russian-childcare.com](http://www.russian-childcare.com) ВОЗРАСТ - ОТ 10 МЕС. ДО 10 ЛЕТ

**Sunshine**  
215-364-9871

545 Harding Avenue, Feasterville, PA  
(угол Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)

часы работы с 6:30am до 6:30pm

**Sunny Days**  
856-320-2001

1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002

**AZBUKA**

Northeast Phila:  
215-464-0702 часы работы с 7.00am до 7.00pm

9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

**ALPHABET**

Bucks County:  
215-364-3426 часы работы с 7.00am до 7.00pm

621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

**ДОКТОР - ДЕРМАТОЛОГ**  
ОЛЕГ АНТОНОВ

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ  
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116



**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу Waiver и все связанные с этим сервисы

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**  
215-869-5312



**ДОКТОР ИРИНА ЖУКОВА, MD, PhD**  
ТЕРАПЕВТ - КАРДИОЛОГ

см. стр. 3 215-969-3322  
215-698-9295

9867 Bustleton Avenue, Suite B Philadelphia, PA 19115



HEBREW PUBLIC 3300 Henry Ave, Philadelphia, PA 19129  
718.496.4574

Charter Schools For Global Citizens

Новая уникальная школа в Филадельфии!  
Бесплатное обучение включая занятия ивритом и изучение культуры и истории Израиля

Приём заявлений в Kindergarten и 1-й класс на 2019-20 учебный год:  
<http://philadelphiahebrewpublic.org/enroll/>

**Rising Stars**  
в Bucks County от 6 НЕДЕЛЬ ДО...

Day Care, Camp, Preschool, Kindergarten, Afterschool program.

267-252-8529 ★ 215-757-8350



**GREG PROSMUSHKIN, P.C.**  
**LAW OFFICES**

Я приложу все усилия, чтобы добиться для вас наилучшего результата!

Автомобильные аварии  
DUI (вождение в нетрезвом состоянии)  
Дорожные штрафы  
Уголовное право  
Семейное право  
Иммиграционное право  
Банкротство/Foreclosures  
Оформление SSI и Disability

215-673-7733



We Care

**Vita Care**

HOME HEALTH AGENCY  
215-953-9225



ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ  
**ХИТЕРЫ**  
**КОНДИЦИОНЕРЫ**  
**ГЕНЕРАТОРЫ**

**AAA Brothers**  
УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

215-914-1080

Любые формы оплаты и финансирование

**Алик**





# ALLO CARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

## ВНИМАНИЕ!

С 1-ГО ЯНВАРЯ 2019 Г ПРИНИМАЕМ

MEDICARE, а также KEYSTONE FIRST, COMMUNITY HEALTHCHOICES, PA HEALTH & WELLNESS, UPMC – COMMUNITY HEALTHCHOICES и другие страховки

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ♦ ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ♦ ИВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- ♦ РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ♦ ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- ♦ СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- ♦ КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ♦ ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАР > МАШИНЫ  
ВРАР
- ♦ ПРИБОРЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ САХАРА В КРОВИ.

Очень легкий складной скутер, легко перевозится в багажнике, незаменим для длительных прогулок, путешествий, посещений магазинов

Зарядки аккумулятора хватает на 15 миль

НОВИНКА!\*



\*не покрывается медицинскими страховками



COMMODES  
переносные  
стулья с  
выносным  
ведром



Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm  
Чт. 9am – 7pm

Пт. 10am – 5pm  
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)

## Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.  
МЕДСЕСТРЫ  
внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,  
ЗВОНИТЕ НАМ!  
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания  
**PAS (Personal Assistant Service),**  
вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 215-821-3078  
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



**МЫ ПЕРЕЕХАЛИ**

НАШ НОВЫЙ АДРЕС -

10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**  
**АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина**

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.  
ПРИХОДИТЕ -  
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900  
Fax 215-613-8946



www.absolutetherapycare.com

**ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ  
БЕСПЛАТНО  
БАССЕЙН,  
ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ,  
ПАРНУЮ И САУНУ?**



ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ  
МЕДИЦИНСКУЮ  
СТРАХОВКУ В  
KleinLife

- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

**Kleinlife**

Звоните **215-698-7300**

www.kleinlife.org

Formally known as Klein JCC

Healthy Life

Northeast Philadelphia

Raymond & Miriam Klein Building

10100 Jamison Avenue

Philadelphia, PA 19116

**Доктор Ирина Жукова, MD, PhD**

**КАНДИДАТ МЕДИЦИНСКИХ НАУК**

**ТЕРАПЕВТ - КАРДИОЛОГ**

Выпускница 1-го Московского Медицинского Института имени И.М. Сеченова

Кандидатская диссертация по лечению артериальной гипертензии – Кардиологический Центр Академии Медицинских Наук России (Е.И. Чазов)

Работала более 10 лет клиническим кардиологом в центре

Прошла подготовку в ординатуре (клинический терапевт) в HANNEMANN UNIVERSITY и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA

Прошла подготовку клинического кардиолога в BAYLOR COLLEGE of MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY) и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA

**Bustleton Diagnostic and Imaging Center**  
**Internal Medicine/Cardiology**

9867 Bustleton Avenue, Suite B, Philadelphia, PA 19115

**215-969-3322**

**215-698-9295**



ПРИНИМАЕМ ВСЕ МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВКИ

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ



Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

## PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy

Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клетки восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

### Показания к применению

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах а многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

## ВНИМАНИЕ!

МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!

С 15 ДЕКАБРЯ 2018г.

НОВЫЙ АДРЕС:

518 BUSTLETON PIKE,  
FEASTERVILLE-TREVOSE, PA 19053

(соседний блок от ФОРД dealership и прямо рядом с цветочным магазином BLOOM DE FLEUR)

Информация и  
назначение визита

267-753-0302  
215-464-6015

**HealthSmart**  
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:  
ПН.,ЧТ.: 9AM-7PM  
ВТ.,СР.,ПТН.: 9AM-5PM  
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**



# HealthSmart Medical Center

## Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

## Леонид Магиденко, MD

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

## Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

**215-464-6040**

## ВНИМАНИЕ! МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!

С 15 ДЕКАБРЯ 2018г.

НОВЫЙ АДРЕС: 518 BUSTLETON PIKE,  
FEASTERVILLE-TREVOSE, PA 19053

(соседний блок от ФОРД dealership и прямо рядом с цветочным магазином BLOOM DE FLEUR)



В мире

**Встречи пока не будет**

Советник президента США по национальной безопасности Джон Болтон заявил, что встреча Дональда Трампа с российским лидером Владимиром Путиным невозможна, пока Москва удерживает захваченные в Керченском проливе украинские корабли и экипажи. Москва утверждает, что суда незаконно вошли в российские территориальные воды в районе полуострова Крым, который она аннексировала в 2014 году. Спутниковые снимки показывают, что обстрел и задержание произошло в нейтральных водах. Украина и большинство членов ООН не признают аннексию. Генеральный секретарь НАТО Йенс Столтенберг заявил: «Россия должна немедленно освободить захваченных моряков и корабли и обеспечить свободу судоходства, в том числе свободный доступ в украинские порты в Азовском море».

**Уволен министр внутренних дел**

Министр внутренних дел Райан Зинке покинет администрацию в конце года, после двух лет работы на этом посту. Райана Зинке обвиняли в том, что он продвигал интересы нефтяных и газовых компаний, пытавшихся открыть новые месторождения на территориях, подведомственных министерству внутренних дел.

В отличие от других стран, Министерство внутренних дел США занимается не вопросами безопасности, а охраной природы и управлением национальных парков.

**Мутное судебное дело**

Мария Бутина, которая была задержана в США по обвинению в шпионаже и по-

пытке влияния на выборы президента, признала в американском суде вину по одному из пунктов обвинения, который касается сговора с целью нарушения законов об иноагентах в США. Министерство юстиции США утверждало, что Бутина была «тайным российским агентом», выполняющим задание по проникновению в «американский национальный аппарат принятия решений для продвижения повестки Российской Федерации». Однако, как считает министр иностранных дел России Сергей Лавров, Мария Бутина заключила сделку с правосудием США, чтобы получить возможность скорее освободиться и вернуться на родину.

**Бессмысленные траты**

Соединенные Штаты пересматривают свою роль в миротворческих миссиях ООН в Африке. Рассказывая о новой политике администрации в отношении Африки, Болтон объявил, что США больше не будут поддерживать «непродуктивные, бесполезные и не имеющие должной подотчетности миротворческие миссии». США являются ведущим спонсором миротворческих миссий ООН: в текущем финансовом году они обеспечили почти треть их бюджета, составляющего 6,7 миллиарда долларов. Пентагон начал пересматривать свою роль в Африке с тех пор, как в прошлом году в Нигере погибли четверо американских военнослужащих.

**Эрдоган идет на обострение**

Пентагон заявил, что односторонние военные действия любого участника конфликта на северо-востоке Сирии являются «неприемлемыми». Это заявление прозвучало после того, как Турция объявила о проведении новой военной операции против курдских ополченцев в ближайшие дни. У Анкары и Вашингтона

имеются давние разногласия по Сирии, где США поддерживают курдские Отряды народной самообороны в борьбе с боевиками «Исламского государства». Турция считает отряды частью объявленной вне закона Рабочей партии Курдистана, которая ведет повстанческую деятельность на юго-востоке Турции в течение 34 лет. По данным Пентагона в Сирии находятся около 2-х тысяч американских военнослужащих.

**Самолет для космических туристов**

Разработанный компанией Virgin Galactic космический аппарат SpaceShipTwo с двумя пилотами на борту установил новый мировой рекорд, поднявшись на высоту более 82 километров. Он двигался вдвое быстрее скорости звука. Сначала самолет WhiteKnightTwo доставил SpaceShipTwo на высоту 14 километров, после чего космолан отделился от носителя и через 42 секунды достиг мезосферы. SpaceShipTwo разрабатывался исключительно для туристических целей. Стоимость двухчасового полета для одного человека составит 250 тысяч долларов. За эту сумму пассажиру обещаны ощущения невесомости и вид на родную планету с высоты 100 километров. В настоящее время продано уже несколько сотен билетов. Глава Virgin Galactic – британский миллиардер Ричард Брэнсон. Он анонсировал первый туристический полет SpaceShipTwo в марте следующего года и заявил, что будет в числе пассажиров этого космического рейса.

**Результат выборов в Грузии**

Тбилисский апелляционный суд счел недостаточными доводы юристов «Объединённой оппозиции» о признании незаконным постановления Центральной из-

бирательной комиссии по итогам президентских выборов в Грузии. Второй тур президентских выборов состоялся 28 ноября. Победу одержала бывший министр иностранных дел Саломе Зурабишвили. Её поддерживала правящая партия «Грузинская мечта». За Зурабишвили проголосовали почти 60 процентов избирателей.

**Непростой Брекзит**

Европейский союз назвал невозможным повторные переговоры с Лондоном об условиях выхода Великобритании из ЕС. При этом в Брюсселе выразили готовность налаживать тесные отношения с Лондоном сразу после выхода Великобритании из ЕС 29 марта 2019 года. Голосование по вопросу соглашения о выходе Великобритании из ЕС было назначено на 11 декабря, однако накануне правительство Терезы Мэй перенесло его – под угрозой неминуемого поражения. Большинство членов парламента отказываются поддержать соглашение: одних не устраивают его условия, другие выступают против выхода из ЕС и призывают к повторному референдуму по Брекситу. Позднее Консервативная партия голосовала по вотуму недоверия Мэй, однако она сохранила свой пост.

**Новый законопроект о тюремном наказании**

Численность заключенных в стране превышает 2 миллиона человек, а на их содержание уходит значительная часть ресурсов национальной системы правосудия. Сенат США подготовил двухпартийный законопроект, который снизит численность заключенных в стране за счет сокращения некоторых обязательных федеральных наказаний и предоставления заключенным дополнительных возможностей выйти из тюрьмы досрочно.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ

www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель

Виталий Рахман

Менеджер

Ирина Вольская

Редактор

Владимир Крастошевский

Дизайнеры

Зорина Кункина

Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0844 \* 215-354-0842

215-240-4396 \* 1-888-349-8877

Fax: 215-354-1323

e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

**Новости Филадельфии и Нью-Джерси****◆ Открыт новый, самый крупный магазин сети Wawa**

В центре города, на углу улиц Sixth Street и Chestnut Street, открылся новый магазин Wawa, самый крупный за всю историю этих магазинов, предоставляющих посетителям в любое время суток горячий кофе и легкие закуски. Магазин расположен напротив исторического здания Independence Hall и занимает площадь 1 11500 квадратных футов. Новый магазин, построенный за 131 день, являет яркий контраст с интерьером существующих магазинов Wawa, напоминаях всего лишь хорошо освещенный ящик. В прошлую среду новый магазин был представлен для предварительного ознакомления ограниченной группе специалистов, а через день, в пятницу, состоялось его официальное открытие – Grand opening. Компания Wawa открыла свой первый магазин в графстве Делавэр в 1964 году. Сегодня у нее уже работают 828 магазинов в шести штатах и Округе Колумбия. Жители Филадельфии и её пригородов считают, что Wawa это их магазин.

**◆ Реконструкция станции 30th Street Station**

Железнодорожная станция 30th Street Station является центром, куда стекаются междугородние линии компании Amtrak, 13 линий пригородных электропоездов и ветвь метрополитена Market-Frankford Line компании SEPTA. Станция метрополитена является самой загруженной, она пропускает ежедневно 25 тысяч пассажиров. Однако переход от основного здания станции 30th Street Station к платформам поездов метрополитена всегда представлял для пассажиров определенные неудобства. Чтобы устранить эти неудобства и

произвести реконструкцию этого участка станции, выделено 38 миллионов долларов, в том числе 15 миллионов долларов за счет Департамента транспорта США (U.S. Department of Transportation). Проект реконструкции предусматривает расширение площади станции, улучшение связи между тремя основными пассажирскими линиями и эстетическое обновление интерьера. Реконструкция должна быть завершена к 2022 году.

**◆ Из частного особняка похищены витражи**

Из старинного, более чем столетней давности особняка Disston Mansion на North 16th Street были бесцеремонно демонтированы и похищены два витражных окна высотой 8 футов и шириной 3,6 фута. Вместе с ними похищена и лампа со старинной бронзовой арматурой. Предполагается, что похищение произошло ранним утром 2 декабря. Особняк, построенный в 1889 году по проекту архитектора Альберта Дисстона (Albert Disston), сегодня является собственностью церкви Father Divine's Unity Mission Church. Полиция Филадельфии и агенты ФБР начали расследование с целью обнаружить и арестовать похитителей.

**◆ Печальный рекорд Филадельфии**

Согласно общенациональным статистическим данным 2018 год ознаменовался общим снижением уровня убийств. Однако этот оптимистический вывод не может быть отнесен к Филадельфии. По данным Департамента полиции Филадельфии с начала 2018 года по 10 декабря в городе совершено 325 убийств, более 2000 человек получили пулевые ранения. Это на 10 процентов больше, чем за весь 2017 год. Наибольшее

число жертв отмечается среди мужчин в возрасте от 15 до 34 лет. Самый низкий уровень, 246 убийств, отмечен в Филадельфии в 2013 году. Все последующие годы отражали лишь рост насилия. Последние недели нынешнего года ознаменованы особенно жестокими убийствами.

**◆ Под угрозой древние деревья**

В графстве Cumberland, Нью-Джерси, в лесу, окруженном болотистой местностью, растут черные камедоносные (выделяющие смолу) деревья – blackgum trees. Ученые оценивают возраст этих деревьев в 400-500 лет. Они считаются самыми древними из всех деревьев этого вида, растущих на северо-востоке Соединенных Штатов. В последнее время повышающийся из-за потепления уровень океана приближает зеркало соленых грунтовых вод к корневой системе деревьев, что представляет угрозу для их дальнейшего существования. В нескольких милях от этого леса другие деревья уже погибли из-за подъема соленых грунтовых вод.

**◆ Референдум в городе Chestnut Hill**

Жителям города Chestnut Hill, Южный Джерси, путем референдума предстоит разрешить увеличение налога на недвижимость, чтобы выделить 10,7 миллиона долларов на нужды школ. Если результаты референдума окажутся положительными, то это существенно улучшит положение отдела школьного образования города. Полученная сумма будет направлена на обеспечение безопасности, оснащение школ камерами наблюдения, обновление научных лабораторий и служебных помещений. Все это очень важно для 111200 школьников города.



В юности этот человек проявлял склонность к богемному образу жизни и до конца своих дней обожал классическую музыку, искусство и архитектуру, да и сам не был чужд музам – занимался живописью, и не без успеха. Он всегда считал молодежь с ее идеализмом ключевой силой в борьбе за прогресс и преодоление устаревших предрассудков. В свою очередь молодежь боготворила его, немало молодежных организаций было создано специально для пропаганды его идей. Он отвергал буржуазную мораль, не курил и считал курение серьезной угрозой здоровью общества, был строгим вегетарианцем и очень любил животных, особенно собак, выступал за жесткий контроль за огнестрельным оружием и эвтаназией.

Он боролся за права трудящихся, клеймил капиталистическое общество как жестокое и несправедливое и искал третий путь – между капитализмом и коммунизмом. Преклоняясь перед идеей всемогущего государства, он восторгался “Новым курсом” президента Франклина Рузвельта и его решительными мерами, направленными на то, чтобы вырвать процесс принятия решений из частных рук и передать его государственным органам планирования. Его цель заключалась в том, чтобы создать социалистический строй, лишенный недостатков советского варианта социализма, и многие коммунисты испытывали сильное влечение к его программе. Он осуждал эгоистический индивидуализм, присущий современному западному обществу, и стремился заменить его культурой самопожертвования. Перед нами типичный представитель левого движения по современным меркам. Можно смело утверждать, что, предстань этот человек сегодня перед западными избирателями, он с полным основанием мог бы претендовать на энергичную поддержку леворадикального электората. Ибо он полностью отвечает культурному стереотипу прогрессиста (модное слово, заменившее скомпрометированное понятие “либерал”), а его убеждения укладываются в магистральное русло идеологических воззрений левых демократов.

Имя этого человека, который буквально просится в кандидаты на пост президента Соединенных Штатов от Демократической партии, – Адольф Гитлер. Приведенное выше документально точное описание его личных качеств и мировоззрения, позаимствованное у американского философа Эдварда Фезера, достаточно ясно свидетельствует о том, что германский фюрер, которого мы привыкли считать олицетворением правой идеологии, на самом деле был до мозга костей левым.

Разумеется, у меня и в мыслях нет ставить знак равенства между американскими демократами и гитлеровцами (впрочем, искушение иногда появляется – когда слушаешь выступления демагогов с крайне левого фланга Демократической партии). Речь идет лишь об идеологическом сродстве нацистов и адептов социалистических идей. И даже юдофобство их роднит, хотя гитлеровская маниакальная ненависть к евреям, конечно, не идет ни в какое сравнение со сравнительно мягкой разновидностью антисемитизма, которая ныне пышным цветом расцвела под фиговым листком “антисионизма” в левой части западного политического спектра.

Национал-социалистическая рабочая (сокращенно – нацистская) партия Гер-

# ОДНОГО ПОЛЯ ЯГОДЫ

## Нацизм и коммунизм: близнецы-братья

мании, как явствует из ее названия, исповедовала самую что ни на есть ортодоксальную левую идеологию. Экономическая платформа гитлеровской партии предусматривала национализацию трестов и универмагов (мелкие лавочки, не выдерживавшие конкуренции с крупными универсальными магазинами, принадлежавшими в основном евреям, составляли один из наиболее мощных отрядов нацизма), конфискацию военных барышей и смертную казнь для спекулянтов, нажившихся на войне, конфискацию всех “нетрудовых” доходов, обеспечение стопроцентной занятости, передачу “народу” контроля над всеми крупными бизнесами (т.е. национализацию) и т. п. Эта платформа, принятая в Мюнхене 20 февраля 1920 года, в частности, гласила: “Мы требуем, чтобы правительство в первую очередь обеспечило гражданам

но. Например, они требовали заменить социальное страхование (когда пенсии по старости и нетрудоспособности выплачиваются из фондов, формируемых за счет страховых взносов держателей полисов) социальным обеспечением, при котором пенсии выплачиваются из государственного бюджета, и сверх этого – индексировать пенсии на уровне прожиточного минимума. Глава нацистского агитпропа Иозеф Геббельс обличал капитализм словами, которые не могли не пробудить отклик в сердце любого социалиста: “Война спекулянтам, мир рабочим! (Ну чем не Ленин?!) Долой капиталистическое влияние на политическое устройство страны! Рабочий в капиталистическом государстве перестает быть человеком, перестает быть творцом, перестает быть субъектом истории. Он становится машиной”.

кого государственного и партийного контроля. Впрочем, такая сдержанность в экономической сфере, по всей вероятности, носила лишь временный характер.

О том, что именно замыслили нацисты, поведал знаменитый немецкий промышленник Фриц Тиссен, который активно поддерживал Гитлера и его партию в их борьбе за власть. В 1940 году он горестно заметил: “Вскоре Германию будет не отличить от большевистской России: руководителей предприятий, не выполняющих условий, предусмотренных “Планом”, обвинят в измене немецкому народу и расстреляют”.

Шестнадцатого октября 1934 года по распоряжению правительства высшая ставка подоходного налога была поднята с 40% до 50%, а 17 февраля 1939 года увеличена до 55%. Декретом от 9 сентября 1939 года подоходный налог был вновь увеличен, но заработки до 2400 марок в год были освобождены от налога. По законам от 4 декабря 1934 года все банки, кредитные учреждения и фондовые биржи перешли под полный контроль государства. Закон о ссудах и акциях ввел ограничения на дивиденды акционерных компаний: все доходы сверх 6% подлежали обязательному инвестированию в облигации государственных или муниципальных займов. Но даже и такая мера показалась нацистам излишне щедрой. Спустя три года все эти номинально процентные облигации были в принудительном порядке обменены на беспроцентные сертификаты со сроком поэтапного погашения лишь начиная с 1952 года. Иными словами, основная масса доходов на инвестиционный капитал была без особых церемоний конфискована. В марте 1939 года был издан декрет о запрещении владения иностранными ценными бумагами.

Нацистские законы крайне затрудняли процедуру создания и оформления корпораций. Власть советов директоров и акционеров была резко ограничена. В частности, руководителей предприятий разрешалось премировать лишь при условии “добровольных социальных жертвований” с их стороны на нужды их работников. При этом предпринимателям запрещалось увольнять ненужных работников и проводить механизацию, чреватую потерей рабочих мест. Сверх того, их регулярно облагали добровольно-принудительными поборами на всевозможные партийные мероприятия.

Нацисты также экспроприировали все частные водные каналы, плотины и автострады “государственной важности”. Попытки оспорить такой произвол в судебном порядке ни к чему не приводили. Покорные властям суды неизменно решали тяжбы в пользу государства. Их постановления гласили, что предыдущие правовые нормы не имеют силы и что финансово-налоговое законодательство должно трактоваться с “национал-социалистической точки зрения”. Экспроприации, как правило, проходили безвозмездно.

Не обошли своим вниманием нацисты и сельское хозяйство, в котором под прикрытием “аграрной реформы” была проведена широкая кампания коллективизации, крупные латифундии были взяты под контроль государства. Ограбив евреев, социалисты со свастикой начали подбираться к церковному имуществу, а



адекватные условия для трудоустройства и дало им возможность заработать на жизнь. Деятельность индивидуума не должна противоречить интересам общества, наоборот – она должна укладываться в поставленные обществом рамки и служить общественному благу. В силу этого мы требуем положить конец могуществу финансовых интересов. Мы требуем участия трудящихся в доходах большого бизнеса. Мы требуем существенно расширения системы попечения о престарелых. Правительство должно заняться совершенствованием системы здравоохранения”.

Звучит как вполне заурядная программа любой социалистической или социал-демократической партии, не правда ли? В 1930 году нацистские пропагандисты придумали специальный термин для описания экономической политики своей партии: “государственный социализм”. Со своей стороны, один из самых влиятельных “прогрессивных” мыслителей первой половины XX столетия, знаменитый писатель Герберт Уэллс в 1931 году призвал своих единомышленников стать “либеральными фашистами” и “просвещенными нацистами”. То есть, если не считать перегибов по части грубости, которые, как видно, его несколько коробили, фашизм и нацизм вполне устраивали социалиста Уэллса.

Некоторые предложения нацистов (которые, кстати, отнюдь не держались в тайне от рядовой массы, а наоборот – широко пропагандировались партийной печатью) звучат поразительно современ-

но. Нацисты неустанно обличали родовую знать, “спекулянтов” и “плутократов”, выставляя себя защитниками бедных, престарелых и безработных. Но поскольку они боролись за власть демократическим путем, стараясь заручиться поддержкой избирателей (что, между прочим, выгодно отличало их от коммунистов, не признающих иного пути к власти, кроме революционного), то их популистские лозунги легко можно было считать обычной предвыборной демагогией того рода, что обычно с легкостью отбрасывается немедленно после оглашения результатов голосования. Однако, придя к власти, Гитлер с компанией, к изумлению циников, принялись рьяно проводить в жизнь основные принципы нацистской идеологии, воочию доказывая истовость своего “прогрессивного” мировоззрения. В частности, они значительно расширили программу общественных работ по образцу американского “Нового курса” (тогда-то и была построена знаменитая сеть немецких автострад – аутобанов), предназначенную ликвидировать безработицу. А движение Kraft durch Freude (сила через радость) позволило приобщить простых трудящихся к благам цивилизации, ранее доступным только богатым, например, к отдыху на курортах по льготным путевкам.

У Гитлера хватило ума не национализировать всю промышленность Германии и не пытаться заменить профессиональных менеджеров бездарными неучами из числа партийных выдвиженцев. Но частный сектор был зажат в тиски жест-



# GRAND REOPENING

www.rightstepseducation.com



Оборудованы по последнему слову техники



BOUTIQUE PRESCHOOL  
& CHILDCARE CENTER

## 215.355.4116

**Наша уникальная программа образования - успешное будущее вашего ребёнка**

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.



Всё то, о чём мы мечтали, **СЕГОДНЯ** реально для наших детей только в "Right Steps"



### Richboro

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

### Churchville

48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

### Rittenhouse Square

1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102



# ARGO

## Home Health Care

Tel. 215-396-8778

Fax 215-396-8878

950 INDUSTRIAL BLVD  
SOUTHAMPTON, PA 18966

www.argohomecare.com

**БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aids с последующим трудоустройством**

## ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

- ♦ Home Health Aids (ННА) **до \$14 в час**

- ♦ Помощники по уходу за пожилыми.

**Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.**

**Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.**

- Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

## 215-396-8778

**Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**

Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer



Тенденция, однако!

30 ноября правительство Дании утвердило беспрецедентный план изоляции находящихся в стране мигрантов, совершивших уголовные преступления, а также тех, чьи просьбы о предоставлении убежища были отклонены, но депортировать их на родину не представляется возможным. Мигрантов-уголовников и нелегалов предполагается размещать на необитаемом острове Линдхольм (называемом также «Островом свиней»), расположенном в акватории Балтийского моря, в 80 километрах к югу от Копенгагена. На площади в несколько десятков гектаров планируется построить депортационный центр, где мигранты смогут жить в достойных условиях, но при этом будут изолированы от общества. Предполагается, что в пределах острова они не будут ограничены в передвижении, но покинуть его не смогут, так как будут лишены доступа к парому. Для начала на остров планируется переселить порядка 100 нелегальных мигрантов.

Нельзя не заметить, что решение правительства Дании, кроме своей чисто содержательной функции, носит также откровенно демонстративный и даже метафорически-иносказательный характер. Как следует уже из его «неофициального» названия, остров Линдхольм известен главным образом тем, что туда отправляют свиней, заразившихся опасными болезнями. (На острове находится центр вирусологии Национального института ветеринарии, где исследуются такие заболевания как ящура, свиной грипп и африканская чума свиней). Видимо уж очень наболела проблема нелегальной миграции для

## НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНАЯ БОРЬБА ДАНИИ

датчан, если мигрантов-уголовников и нелегалов откровенно приравнивают к свиньям, причём к опасным, которые нуждаются в изоляции.

Как нетрудно предположить, датские и международные правозащитные организации резко осудили решение датского правительства, назвав его «унизительным и бесчеловечным». Заметим, что Народная партия Дании, от которой требуют улучшить положение мигрантов-уголовников и нелегалов, — упомянута в данной связи отнюдь не случайно. НПД, стержнем которой является всемерное противодействие мигрантской политике ЕС — главный двигатель анти-мигрантских мер в правящей коалиции. Следует также отметить, что данная партия стала главным сюрпризом прошлых выборов в этой стране, неожиданно оказавшись самым крупным членом правоцентристской коалиции, пришедшей к власти в Дании в 2015 году.

О том, насколько далеки от реальности современной Дании призывы улучшить положение нелегалов и мигрантов-уголовников свидетельствуют заявления датских политиков. Так, депутат датского парламента от НПД Мартин Хендриксен в интервью агентству Ассошиейтед пресс «не побоялся открыто заявить: несмотря на то, что «подобное решение, скорее всего, противоречит, международному праву», его партию это обстоятельство «нисколько не смущает», и она «полностью поддерживает решение правительства».

Надо отметить, что решение переместить мигрантов-бандитов на остров не возникло в Дании внезапно. Дания

была одной из первой в Европе стран, которая начала активно противодействовать миграционной политике ЕС. Так, еще в 2015 г. Копенгаген временно приостановил действие Шенгенского соглашения, позволяющего свободно пересекать границы стран внутри ЕС, введя пограничный контроль на границе с Германией и Швецией. Этот шаг был вызван тем, что Дания стала транзитным пунктом огромного потока беженцев, стремящихся из Германии в Швецию, славящуюся среди мигрантов сверхщедрой социальной помощью и возможностью выписывать из-за границы практически неограниченное количество родственников. Когда датские полицейские пытались проверить документы у нежданных гостей, сотнями прибывшими в Данию из Германии на обычном поезде, мигранты просто разбежались по окрестностям. В результате по стране оказались рассредоточены тысячи неучтенных беженцев, которые пытались пробраться через границу в Швецию. В какой-то момент страна с населением в 10 миллионов оказалась в эпицентре миграционного кризиса с реальной перспективой получить в своих пределах настоящую криминогенную катастрофу. Решение о приостановке Шенгена вовремя приостановила данную тенденцию.

Именно Датская народная партия возглавила политическое сопротивление мигрантскому беспределу, завоевав беспрецедентную популярность. Однако и ДНП сегодня не представляет всей полноты политического антимиграционного фронта Дании. В какой то

момент от ДНП откололось несколько лидеров, считавших, что партия пошла на слишком большие уступки ЕС, отказавшись от части своих наиболее радикальных требований. В результате было создано движение датских евроскептиков «Новые правые», ставящее своей целью скорейший выход Дании из ЕС. «Новые правые», стремительно набирающие популярность, выступают за полное прекращение приема беженцев, возврат к традиционным датским ценностям. Также они требуют, чтобы мигранты работали, а не жили на пособии. Более того, партия предлагает покончить со скандинавским социализмом в Дании, радикально уменьшив налоги и сократив социальные выплаты.

Можно сказать что «новые правые» ошутимо дышат в спину умеренным консерваторам, каковыми в Дании и считаются сторонники ДНП. А это означает, что у сторонников либеральной политики по отношению к мигрантам в Дании практически нет шансов. Речь в настоящее время идет о выборе между «радикально правым» и «просто правым» сценарием развития страны. Между выходом Дании из ЕС и «всего лишь» замораживанием на территории страны всех «мигрантских законов» Евросоюза — с полной и признанной свободой поступать с угрожающим стране мигрантским нашествием так, как это считает нужным Дания. В целом это картина соответствует общей тенденции бегства стран Европы от сверхлиберальных установок ЕС.

*Evrey.com*

*Печатается в сокращении*

### Одного поля ягоды. Начало на стр. 6

в дальнейшем планировали нанести удар по среднему классу (который они в полном соответствии с марксистским лексиконом называли «буржуазией»).

Приближенный Гитлера, председатель данцигского сената Герман Раушнинг (в 1935 году порвавший с нацизмом и бежавший за границу) предупреждал еще до начала Второй мировой войны, что неизбежным следствием экономической политики гитлеровского государства станет «тотальная экспроприация частной собственности и полная ликвидация частного предпринимательства». Идеология нацизма состоит в равных долях из национализма и марксизма, писал Раушнинг в своих воспоминаниях, хотя социалисты и нацисты отказываются это признать. По мысли Раушнинга, сам марксизм является частью единого грандиозного революционного движения, состоящего из социализма, нацизма, большевизма, фашизма и нигилизма.

Более того, итальянские фашисты, например, были, строго говоря, более истовыми марксистами, чем большевики, которых можно было с полным основанием обвинить в «ревизионизме». Основоположник фашизма Бенито Муссолини в молодости считался одним из ведущих марксистских теоретиков и даже дружил с Лениным. Правда, захватив власть, он, как и Гитлер, не стал уничтожать капитализм, но обосновал такое поступительство требованиями марксистского учения. Подобно меньшевикам, Муссолини верил в то, что общество должно пройти через стадию капитализма, прежде чем оно созреет для высших форм общественного устройства — социализма и коммунизма. А поскольку Ита-

лия в то время не принадлежала к числу промышленно развитых стран, лидер фашизма был убежден, что ему придется сохранить капитализм и ждать, когда тот выведет страну на более высокую стадию развития и породит своего могильщика — пролетариат.

Муссолини, стоявший на этой точке зрения задолго до большевистского переворота, со злорадством наблюдал разорение российской экономики, которое учинили Ленин и его клика. В глазах дуче экономические провалы большевизма были доказательством правильности ортодоксальной марксистской теории. И нацисты, и коммунисты исповедовали эгалитарную идеологию, суть которой прекрасно выражает ленинский призыв «Грабь награбленное», или по-современному — «Все отнять и поделить». Недаром они с такой легкостью заимствовали друг у друга элементы общественной организации, символику, лозунги и идеологические принципы. А уж про сходство и взаимопроникновение нацистского и советского искусства и говорить нечего — если не знать, не сразу и различишь.

Иными словами, нацизм и советский коммунизм были близнецы-братья, различавшиеся только тем, что нацисты в своей идеологии скрестили марксизм с национализмом, а большевики поставили во главу угла классовый принцип. Австралийский публицист Джон Рэй отмечает, что и те и другие стремились к ликвидации классового неравенства, и лишь подход к решению этой проблемы у них был разный. Сталин вел классовую войну против своего народа, истребляя целые слои населения. Гитлер же стремился к единению всех немцев, как красноречиво свидетельствует его знаменитый девиз *Ein Reich, ein Volk, ein Fuehrer* («Единое госу-

дарство, единый народ, единый фюрер»). Соответственно и отношение народа Германии и СССР к своим вождям было разным: перед Сталиным советские люди поголовно трепетали, Гитлера немцы, за малыми исключениями, обожали. И, как наглядно продемонстрировала еще Первая мировая война, национальное начало оказалось сильнее классового. Вопреки всем утверждениям марксистов о том, что у пролетариата нет родины, как только разразилась война, рабочие Англии, Франции и Германии с воодушевлением пошли на фронт под патриотическими лозунгами, а их выборные представители в законодательных собраниях с энтузиазмом голосовали за военные кредиты.

Вторая мировая война лишь подтвердила справедливость этого утверждения. После первых же военных неудач Сталин осознал тщетность попыток поднять народ на борьбу под коммунистическими лозунгами. Не Маркс и не Ленин звали советских граждан дать отпор врагу, а Родина-мать. Сталин начал заигрывать с Русской Православной Церковью, восстановил патриотическую военную символику царских времен и стал взывать к русскому национализму. Да и сама война была переименована в «отечественную». Можно себе представить, какой зубовой скрежет раздавался на Красной площади, когда люто ненавидевший национализм Ленин переворачивался в гробу в своем Мавзолее.

Но если допустить столь близкую степень родства между двумя идеологиями, в расхожем представлении занимающими противоположные полюса идеологического спектра, как объяснить тот факт, что они вступили между собой в борьбу не на жизнь, а на смерть? Вопреки убеждению детей, насмотревшихся

мультфильмов о животных, и прекрасодушных либералов, зашоренных своими наивными представлениями об извечной гармонии в царстве дикой природы, в нем царит универсальный закон джунглей: «Клыки и когти природы обгренны кровью», — писал английский поэт Сэмюел Кольридж. Но особенно напряженный характер носит внутривидовая борьба, соперничество за обладание одной и той же экологической нишей.

В полном соответствии с этим законом биологии внутриконтинентальные религиозные войны — например, протестанты против католиков, шиты против суннитов — неизменно отличались особым ожесточением. Точно так же и всевозможные «измы», образующие леворадикальный сегмент идеологического спектра, всегда были в высшей степени подвержены внутренним расколам, острейшей конкуренции и вспышкам лютой междоусобной вражды. Вспомним, как яростно большевики ненавидели меньшевиков, с каким упоением компартии по всему миру периодически чистили свои ряды от всевозможных «уклонистов», как неумолимо охотился Сталин на своего заклятого врага Троцкого, как остро враждовали КНР и Советский Союз, как Китай пытался «проучить» своего идеологического собрата — Вьетнам, а тот, в свою очередь — камбоджийских красных кхмеров. Поэтому противоборство немецкого нацизма и советского коммунизма не должно удивлять. Столкновение этих конкурирующих воплощений марксистского эгалитаризма, как и все другие исторические явления аналогичного рода, было совершенно естественным явлением — смертельной схваткой пауков в банке.

**Виктор Вольский (1937-2015)**



# ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

## Традиционное и альтернативное лечение

**ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:**  
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

**ОСТЕОПАТИЯ:** заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

**ДЕРМАТОЛОГИЯ:** диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

**ФИЗИОТЕРАПИЯ:** индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики  
в клиниках Москвы, Нью-Йорка  
и Филадельфии

### В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.

Прием только по предварительной  
записи по телефону:

**215-677-6616**

**842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115**

**ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID  
И ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.**

**ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.**



**Анатолий ВИНУКUROV,**  
Graduate Realtor Institute  
Пенсильвания, Флорида,  
Нью Джерси брокер

**267-808-6333**

English, Русский, עברית

## КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование \* Title services  
Нотариальные услуги \* **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

**215-677-2200**

**Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах  
Пенсильвании ( Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.**

**30 лет в бизнесе! Огромный опыт!  
Тысячи проданных домов!  
Безупречная репутация!**

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ  
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной  
атмосфере в нашем офисе,  
звоните Анатолию.

### BUCKS COUNTY

**2-nd Str. Pike.** Southampton. Single. 4 спальни, 3,5 ванные. 2 камина. Стоянка на 3 машины. Хорошая школа. Близко торговый центр. Оборудованный бейсмент. Новые appliances, кухня, ванные, большая гостиная и вход в фойе. **\$399,900**

**Spring Flower Ct.** Huntingdon Valley. Single. 4 спальни, 3,5 ванные. Большая территория и дэк. Огромный бейсмент с ванной комнатой. Высокие потолки. Камин. Новая кухня со stainless still appliances и гранитом. Паркет. 2 гаража. Свободен к заселению. **\$539,900**

**Midwood Ln.** Levittown. Single. Ranch. Просторный. Тихая зеленая улица. Огороженный участок. 3 спальни, гараж. Большая гостиная, florida room. Новые: крыша, сайдинг, окна, системы отопления/охлаждения, гранитная кухня, appliances. **\$244,900**

**Cheryl Dr.** Warminster. Split level. 4 спальни, 2,5 ванные. Гараж. Огромный участок. После кап. ремонта. Большая современная кухня со stainless steel appliances. Высокие потолки в гостиной. Свободен к заселению. **\$389,900**

**Hickory Ln. Langhorne.** 4-хлетний townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Паркетные полы. Гараж на 2 машины. Великолепная гранитная кухня со stainless still appliances. Потолочное освещение. Камин. **\$429,900**

**Hilltop Rd.** Southampton. 4 спальни, 2 ванные. Полный капитальный ремонт. Крыша и сайдинг. Ц/к. Камин. **\$299,900**

**SOLD**

### MONTGOMERY COUNTY

**Cameron Rd.** Huntingdon Valley. 10 лет дому. Single. 4 спальни+ офис, 3,5 ванные. 4000 sq.ft-площадь дома. Гранит на кухне. Паркет. Дэк. Бейсмент с ванной. 2 гаража. **\$599,900**

**Church Rd.** Abington. Single. 3 спальни. Низкие налоги. Близко: общественный транспорт к центру Филадельфии, парк, магазины. Красиво оформлен. Паркетные полы. Новые системы отопления/охлаждения. Новая кухня и ванные. Большой бейсмент. Огороженный участок. **\$249,000**

### PHILADELPHIA, NORTHEAST

**Woodhaven Rd.** р-н Franklin Mills Mall. Квартира/кондо 2-хэтажная. 2 спальни, 1 ванная, ц/к. Condo fee \$305/mo (включает в себя всё, кроме электричества). Близко общественный транспорт. **\$119,900**

**Norwalk** угловая кондо/квартира на 2-м этаже с балконом. 2 спальни, 2 ванные. Паркет. Новые ц/к, хитер. На территории бассейн и clubhouse. Близко автобус. **\$203,000**

**Byberry Rd** квартира/кондо "Carousel Station". 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Кафедральный потолок в гостиной. Балкон. Хорошее состояние. Свободна к заселению. Близко общественный транспорт. **\$185,000**

### PHILADELPHIA, CENTER CITY

**Pine Str.** Р-н University City. 1 спальня, 1 ванная на 3-м этаже 5-тиэтажного здания. Чудесный ремонт. Всё новое. Гранит на

**RENT** СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА  
В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ.

**БОЛЬШОЙ ВЫБОР!**

кухне, паркетные полы, большие окна. В здании бассейн, спортзал, библиотека. **\$179,900**

**Annin Str.** Большой современный 3-хэтажный Town-house (6 лет дому). Вокруг новые дома. 3 спальни, 3 ванные. Чудесная кухня. Бейсмент. **\$550,000**

### RENT

**Bucks County. Northampton. Wyncoop Ct.** Council Rock school. Townhouse. Угловой, 2-хэтажный. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Деревянные полы. На территории 3 бассейна и теннисные корты. **\$1,550/mo**

**Jefferson Ave. Montgomery County.** Дом. 3 спальни, 2 ванные. Бейсмент. Новые полы. Обновлённая кухня и ванные. Красивый двор. Близко общественный транспорт и парк. **\$1,700/mo**

### ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!

Звоните, если вы не можете продать свой дом  
из-за слишком больших банковских долгов.

Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов



## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

**Доктор Влад советует**

Многолетние наблюдения диетологов, выявили один довольно интересный факт: мужчины и женщины, сидя на одной и той же диете, достигают совершенно разных результатов. Почему так происходит, в чем отличие между женским и мужским организмом?

Как в женском, так и мужском организме есть жировые клетки. Но сами по себе они не особенно любят работать, их основная функция – делать запасы. А доставляют эти запасы в жировые клетки особые ферменты, которые называются жиросжигающими. Наряду с ними есть и жиросщепляющие ферменты, которые, понятно, выполняют противоположную функцию. В этом мужчины и женщины совершенно одинаковы. Но есть один важный момент. Мужской организм устроен таким образом, чтобы как можно быстрее расходовать жировые запасы, для этого природой предусмотрено большее количество жиросщепляющих ферментов в мужском организме.

Женский же организм рассчитан на то, чтобы жир запасать. Как вы уже догадались, в нем больше жиросщепляющих ферментов. К тому же жировые клетки у женщин гораздо крупнее. Есть и еще один «помощник», который мешает нам тратить калории – это женский гормон эстроген. Именно он держит наш организм в постоянной готовности к вынашиванию ребенка и заставляет запасать жир.

Отсюда логично сделать вывод, что, когда мужчина садится на диету, его ор-

# ЖЕНСКАЯ ДИЕТА

ганизм начинает быстро избавляться от жировых отложений. А что делает женский? Вот тут мы и подходим к самому главному. Принято считать, что самая лучшая диета – низкокалорийная. И мы морим себя голодом, радуясь потере каждых 100 г. Но потом мы либо перестаем худеть, несмотря на соблюдение рациона, либо прекращаем диету и быстро возвращаемся к прежнему весу.

Все это происходит оттого, что наш организм, недополучая привычного количества калорий, чувствует угрозу и приспосабливается к новым условиям. Как только все возвращается на круги своя, жиросщепляющие ферменты начинают в бой с утроенной силой – мало ли, вдруг вам опять придет в голову морить его голодом?

Еще одна неприятная особенность действия эстрогена: он указывает ферментам, куда именно им следует транспортировать стратегические запасы. То есть это он виноват, что съеденное жирное прямым ходом отправилось в верхнюю часть бедер и ягодицы.

### Основные принципы

Как вы поняли, эстроген является главным виновником ваших проблем. Но это не значит, что от него нужно избавиться. Это очень важный гормон, он необходим для поддержания детородной и других функций женского организма. Также не следует принимать препараты, которые тормозят выработку гормона (хотя именно это и делают женщины, активно занимающиеся бодибилдингом). Женская диета – это, прежде всего, сбалансированный, здоровый рацион, который не должен нарушить

основных функций и привести к расстройству здоровья.

Основные принципы женской диеты гласят:

- дневная норма жиров не должна превышать 30% общей калорийности;
- ежедневно нужно употреблять продукты из цельного зерна (крупы, цельнозерновой хлеб);
- 70-80% рациона должны составлять натуральные продукты, а не фастфуд;
- каждый день нужно включать в рацион свежие овощи и фрукты, желательно темно-зеленой окраски и цитрусовые;
- ежедневно на столе должны быть продукты, богатые кальцием (недавние исследования выявили, что кальций помогает сбросить лишний вес);
- дневной рацион лучше всего разделить на 5–6 приемов небольшими порциями (это позволит сдерживать всплески уровня инсулина, который тоже участвует в запасании жира);

Теперь, собственно, перейдем к эстрогену. В первую очередь, нужно знать, что уровень производства этого гормона напрямую связан с количеством жира в организме. То есть, если имеется избыточный вес, то и гормон, скорее всего, в избытке. Чтобы привести его в норму, нужно похудеть. Казалось бы замкнутый круг. На самом деле выход из ситуации есть, и это контроль эстрогена с помощью обычных продуктов.

### Полезные и вредные продукты

Кофе значительно увеличивает выработку гормона. Одна чашечка в день по утрам особого вреда не нанесет, но если вы кофеман и выпиваете за день не ме-

нее 5 чашек кофе, похудеть вам будет трудно. Особенно активен кофеин в этом отношении в период менструации.

Соя – умеренное употребление продукта способно сдерживать выработку эстрогена.

Такие овощи, как брюссельская капуста, кабачки, брокколи, цветная капуста содержат особое вещество, которое способствует уменьшению активности эстрогена.

Яблоки, грейпфруты, вишня содержат еще одно полезное вещество, которое не только влияет на активность эстрогена, но и помогает вывести из организма излишки гормонов, что в свою очередь уберечь вас от развития многих тяжелых заболеваний.

Самые полезные жиры для женской диеты – оливковое масло и омега-3 жирные кислоты, которые можно получить из жирных сортов рыбы. Однако не стоит увлекаться кислотами омега-3, если вы принимаете их в виде добавок. Нужно строго соблюдать дозировку.

Рыба предпочтительнее жирных сортов (скумбрия, лосось, сардина и т.д.), так как в ней содержатся полезные жирорастворимые кислоты. Мясо лучше выбирать не жирное, также можно есть птицу.

Ну и, конечно, женская диета будет намного эффективнее в сочетании с физическими нагрузками. Дело в том, что мышцы заставляют организм быстрее сжигать калории в покое. Чем больше объем мышечной массы, тем больше жиров будет расходоваться, пока вы отдыхаете. Это, кстати, еще одна причина, по которой мужчины худеют быстрее женщин.

**Александра Панютина**  
Женский журнал

Природные лекарства

## ЛАВР ВМЕСТО АНТИБИОТИКОВ

Лавровый лист обладает многими достоинствами: его сильная ароматическая горечь способствует пищеварению и улучшает аппетит, листья выделяют фитонциды – летучие растительные антибиотики.

Считается, что фитонциды лавра губительны даже для туберкулезной палочки. Если время от времени просто жевать лавровые листочки, то можно вылечить даже сильное воспаление полости рта, избавиться от простуды и облегчить состояние при ангине.

Из листьев и плодов лавра благородного получают эфирное масло, которое обладает ярко выраженными противовирусным, антибактериальным и противовоспалительным свойствами, что делает его практически универсальным природным лекарством. Ароматерапию можно проводить в домашних условиях, для этого в ароматическую курительницу наливают 3 – 4 капли эфирного масла лавра. Вдыхая его аромат, можно успокоить нервную систему, избавиться от бессонницы, депрессии, повысить работоспособность и защитные силы организма. К тому же пар этого эфирного масла – прекрасный антисептик, очищающий воздух помещения.

Чтобы не пристали инфекции, на груди носят специальный керамический медальон, в который капают 1 – 2 капли масла, с этой же целью можно положить себе в карман одежды несколько лавровых листочков.

Эфирное масло можно и втирать в кожу, чтобы уменьшить воспаление суставов, усилить кровообращение, а так-

же снять боль при ушибах и растяжениях. При ОРВИ и бронхите им натирают верхнюю часть спины и грудь.

Масляную вытяжку биологически активных составляющих лаврового листа несложно получить в домашних условиях. Для этого 30 г измельченного лаврового листа (свежего или высушенного) заливают одним стаканом подсолнечного или оливкового масла и настаивают неделю в темном месте. Принимают масляный экстракт по 1 ст. ложке 2 раза в день после еды 8 – 10 дней. Он помогает при простудах и гриппе, воспалительных заболеваниях бронхов и легких, остеохондрозе позвоночника, артритах и артрозах, в частности ревматизме, при любых невротических состояниях.

Отвар из измельченного лаврового листа (1 ч. л. листьев на 2 стакана воды, кипятить на слабом огне под закрытой крышкой 5 минут, настаивать 2 часа) помогает при отложении солей, остеохондрозе позвоночника, почечной недостаточности, воспалительных заболеваниях кожи, при зашлакованности организма. Пить отвар следует по столовой ложке 2 раза в день в течение 2 недель.

Если несколько раз в год употреблять отвар из лавровых листочков, можно укрепить иммунитет. Возьмите 15 сухих листочков, залейте их 1,5 стакана кипятка и проварите 5 минут, дайте настояться 3 – 4 часа. Пейте по столовой ложке в течение дня. Но иногда отвар может привести к возникновению запоров у тех, кто к ним склонен. Однако отказываться от этого эффективного средства не стоит – просто ешьте побольше продуктов, богатых клетчаткой.

Если одолел кашель, лавровые листья, смоченные в теплой воде, используются как обычные горчичники, их на-

кладывают на поверхность спины между лопаток или на грудь.

Особенно эффективен лавр при нарушениях сна. Когда мучает стойкая бессонница, перед сном опустите в воду на несколько минут лавровые листья, затем положите их на лоб и затылок, голову на час завяжите шерстяным или хлопчатобумажным платком – спать будете как убитый.



Можно приготовить душистую мазь с лавровым листом. Для этого смешивают 6 частей порошка из лаврового листа, 1 часть измельченных можжевеловых иголок и 12 частей несоленого сливочного масла. Мазь наносят на пораженные места при дерматитах, экземах, чесотке. При ревматических и других артритах и артрозах мазь втирают в больные суставы. Помогает она и при сильном кашле: ею натирают грудь и спину.

Ароматические ванны с лавровым листом рекомендуют принимать при бессоннице, неврозах, вегетососудистой дистонии, воспалительных заболеваниях мочевого пузыря, матки, а также для профилактики простуд в холодное время года. Берут 20 г лавровых листьев на 3 литра воды, кипятят 10 минут на слабом огне, настаивают 20 минут. Затем отвар выливают в ванну вместе с листьями.

Особенно приятны и полезны лавро-мандариновые, лавро-апельсиновые и лавро-хвойные ванны. Сначала надо приготовить отвар из лавра (столовую ложку измельченных листьев на стакан воды, протомить на медленном огне 10 минут), затем из вторых компонентов: стакан свежих апельсиновых или мандариновых корок заливают 2–3 стаканами кипятка, настаивают; хвою ели, сосны, пихты или кедров заваривают крутым кипятком и также настаивают. Затем хвойные или цитрусовые отвары выливают в ванну вместе с отваром лаврового листа. Принимают такие ароматические ванны 10–15 минут при температуре 36–37 градусов, курс лечения – 1–2 недели.

Если у вас нет времени готовить отвары, настойки и мази, постарайтесь хотя бы почаще добавлять лавровый лист в пищу: регулярное его использование в различных блюдах улучшает функцию почек. Или просто возьмите лавровые листья, измельчите их и поужейте нескольких минут. Такую простейшую процедуру проводят только один раз в день, но средство это очень эффективно для укрепления и очищения организма, для профилактики простудных заболеваний. Помогает оно и при стенокардии, и при нервных расстройствах.

Medinfo





## ВАШ РЕБЕНОК МОЖЕТ УЧИТЬСЯ В ОДНОЙ ИЗ САМЫХ УНИКАЛЬНЫХ ШКОЛ!

### Новая уникальная школа в Филадельфии!

Бесплатное обучение, включая занятия ивритом и изучение культуры и истории Израиля.

#### НАШЕ РАСПИСАНИЕ:

- ◆ ежедневные занятия по английскому языку и математике с учетом индивидуальных способностей каждого ученика;
- ◆ ежедневные занятия по современному ивриту;
- ◆ изучение географии, культуры и истории Израиля;
- ◆ природоведение
- ◆ наука
- ◆ основы технологии
- ◆ спорт \* рисование \* музыка \* шахматы



Приём заявлений в Kindergarten и 1-й класс  
на 2019-20 учебный год:

<http://philadelphiahebrewpublic.org/enroll/>

Дополнительная информация

718.496.4574

[admissions@hebrewpublic.org](mailto:admissions@hebrewpublic.org)

3300 Henry Ave, Philadelphia, PA 19129



## АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS  
AND GYNECOLOGY

[www.CompleteOBGYN.com](http://www.CompleteOBGYN.com)

1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006

215-322-3022 Мы говорим по-русски  
и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

#### АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

#### ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

#### ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении  
страховки  
для беременных женщин.

Дополнительные часы приема  
ранним утром  
и поздним вечером.



Россия решительно упрочняет свои позиции в мире. Ну, или если не во всем мире, то, как минимум, на Ближнем Востоке. Ну, или если не упрочняет позиции, то, как минимум, к этому сильно стремится. Чтобы с Россией разговаривали. Слушали. А то хуже будет. Вот Израиль – плохо слушал, и что в итоге? Россия сильно подружилась с Саудовской Аравией и Турцией. А в Сирии так вообще ракеты С-300 появились.

И уже еще один не вполне любимый миром лидер не очень хорошей организации вдруг оказался обласкан вниманием России. Речь идет о лидере радикальной группировки ХАМАС Исмаиле Хании. Он на днях сообщил, что получил от российского дипломата, посетившего офис ХАМАС в секторе Газа, приглашение посетить Москву. Интересно, против кого Россия будет дружить с Ханией?.. Или вот Ливан. Постоянно беспокойная страна, раздираемая религиозными и политическими противоречиями, терактами, «оседланная» террористами. Прифронтовая страна. И что? Россия предложила Ливану военную помощь. В частности, подготовку военных специалистов, а также своих советников и инструкторов. Ну, и от широты души – кредитную линию в миллиард долларов на закупку вооружений. Но вот незадача – Ливан от всего этого «счастья» отказался: наверное, знают в Бейруте что-то такое, чего не знают в России...

Думаю, многие помнят трагические события, связанные с гибелью в Центральноафриканской Республике российских журналистов. Эта темная история не просветлела до сих пор, для многих она вообще непонятна. В частности, почему вдруг именно ЦАР вдруг стала объектом внимания России? Как там появились российские военные советники и что там делает пресловутая «ЧВК

# ЧТО РУССКИЕ ДЕЛАЮТ В АФРИКЕ?

Вагнера»? Или, скажем, Ливия. Несмотря на гражданскую войну, развал государственной системы, экономики, Россия уже по сути в Триполи. С поставками оружия, советниками. И опять же, по всему судя, с ЧВК.

Можно, конечно, удовлетвориться простым и понятным россиянину объяснением, доходчиво доставляемым патристическим телевизором. Конкретно – борьба с терроризмом. Если есть где-то исламские террористы, то Россия смело ввязывается в борьбу с ними в форме «...помощи по просьбе законно избранного правительства». Это и Сирия, это и Ливия, это и Центральноафриканская Республика. В определенной степени это правда. И в Ливии, и в ЦАР, не говоря уже о Сирии, исламские террористы есть. Но обнаруживается, что для всех стран, где Россия вмешивается с использованием военных методов, характерно еще кое-что. Это «кое-что» – запасы полезных ископаемых, имеющих вполне существенное значение. Причем не только в смысле хороших доходов для «правильных людей», входящих в кремлевские и сочинские кабинеты и коридоры, но и в смысле контроля Россией сырьевых ресурсов в разных регионах мира – ресурсов, имеющих для Запада важное, а иногда и стратегическое значение.

Судите сами. Сирия – это запасы нефти и газа, как доказанные, так и еще неразведанные, на шельфе Средиземного моря. А от шельфа Средиземного моря до европейских рынков рукой подать. Ливия – это богатые запасы нефти, причем совсем рядом с Европой, сутки-двое хода танкера до портов Италии.

ЦАР – месторождения редкоземельных металлов и золота, а еще урана. В Ливане, которому столь настойчиво предлагается военная помощь, недавно открыты крупные месторождения газа на шельфе Средиземноморья.

Не все знают, что, помимо перечисленных стран, Россия присутствует (военная компонента и частные военные компании) на севере Судана, а эта территория знаменита своими запасами золота, потенциальными месторождениями нефти в Дарфуре и редкоземельными на шельфе Красного моря. Вооруженные россияне вполне зримо присутствуют и в Южном Судане, богатом и золотом, и нефтью, и, потенциально, ураном. Кроме того, объявлено о том, что в Египте, на шельфе Средиземного моря, открыты огромные запасы газа. И как-то так получилось, что уже в следующем году начнет функционировать российская военная база в египетском порту Сиди-Баррани – и военные советники России, равно как и Вагнер (но не композитор!) уже там. В Сенегале, на самом западе Африки, на океанском шельфе в прошлом году также обнаружили значительные газовые месторождения. И опять так получилось, что российская частная консалтинговая военная компания «РСБ Групп», оказывается, уже там, в Дакаре, «оказывает услуги».

За последние годы Россия заключила соглашения о военном сотрудничестве с 19 странами Африки и Ближнего Востока. В том числе, в 2017 году – с Нигерией (запасы нефти, газа, золота, меди), Нигером (запасы урана, молибдена, нефти), Чадом (алюминий, перспективы на марганец, хромиты), Свази-

лендом (железо, золото, уголь), Замбией (медь, кобальт, цинк). В 2018 году к друзьям России по военной линии в Африке добавились Танзания (алмазы, золото, никель, газ), Буркина-Фасо (золото, цинк, марганец, молибден), Эфиопия (газ, золото, платиноиды), Бурунди (никель, 1,5% всех мировых запасов), Гвинея (алюминий, золото), Ботсвана (медь, никель, кобальт).

При этом, скажем, в Сомали совершенно явно есть и террористы, и пираты, и исламисты, но «законно избранному правительству» этой страны Россия военной помощи не оказывает. Может быть, потому что не отметилась пока что Сомали запасами золота, урана, палладия, газа. Показательно, что почти все африканские друзья России по военной сфере относятся к беднейшим странам мира. Вот рейтинг 149 стран мира за 2018 год по уровню жизни, и места, которые в нем занимают партнеры России: Танзания – 104-е место, Замбия – 105-е, Буркина-Фасо – 109-е, Нигерия – 129-е место, Свазиленд – 130-е, Гвинея – 134-е, Эфиопия – 137-е место; Нигер – 139-е, Бурунди – 140-е, Чад – 146-е.

Есть и еще одна страна в мире, которая обладает огромными ресурсами полезных ископаемых. И при том неуклонно и непрерывно вооружается, чтобы отбить всякую охоту у соседей и завистников эти богатства отнять. И при том народ страны этой, несмотря на огромные природные богатства, живет все время... как-то не очень. Эта страна называется Россия.

**Владимир Бекиш – эксперт в сфере стратегической безопасности?**

Захват украинских судов в Черном море, грядущий выход США из Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности, арест 77-летнего правозащитника Льва Пономарева отвлекают внимание от событий, последствия которых могут быть малоприятными для Кремля. Среди них – обращение российских «ветеранов вооруженных сил и боевых действий», так они себя именуют, к прокурору Международного уголовного суда. Они просят возбудить расследование против организаторов и собственников российских «частных военных и охранных компаний» и лиц, оказывающих им поддержку. «Ветераны» заявили, что такие компании «представляют интересы России в мире», что россияне воюют в Донбассе, в Сирии, Ливии, Центральноафриканской Республике и других африканских и ближневосточных странах. Но российское государство их не признает и они оказываются без защиты закона. Принято это заявление к рассмотрению или нет, неясно. Но, как бы то ни было, это похоже на комедию абсурда: преступники пожаловались в Международный уголовный суд на организаторов преступления. Одновременно, это сигнал, что в силовых опорах путинского режима появились трещины.

Сообщив, что они воюют в Украине, Африке и на Ближнем Востоке, «ветераны» признались в преступлении, подпадающем под статью 359 российского Уголовного кодекса. В ней говорится, что наемником считается участник вооруженного конфликта, не являющийся гражданином вовлеченного в конфликт государства и не выполняющий возложенные на него официальные обязанности. За участие в вооруженном конфликте или военных действиях наемник мо-

## ТРЕСНУВШАЯ ОПОРА

жет получить до семи лет. Преступниками являются и те, кто посылает наемников воевать за пределами России. Вербовка, обучение, финансирование наемника, согласно той же статье, как и «его использование в вооруженном конфликте или военных действиях», наказываются лишением свободы на срок до пятнадцати лет.

Обращение «ветеранов» в Международный уголовный суд высветило еще одну проблему. Эти люди называют себя сотрудниками российских частных военных компаний. Однако по международному праву частным военным компаниям категорически запрещено участвовать в военных действиях. Они могут заниматься охраной, обучением иностранных военнослужащих, логистическими и другими вспомогательными операциями – и только. Такие компании в России есть, это частные охранные предприятия, работающие за рубежом. Но не о них речь. Российским силовым ведомствам нужны наемники, участвующие в боевых столкновениях. Об этом, например, прямо говорится в Открытом заявлении Общероссийского офицерского собрания, сделанном в июле этого года. Его авторы требуют «незамедлительного наведения правового, уставного порядка в армейских, вооруженных подразделениях в которых служат граждане России». Солдаты и офицеры «данных боевых подразделений» не имеют никакой поддержки со стороны государства». Иными словами, то, что в России называют ЧВК, на деле – нелегальные подразделения армии и спецслужб, комплектуемые из наемников.

Вместе с тем брать на себя юридическую ответственность за вербовку, подготовку и использование наемников в Кремле, на Лубянке и в Министерстве обороны не рискуют. Поэтому те, кто этим занимается (прежде всего, часто упоминаемая «группа Вагнера» и недавно появившаяся «ЧВК Патриот»), действуют в юридической «серой зоне». Они есть, и одновременно их нет. О «группе Вагнера», например, постоянно пишет пресса, известны руководители и база в 30 километрах от Краснодара, ее сотрудники дают интервью. Но ЧВК нет в списке российских юридических лиц, она не зарегистрирована ни в какой иной стране мира. Соответственно, это незаконное вооруженное формирование. И, согласно статье 208 Уголовного кодекса РФ, ее организаторам грозит до двадцати лет лишения свободы. И тем не менее руководитель этой группировки Дмитрий Уткин фотографируется в Кремле вместе с президентом страны. Такова фантастическая реальность путинской России. Да и возможно ли существование в России частной, то есть независимой от государства, военной компании? Ведь та же «группа Вагнера» располагает тысячами подготовленных бойцов, имеет доступ к вооружению и военной технике. Кремль, помешанный на безопасности, никогда не позволит такой силе находиться в частных руках. Скандал вокруг наемников – свидетельство растущей напряженности между различными группировками, составляющими опору путинского режима. Таких группировок, собственно, три: системные либералы, уговаривающие Кремль

не делать слишком больших глупостей; бюрократия, стремящаяся прежде всего сохранить свое положение; и ультранационалистические, часто фашиствующие круги, имеющие сильные позиции в командовании армией и руководстве спецслужб. Их социальная опора – часть офицерства, отставные военные и их многочисленные организации, казаческие и патристические группировки и сочувствующая им часть маргинализованных слоев общества. У них нет перспектив, они раздражены на всех и вся, в своей неустроенности обвиняют Запад, инородцев и «демократов» – кого угодно, кроме реальных виновников. Из них и вербуются боевики «группы Вагнера» и подобные ей формирования. Они готовы воевать не только за деньги, но и за «Русский мир», в том числе в Африке, обвиняют Кремль в том, что он «слил Донбасс», требуют «показать пиндосам русский кулак», расправиться с «жидобандеровской хунтой» в Киеве и тому подобное.

В Кремле, надо думать, ощущают угрозу, исходящую от этой публики, но обойтись без нее не могут. В случае кризиса власти современные черносотенцы будут брошены на разгром демократической оппозиции и «системных либералов». Но они вполне предсказуемо могут броситься и на своих хозяев. Обращение «ветеранов» – первое, но, скорее всего, не последнее проявление бунта наемников. Исторических прецедентов более чем достаточно. Так начинают трещать по швам и распадаться империи.

**Юрий Федоров – военно-политический эксперт**



# БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах

ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
**215-333-9941**

# ALLTOWN PHARMACY АПТЕКА

НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ

РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



**215-354-9440**

**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



# Bell's Pharmacy

215-745-5700

8508 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19116  
(Рядом с офисом Анны Каневской и Jack's Deli)

Часы работы: Пн.- Пт. 9.00am - 7pm Сб. 10am -3pm



# HENDRIX PHARMACY

11685 Bustleton Ave. (Hendrix Plaza), Philadelphia, PA 19116  
(рядом с офисом докторов Биниауришвили)

Tel. **215-969-3900** Fax. **215-969-3939**

Часы работы: Пн.- Пт. 9.30am - 7pm Сб. 10am -3pm

Наш коллектив - ветераны русского аптечного бизнеса,  
как всегда, обслужит Вас на высшем уровне.

Бесплатно забираем рецепты  
и доставляем лекарства на дом

Большой ассортимент товаров  
и лекарств из России  
и стран СНГ

Лучшие цены клиентам без страховок

Скидки на сорау по возможности  
(где не запрещено законом)

Всегда большой выбор витаминов, трав,  
лекарственных сборов

БЕСПЛАТНО

ОПЛАТА  
ЗА ВСЕ

КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

и MONEY ORDERS

для постоянных клиентов







## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053  
**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке  
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235  
**718-256-3210**

[www.LMattorney.com](http://www.LMattorney.com)

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов – Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости – Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекуна (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Адвокат Леонид Микитянский – профессионал, работающий в сферах защиты имущества, передачи наследства (Estate Planning) и пенсионного планирования.



#### Что такое Estate Planning?

Estate Planning – это план, позволяющий распределить собственность и финансы между определёнными наследниками, обычно детьми и внуками, защитить имущество от кредиторов и добиться максимальных налоговых преимуществ.

#### Зачем оставлять завещание или трасты?

Можно распорядиться имуществом при жизни, в любом возрасте, чтобы избавить родственников от неизвестности и сложного и дорогостоящего процесса раздела имущества.

Также завещание и трасты часто позволяют избежать уплаты налогов или сократить их до минимума. Процесс раздела имущества в суде без завещания (administration proceedings) может затянуться надолго, а это значит, что наследникам придётся потратиться на дополнительные судебные издержки.

Все хорошо знают, чем заканчиваются споры за наследство: близкие люди ссорятся друг с другом и выбрасывают огромные деньги на судебные тяжбы. Всё это происходит потому, что человек вовремя не позаботился о судьбе своего имущества и не обратился за квалифицированной помощью к адвокату.

Передача имущества без завещания может привести к непредсказуемым последствиям. Например, суд мо-

## КАК ПРАВИЛЬНО ЗАЩИТИТЬ ИМУЩЕСТВО И ПЕРЕДАТЬ НАСЛЕДСТВО

жет приставить неизвестного вам опекуна к вашим несовершеннолетним детям. Возможно и такое, что наследством тоже будет управлять посторонний, которого вы даже не знали. Нет никакой гарантии в том, что этот чужой вам человек примет правильные решения для вашей семьи.

#### Семь причин, по которым следует защитить ваше будущее

Многие думают, что создание так называемого Estate Plan не для них. Estate Plan – это план действий, которые будут предприниматься в отношении вас, ваших детей и имущества. Чтобы оградить себя и своих детей от ряда проблем и потери имущества, вот несколько способов как этого избежать.

##### 1. Потеря дееспособности

Что будет, если вы не сможете принимать решения за себя? Если у вас есть доверенность или Power of Attorney, опекуном вашего имущества станет тот человек, которого вы сами выбрали. Если у вас нет Power of Attorney, тогда опекун будет выбран и назначен судом (это долгий и дорогостоящий процесс).

##### 2. Несовершеннолетние дети

Что будет с вашими детьми в случае вашей внезапной смерти? Без Завещания или Estate Plan все решения в отношении детей будет принимать суд. Если Завещание или Estate Plan есть –

о ваших детях позаботится человек, которому вы доверяете и выбрали одновременно.

##### 3. Смерть без завещания

Кто унаследует ваше имущество? Без Завещания или Estate Plan ваше имущество будет распределено и будет облагаться налогом согласно местным законам. Наследство будет поделено между родственниками, и долю получат даже те из них, которым вы не желали бы помогать. С Завещанием или Estate Plan наследниками станут только те люди, которых вы укажете в документах.

##### 4. Смешанная семья

Что, если вы женились во второй раз на женщине с детьми и сами имеете детей от первого брака? Наверняка вы хотели бы, чтобы ваши родные дети были максимально защищены. Поэтому позаботьтесь о них заранее: составьте Estate Plan и решите, что унаследует ваша нынешняя супруга, что достанется вашим родным детям, а что – приёмным.

##### 5. Дети, получающие Disability Benefits

После вашей смерти без Estate Plan, детям могут отказать в получении Медикейд и выплат SSI, если они получат ваше наследство. С Estate Plan вы можете предусмотреть это и составить Special Needs Trust. Этот Trust позво-

лит вашим детям получать государственные бенефиты и дальше. А вам такой Trust позволит самим подавать на Медикейд без штрафного периода в пять лет за перевод имущества.

##### 6. Сохранение имущества в семье

При разводе наследство будет разделено между бывшими супругами пополам. Если вы составили Estate Plan, то, скорее всего, указали, что наследство будет оставаться в семье и переходить вашим детям и внукам. В этом случае никто не сможет разорить ваше семейное имущество.

##### 7. Что требуется, Завещание или Estate Plan?

Без Завещания или Estate Plan распределение вашей собственности будет происходить в соответствии с законодательством штата и будет обложено налогами. При чётком Завещании и Estate Plan вы избавите наследников от ряда проблем.

Для того чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу наследства, вы должны обсудить ваши варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону: (215) 357-1400.

Мы расположены по адресу:  
275 East Street Road, Suite 4,  
Feasterville PA 19053.



# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 43 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,  
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение



www.phillylawcenter.com

# Robert Bond, PA-C, ESQUIRE

Licensed to practice law in PA and NJ



Говорю по-русски

**ЕДИНСТВЕННЫЙ РУССКОГОВОРЯЩИЙ адвокат-медик с лицензиями штатов PA и NJ**

Автор научных статей по медицине и юриспруденции

Первая консультация - **БЕСПЛАТНО**

### ❖ Автомобильные аварии

### ❖ Workers compensation

- Юридические проблемы, связанные с работой (увольнения, unemployment)
- Возвращение долгов
- Банкротство

- Травмы на работе, при падении на улице или в помещении
- Разводы

- Иммиграционное законодательство

### ❖ Медицинские/стоматологические ошибки

### ❖ Оформление SSI & Disability

на русском языке - мы знаем, как добиться благоприятного результата.

### ❖ Уголовные дела

**ПРОСТЫЕ ЗАВЕЩАНИЯ - \$100**

11880 Bustleton Ave., Suite 206, 2<sup>nd</sup> floor, Philadelphia, PA 19116

e-mail: rbond@phillylawcenter.com

**215-240-7565**



# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

## Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**

**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

— Оформление пенсий (SSI) по инвалидности

— Разводы по обоюдному согласию

— Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206, Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**



VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**



**215-953-9225**  
[vitaicare2003@comcast.net](mailto:vitaicare2003@comcast.net)

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

КОМПАНИЯ  
**VA LOGISTICS**

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437,  
203-570-4915 Владимир

[vntrucking@hotmail.com](mailto:vntrucking@hotmail.com) [avexpressinc@hotmail.com](mailto:avexpressinc@hotmail.com)  
говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ **TRUCK DRIVERS**

**Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!**

**Чтобы стать кандидатом на получение CDL, вы должны обязательно быть резидентом штата Пенсильвания.**

**Если ваш доход меньше \$1500 в неделю, и вы задумались о смене профессии, сделайте 5 шагов с нами - работайте и станьте обеспеченными людьми!!!**

Занятия проводят опытные инструкторы. Pre-trip inspection, обучение езде передним и задним ходом, параллельная парковка (навык доводится до автоматизма), практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

**Сдача экзамена.** Вы идёте на экзамен только в случае полной уверенности в готовности к нему.

**После получения CDL вы уже зарабатываете!!!**

Совершаете поездки с опытным водителем в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ  
**ОГРАНИЧЕН - 250 ЧЕЛОВЕК**

**Оплата:**

Если вы работаете один, ваша зарплата составит **\$1200-2300** в неделю, если с напарником - **\$1100-1600** в неделю. 24 часа в сутки в течение первых двух недель осуществляется диспетчерская поддержка.

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL AND LONG DISTANCE**





# #1

CHOICE

## ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



### Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944  
Fax: 215-953-9943



## ВОЗМОЖНЫ СРОЧНЫЕ ПРИЕМЫ!

**Radmila Gaisinsky, MSN, CRNP**

Превосходное медицинское обслуживание рядом с домом.

- Профилактическая медицина
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Медицинские осмотры (в т.ч. для получения водительских прав)

**ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ ПО ТЕЛЕФОНУ 215-673-7600.**



**TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON**

12000 Bustleton Avenue, Suite 102  
Philadelphia, PA 19116

215-673-7600





**INSURANCE Exchange**  
Агентство, которому можно доверять...



одно агентство для всех страховых нужд

215.764.3200

[www.insurancexchg.com](http://www.insurancexchg.com)

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
corner of Bustleton Av. & Byberry Rd.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН? ИМЕЕТ ЛИ ВАШ СУЩЕСТВУЮЩИЙ ПОЛИС НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ? ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА

<div style="border: 1px solid blue; padding: 5px;"> <p style="margin: 0; font-weight: bold; color: blue;">MEDICARE</p> <p style="margin: 5px 0;">65 и старше?</p> <p style="margin: 5px 0; font-size: 8px;">SUPPLEMENT PLANS &amp; MEDICARE ADVANTAGE \$0 premium plans available</p>  </div>	<p style="margin: 0; font-size: 8px;">ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ</p> <p style="margin: 5px 0; color: red; font-weight: bold;">ОБАМА CARE закон все еще в силе!</p> <p style="margin: 5px 0;">Все должны иметь медицинский полис или уплатить штраф.</p> <p style="margin: 5px 0;">Мед. страхование на 2018 год еще возможно при особых обстоятельствах.</p> <p style="margin: 5px 0; color: red; font-weight: bold; font-size: 14px;">Не упустите шанс получить страховку!</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TRUCKING</li> <li>• GARAGE / DEALERS</li> <li>• AUTO HAULERS</li> <li>• COMMERCIAL PROPERTIES</li> <li>• APARTMENTS</li> <li>• CONSTRUCTION / BUILDERS RISK</li> <li>• BEAUTY SALONS</li> <li>• HOME</li> <li>• AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER</li> <li>• RENTERS</li> <li>• HEALTH / GROUP HEALTH</li> <li>• DENTAL</li> <li>• LIFE</li> <li>• MEDICARE (over 65)</li> </ul>
--	--	---



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ



## КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

Дорогие друзья! Мы предлагаем вам немного размять свои мозги и попытаться отгадать вопросы Филадельфийского клуба "Что? Где? Когда?". Принять участие в наших играх может каждый, ведь эта игра не на чистое знание, а на логику! Наши игры проходят в KleinLife, следующая игра состоится в январе. Точная дата будет объявлена в следующих выпусках. А сейчас попытайтесь ответить на следующий вопрос. Ответ будет опубликован в следующем номере.

На Майорке существует поверье, запрещающее есть ягоды ежевики. Согласно этому поверью, ежевика использовалась при изготовлении ЕГО. Назовите ЕГО.

Всю информацию о предстоящих играх вы можете узнать в нашей группе на Facebook - КЛУБ ЧТО? ГДЕ? КОГДА? - ФИЛАДЕЛЬФИЯ. А также на сайте [chtogdekogda.org](http://chtogdekogda.org).

Ответ на прошлый вопрос: Схема метро



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Если стакан застрял в другом стакане, вытащить его невозможно. Положите лед во внутренний стакан, а наружный стакан окуните в теплую воду.



Под воздействием тепла стакан расширится, а холодный стакан уменьшится, и их легко можно будет разъединить.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

### Как правильно варить кукурузу

Как правильно выбрать кукурузу – зерна молодой кукурузы светлые-желтые, сами початки небольшие и не очень длинные, ряды кукурузы идеально ровные, плотные. Как на картинке. :)



1. Кукурузные початки перед варкой необходимо полить и очистить от грязных листьев, чистые листья лучше не удалять, они придадут аппетитный запах вареной кукурузе.



6. Вареную кукурузу подают к столу сразу после варки на горячей тарелке. Вместе с солью можно смазать ее сливочным маслом и специями



2. Кукурузу варят без соли, чтобы она не стала жесткой.



4. Варить лучше в глубокой толстостенной кастрюле под закрытой крышкой, вода должна на пару сантиметра покрывать кукурузу.



5. В скороварке кукурузу варить 5-10 минут, в микроволновой печи кукурузу варить 10-12 минут, в пароварке – 15 минут.

– Калорийность вареной кукурузы – 180 калорий на 100 граммов.  
– Срок хранения вареной кукурузы в холодильнике – максимум 2 дня.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Замечено, что, если яйца хранить в холодильнике тупым концом вверх, свежесть их сохраняется дольше.

тупой →



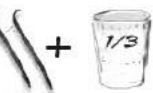
← острый



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

### Домашнее ванильное мороженое

Сливки жирные – 2 стакана  
Ваниль (желательно в стручках – 2 шт.) Яичные желтки – 4 шт.  
Сахар – 1/3 стакана Кусочки шоколада (по желанию)



1. Расколите стручки ванили и выньте семена. Добавьте пустые стручки в кастрюлю со сливками и доведите до кипения. Добавьте сахар, перемешайте до растворения.



5. Перед подачей оставьте домашнее ванильное мороженое на 10 минут при комнатной температуре.

2. Хорошо взбейте желтки. Во взбитые желтки влейте (процедите) сливки с сахаром, непрерывно помешивая. Добавьте семена ванили (или порошок, или экстракт) и перемешайте.

3. Влейте смесь в металлическую или пластиковую емкость. Полностью остудите.

4. Поместите в морозильную камеру. Храните домашнее ванильное мороженое, обернув его в два слоя пищевой пленки.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Если вы пересолили суп, положите в него очищенную картофелину. Она вберет лишнюю соль.

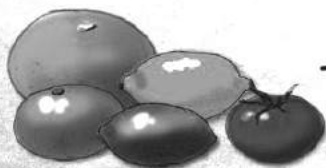


+



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Не кладите цитрусовые или помидоры в холодильник. Низкая температура ухудшает вкус и аромат этих капризных продуктов.



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Чтобы пустые герметично закрытые контейнеры при хранении не приобрели неприятный запах, насыпьте в каждый щепотку соли.





## ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ

любого формата  
с иллюстрациями и фотографиями  
на основе представленного  
вами материала,  
в том числе рукописного  
или звукового.

Редактируем.

Любое количество  
экземпляров.

**215.354.0842**

## Welcome to Princeton BMW

3630 Quakerbridge Rd, Hamilton Township, NJ 08619

DIRECT **609-570-1548**  
client advisor

MOBILE **215-539-9589**

WWW.PRINCETONBMW.COM  
avaynshteyn@princetonbmw.com



**Alex Vaynshteyn -**

ВАШ РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ  
В PRINCETON BMW



**У НАС ОГРОМНЫЙ ВЫБОР  
НОВЫХ И ПОЧТИ НОВЫХ  
АВТОМОБИЛЕЙ**



ПОСЕТИТЕ НАС, И ВЫ УЕДЕТЕ НА ОДНОЙ ИЗ САМЫХ  
ПРЕСТИЖНЫХ МАШИН В АМЕРИКЕ

**\$500 OFF**  
при покупке used car

**\$1,000 OFF**  
при покупке new car

## BLACKTOWERGROUP INC.

ИЩЕТ РЕБЯТ С ОПЫТОМ РАБОТЫ  
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ  
СОТОВЫХ ВЫШЕК  
**FOREMAN/TOP HAND.**



**BLACK  
TOWER  
GROUP**

TELECOMMUNICATION  
TOWER SERVICES

- ОПЛАТА 300+, СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ВАШЕМУ ОПЫТУ.
- Оплата каждые 2 недели.
- **СТАРТОВЫЙ БОНУС FOREMAN 2000\$/TOP HAND 1000\$.**
- Командировки от 2-х до 4-х недель.
- В зимний период работа в южных штатах.
- DOWNTIME В КОМАНДИРОВКЕ ОПЛАЧИВАЕМЫЙ.
- **ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШУ КОМАНДУ!!!**

Cell: **267-400-1414**  
**215-960-7203**

👉 **SUBCONTRACTORS WELCOME!!!**  
Полная поддержка.  
Подбор персонала, обучение.  
Место для парковки трейлера.

👉 **ДЛЯ РЕБЯТ БЕЗ ОПЫТА**  
проводим обучение  
на специально оборудованных  
стендах в нашем офисе.



Attorney At Law

**ALEXANDER RATNER**

23 ГОДА ПРАКТИКИ

**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**

Простой развод при обоюдном согласии (плюс судебные издержки) .....	\$299
Составление завещания .....	от \$99
Living will .....	\$50

**ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ**

**TRAFFIC  
TICKET:**  
если мы не  
снимем Ваши  
points, то мы  
возвратим  
Ваши деньги

10162 BUSTLETON AVE.,  
PHILADELPHIA, PA 19116Говорим  
по-русски

(215) 969-4520

После 6 вечера (215) 603-3724

**The Law Offices  
of Dimitri Smirnov, P.C.**112 Lakeside Drive  
Southampton, PA 18966**267-684-6880**[www.SmirnovLaw.com](http://www.SmirnovLaw.com)[Dimitri@SmirnovLaw.com](mailto:Dimitri@SmirnovLaw.com)

- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ
- КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ
- СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ
- FAMILY LAW
- TRAFFIC VIOLATIONS
- COLLECTIONS
- LANDLORD-TENANT
- CONTRACT LAW

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ  
ВСЕГДА  
БЕСПЛАТНО

Аферы

**ДЕЛО СУПРУГОВ  
ЭМБЕР**

«Величайшим мошенничеством XIX века» назвал дело супругов Эмбер видный юрист и политический деятель Вальдек Руссо.

Главную роль в этой финансовой афере играла «великая Тереза». Здесь проявился ее «несравненный гений», как сказал на суде прокурор, восхищенный необыкновенной ловкостью кампании, которую с таким успехом вела в течение двадцати лет мошенники.

Тереза родилась в 1854 году в семье богатого крестьянина. Отец Терезы, носивший скромную фамилию Гильом Огюстен, преобразился сначала в Огюста Дориньяка, потом в д'Ориньяка и, наконец, стал подписываться «граф д'Ориньяк». Родители любили поговорить о мифическом наследстве, столь же колоссальном, сколь и таинственном: не то сам Дориньяк, не то его жена должны были получить громадное состояние от какого-то загадочного старца с седой бородой или испанского изгнанника. Мечты, мечты...

В 1871 году умерла жена старого Дориньяка, оставив дочь Марию и сыновей Эмиля и Романа на попечение старшей дочери Терезы. Продав с публичного торга свое имение, семейство переехало в Тулузу. Осенью 1878 года Тереза вышла замуж за студента юридического факультета тулузского университета Фредерика Эмбера. Его отец, Густав Эбер, был человек известный: профессор права, сенатор, генеральный прокурор контрольной палаты, а с 1882 года – министр юстиции Франции. Он не возражал против брака сына по любви. Тем не менее, Тереза сочла нужным намекать тестю на то, что ее ждет богатство. Прежде всего, она должна наследовать капитал в бумагах и замок Маркот.

После свадьбы Тереза и Фредерик поселились в скромной квартире на улице Монж. В первое время им приходилось нелегко. Молодожены занимали деньги у родных, брали кредиты, долги возвращали с трудом. И вдруг, в начале 1882 года, все чудесным образом переменилось. Эмберы снимают роскошный особняк на улице Фортюни. В мае 1882 года приобретают за 245 тыс. франков замок «Живых вод» под Парижем. Через два года покупают за миллион франков огромную ферму в Орсон-вилле. На Сене строят пристань за 150 тыс. франков. В 1885 году супруги выкладывают 300 тыс. франков за отель на Аллее Великой Армии. Чуть позже становятся владельцами замка Селеран на юге Франции стоимостью 2 млн 300 тыс. франков.

Мадам Эмбер превратила свой особняк на Аллее Великой Армии в модный светский салон. В ее гостиной можно было встретить самых влиятельных людей Третьей республики. Эмберы ни в чем себе не отказывали. В год они тратили по 400 – 500 тыс. франков. Тереза держала ложу в «Гранд-опера». Но пользовалась ею редко. Она любезно предлагала ложу знакомым и друзьям. Лучшие преподаватели по вокалу были к услугам дочери Эмберов. А когда в их домашнем театре давались спектакли, из-

вестные актеры считали за честь оказаться в числе действующих лиц и помогать своим талантом и сценическими знаниями семье просвещенных любителей.

Откуда же полились золотой рекой на Эмберов эти миллионы франков? История эта была представлена таким образом. Несколько лет назад в далекой Америке скончался бездетный миллионер Генри Роберт Кроуфорд. По странному капризу, в один и тот же день – 6 сентября 1877 года – он написал сразу два завещания. В первом Кроуфорд передавал свое состояние – более 100 миллионов франков! – Терезе Дориньяк за то, что она ухаживала за ним во время его болезни. Во втором делил наследство на три равные части и отдавал лишь третью часть Терезе, а две другие оставлял своим племянникам Генри и Роберту Кроуфордам (по другим источникам, он отдавал третью часть не Терезе, а ее младшей сестре Марии Дориньяк, наследство она могла получить по достижении совершеннолетия). В любом случае, братья Кроуфорды должны были держать во Франции в бумагах государственного банка капитал, достаточный для того, чтобы пожизненно выплачивать Терезе Эмбер ежемесячное содержание в размере 30 тысяч франков.

Слухи о наследстве Эмбер распространились по Парижу. Капитал, ожидавший Терезу в Америке, был так велик, что банкиры охотно кредитовали ее под баснословные, обещанные им, проценты. Тереза не только не возвращала кредиты, но и проценты по ним платила крайне нерегулярно, лишь прижатая к стенке необходимостью и угрозами, да и платила новыми займами, добытыми на тех же условиях.

Тем временем племянники Кроуфорда выразили желание отказаться от своих прав на наследство, если Тереза выплатит им по три миллиона франков. Супруги Эмбер размышляли недолго, и в декабре 1884 года сделка между наследниками была оформлена юридически, причем из-за огромной суммы, составлявшей предмет соглашения, только на гербовые пошлины было потрачено 75 тыс. франков! Несравненный гений Терезы проявился в том, что акт сделки получал как бы самостоятельную жизнь и служил свидетельством подлинности огромного наследства, отодвигая на второй план противоречивые завещания старого Кроуфорда. Кредиторы Эмбер убедились, что отдали миллионы франков в надежные руки. Все шло к тому, что братья Генри и Роберт получат свои отступные, а Тереза, став полноправной хозяйкой наследства, щедро оплатит долги. Все были довольны. И вдруг Кроуфорды заявили, что отказываются от денег Терезы, так как Эмберы не включили в соглашение важный пункт, согласованный ими во время переговоров: Мария Дориньяк, сестра Терезы, по достижении совершеннолетия должна выйти замуж за влюбленного в нее Генри Кроуфорда. Известнейший французский адвокат мэтр Лабори, взявшийся представлять в суде интересы супругов Эмбер, заявил журналистам, что дело это для братьев Кроу-



форд абсолютно безнадежное. Зате-  
вая новый процесс, Генри и Роберт  
преследовали якобы одну цель: уто-  
мить всевозможными юридическими  
маневрами, проволочками и сутяжни-  
чеством Эмберов и довести их до того,  
чтобы злополучный пункт был включен  
в соглашение. Начался длительный  
процесс между соискателями наслед-  
ства. Что оставалось Эмберам? Бо-  
роться с племянниками, отрицающими  
юридическую состоятельность сделки.  
Тереза также подала исковое заявле-  
ние в суд, обвиняя Кроуфордов в нару-  
шении договора.

Между тем стороны, стремясь раз-  
решить противоречия, сделали не-  
сколько шагов навстречу друг другу. В  
частности, наследство Кроуфорда, со-  
стоявшееся, за исключением замка Мар-  
кот в Испании, в процентных бумагах и  
спрятанное в несгораемом шкафу,  
было отдано на хранение Эмберам, с  
тем, чтобы Тереза могла отрезать ку-  
поны на 360 тысяч франков ежегодно.

Дело передавалось из одной ин-  
станции в другую, однако суд не мог  
вынести вердикт. Кроуфорды часто пу-  
тешествовали по Америке, и о том, где  
они находятся, порой не знали даже их  
адвокаты. Это замедляло ведение про-  
цесса. В результате судебная тяжба,  
которую с обеих сторон вели лучшие  
адвокаты Франции, растянулась почти  
на двадцать лет!

Тем временем банкиры, поддав-  
шись обаянию Терезы, продолжали  
кредитовать ее. Никто из них не удосу-  
жился проверить ни факт существова-  
ния старого Кроуфорда, который, об-  
ладая громадным состоянием, не мог  
жить и умереть совершенно незамет-  
но, ни факт существования миллионеров,  
ни реальность таинственных племян-  
ников Кроуфорда, ни, наконец, реаль-  
ность замка Маркот, который, по сло-  
вам Терезы Эмбер, в составе прочего  
наследства был ею получен от Кроу-  
форда. «Великая Тереза» обладала  
психологической магией, даром вну-  
шения, она была гениальная комеди-  
антка. С иными просителями Эмбер  
практиковала испытанный мошенни-  
ческий прием – вела в их присутствии  
деловые переговоры по телефону яко-  
бы с банкиром, а на самом деле с со-  
общником. Другим она морочила голо-  
ву патетическими сценами о неудав-  
шемся сватовстве Генриха Кроуфор-  
да. Для третьих приберегала самые  
тонкие финансовые комбинации и  
юридические хитрости. Размах этого  
своеобразного финансового предпри-  
ятия был грандиозен, Эмберы в тече-  
ние неполных 15 лет, с 1888 по 1902  
год, пропустили через руки колоссаль-  
ную сумму в 700 миллионов франков,  
т.е. гораздо больше, чем бюджет иных  
европейских государств.

В мае 1893 года Тереза Эмбер ос-  
новала анонимное общество «Пожиз-  
ненная рента». Общество платило 12–  
15 процентов с капитала, то есть боль-  
ше, чем любое другое общество во  
Франции. Тереза Эмбер превратилась  
в светскую львицу, перед которой сте-  
лились банкиры и политики, желавшие  
вложить свои деньги в ее сверхдоход-  
ную «пожизненную ренту». Основной  
капитал этого общества был заявлен в  
сумме 10 миллионов франков, разде-  
ленных на 2000 акций по 5 тысяч фран-  
ков каждая. Капитал этот, как сообщалось,  
внесли братья Эмиль и Роман  
Дориньяк, а также другие доверенные  
лица. На деньги вкладчиков Эмберы  
скупали недвижимость, по большей

части дома в Париже. Дело было по-  
ставлено на широкую ногу. Когда удача  
отвернулась от Эмберов и возник воп-  
рос о ликвидации предприятия, выяс-  
нилось, что обществу «Пожизненной  
ренты» принадлежат 180 домов. Среди  
кредиторов были и те, кто отдал мадам  
Эмбер почти все свои сбережения.  
Они не могли ждать завершения бес-  
конечной тяжбы с Кроуфордами и  
вступили в борьбу с должницей. И для  
двух или трех из них эта схватка закон-  
чилась самоубийством.

Но тучи сгущались над ловкими мо-  
шенниками. Еще в 1897 году адвокат  
Вальдек Руссо, будучи представите-  
лем одного из кредиторов Эмбер, вы-  
сказал предположение, что капиталы  
Кроуфорда, его завещание и сам мил-  
лионер с его племянниками придума-  
ны богатым воображением Терезы До-  
риньяк. Тогда к его словам не прислу-  
шались, ведь в течение двух десятиле-  
тий суд, рассматривая вопрос о на-  
следстве, ни разу не подверг сомне-  
нию сам факт его существования.

В апреле 1902 года газета «Ле  
Матэн» развернула кампанию против  
Эмберов, опубликовав ряд докумен-  
тов, разоблачающих аферистов. В мае  
суд для удовлетворения претензий  
кредиторов постановил вскрыть несго-  
раемый железный шкаф с документа-  
ми и произвести осмотр и опись цен-  
ных бумаг, составляющих наследство  
Кроуфордов.

В назначенное время судебные ис-  
полнители вошли в особняк Эмберов,  
но хозяев дома не оказалось. 7 мая,  
прихватив кассу «Пожизненной рен-  
ты», супруги исчезли в неизвестном  
направлении. Шкаф был вскрыт без  
них – там оказались итальянская мед-  
ная монета и пуговица. Немедленно  
было назначено административное  
управление имуществом беглецов и  
объявлена несостоятельность «Пожиз-  
ненной ренты». В Мадриде супруги  
Эмбер скрывались под чужой фамили-  
ей. Через несколько месяцев их арес-  
товали и выдали Франции.

В августе 1903 года Тереза и Фре-  
дерик Эмберы и братья Дориньяк (Ро-  
ман и Эмиль разыгрывали роль пле-  
мянников Кроуфорда), предстали пе-  
ред лицом парижского суда. Удиви-  
тельно, но к суду не были привлечены  
ни нотариусы, ни адвокаты, которые  
вели процессы Эмберов и Кроуфор-  
дов или удостоверяли их сделки, ни  
финансовые дельцы, помогавшие за-  
ключать займы. Между тем большин-  
ство из них хорошо знало положение  
вещей, но щедрые гонорары застав-  
ляли их молчать.

На суде Тереза грозилась разобла-  
чить многих влиятельных лиц, которые  
ей покровительствовали за опреде-  
ленную плату. Однако ни одно из своих  
заявлений она не подтвердила факта-  
ми. Тем не менее, через несколько  
дней после судебного приговора па-  
лата депутатов назначила следствен-  
ную комиссию для расследования сте-  
пени виновности в этом деле лиц, ко-  
торые были знакомы или близки с  
семьей Эмберов. Увы, следственная  
комиссия не раскрыла в этом деле  
ничего важного.

Суд приговорил Терезу и Фредери-  
ка Эмбер к пяти годам тюрьмы, Романа  
и Эмиля Дориньяк – соответственно к  
трем и двум годам лишения свободы.

Выйдя на свободу, Тереза Эмбер  
эмигрировала в США. Она умерла в  
Чикаго в 1918 году.

**Вадим Скворцов**

**TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING**



**FELIX BURIAKOVSKY, CPA**

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

**215-953-7700**



[www.accountingpronow.com](http://www.accountingpronow.com)

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

**Наше TV  
В АМЕРИКЕ!**

**Более 100 телеканалов**



**В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:**

- Все ТВ каналы из России, Украины (17),  
Армении (5), Азербайджана (1),  
Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

**Дополнительные пакеты:**

- Литовские ТВ каналы (5)
- Религиозные каналы (8)

**БОНУС! FREE!**

**ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,  
сериалов, концертов  
без рекламы**

[www.NashDomTV.com](http://www.NashDomTV.com)  
**Бесплатный тел.: 888-426-1183**

\*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. \*\* Предложение ограничено



**Pilgrim Travel Group** 9630 Bustleton Ave., Phila 19115  
215-464-4565

подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

**ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.**

График туров по состоянию на 12 декабря 2018

## Туры 2019 года

март-апрель	28-9	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1450+air
май	10-20	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ. 11 дней	\$1600+air
май-июнь	22-2	ВСЯ ГЕРМАНИЯ. Гранд тур 12 дней	\$1625+air
июнь	2-13	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1400+air
июнь		КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ . 9 дней. Yellowstone	\$1200+air
июнь	18-28	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ. 12 дней	\$1700+air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

## ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

**\$100** при покупке второго тура на тот же год

**\$25** рекомендация (referral) новым туристам.  
25% в размере от стоимости и поездки туриста.

## Путешествия

*Встречай меня, Гавана,  
Как дорогого гостя.  
Налей стаканчик рома,  
Сигарку подожги.  
Гавана, ты – нирвана,  
И через пропасть мостик.  
Я скоро буду дома,  
Гавана, подожди.  
В. Гиндлер*

При полете к Гаване хорошо видны полупустые дороги, по которым движутся редкие машины 50-х и советские грузовики 60-70-х.

Маленький терминал, долгая (не длинная) очередь на паспортный контроль. Игорь идет с синим американским, а я – с красным российским. И правильно. Игорь попадает на молодого парня, просит его не ставить штамп, и тот не ставит. Я попадаю на средних лет тетку, которая, увидя мой «для проживания за границей», просит показать мой второй, синий. К тому времени Игорь уже находится за закрывшейся дверью, и страшно волнуется за меня, а мой второй паспорт у него. О чем ей и сообщено – «ми еспосо» – показываю на дверь. Тетка штампует красный (а был бы синий, могла бы поставить штамп, я думаю), и я прохожу в зал с секьюрити, получением багажа и таможенниками (Адуана).

Игорь снова впереди меня, проходит металлодетектор и девушка, ощупывая его, тут же на ухо называет свое имя, но потом видит меня, и остальная передача информации с адресом и телефоном не происходит. Мы отходим к карусели с багажом и начинаем смеяться. Однако потом в течение всей поездки, когда Игорю нужно было получить услугу от работ-

ниц всякого блатного труда, я тихонько стояла за углом. Не подумайте чего-то нехорошего. Чисто бизнес.

Ждем багаж. У нас там ничего ценного, кроме одежды, нескольких бутылок хорошего вина и Бейли. А у народа и шины, и телевизоры, и все, что только можно себе представить, а точнее, невозможно представить в любом другом аэропорту мира.

Проходим без проблем Адуану и выходим на улицу, понимая, что не купили страховку жизни и здоровья, которая вроде бы обязательна при въезде в страну. Но ее никто нам не предлагал и никто не спрашивал (а мы-то хотели ее купить! Но было уже поздно).

На улице – советский автовокзал районного городка начала семидесятых. Стоянка машин полупуста, и чего только на ней нет! И Москвичи, и старые Волги, и Лады и, конечно, старые американские авто. Сердце бьется учащенно (до конца привыкнуть все равно не могли). Толпа народу, пыль, разбитый тротуар, пыльный киоск с пивом и газодой (ну почти). Подбегает таксист – высокий, красивый кубинец. Не суетится, не давит, вежливо предлагает. Да, нам нужно такси. Да, 25 куков – знаем. Центральная Гавана, перекресток улиц Монрике и Сан Мартин. Меняем немного денег (потом приходилось менять деньги почти каждый день, Гавана – недешевый город). С таксистом мы изъясняемся на смеси испанского и английского, он – строго по-испански. Но все и так понятно. Садимся в новую машину с кондиционером – официальное желтое такси, которых очень мало, как оказалось потом, и выезжаем в другую жизнь. Дороги хорошие, разделительная полоса усажена цветами (такие фиолетовые кустики с розовыми цветочками росли

# ВСТРЕЧАЙ МЕНЯ, ГАВАНА!

у моей мамы на подоконнике), кое-где транспаранты, но агитация очень жиденькая и какая-то доморощенная. Нет советского размаха!

Проезжаем разные места, в том числе, и парк имени Ленина, и площадь Революции со статуей Хосе Марти, большой сексуальной стелой и с лицами Че и другого друга Фиделя, которого я так и не запомнила. Въезжаем в Центральную Гавану с довольно узкими улочками, забитыми машинами, велорикшами и прохожими. Нашли нашу касу. Настоящий испанский колониальный дом. Позвонили в дверь за массивной резной решеткой, дверь открылась, и перед нами оказалась высокая и крутая лестница, на самом веру которой стояла взлохмаченная хозяйка касы Жаклин в свободной серой майке ниже колен. Она была рада нас видеть и громко звала своего мужа Карлоса помочь нам с чемоданами. Вся стена вдоль лестницы была оклеена старыми революционными постерами и афишами. Наверху пиццал какой-то маленький то ли ребенок, то ли зверек.

– О, это моя Лолитта плачет. It's my monkey! – улыбается Жаклин и скрывается в соседней комнате. Через минуту она выходит, неся на руках небольшую мартишку в памперсе, которая крепко обнимает Жаклин за шею – точно, как испуганный ребенок.

Мы знакомимся со всем семейством, включая Лолиту. "It's our daughter" – смеется Карлос. Карлос высокий и худой, светловолосый и голубоглазый кубинец, известный на Кубе и за пределами Кубы художник. Вся каса украшена его работами. Потом нам довелось увидеть и другие его работы, которые продаются за рубежом и выставляются в галереях и на выставках, а пока первое впечатление – карибский традиционный примитивизм, но с непривычным на фоне тропических пейзажей выражением печальной грусти на лицах. О, Карлос был первым из наших главных прекрасных личностных открытий, которые сопровождали нас в Гаване почти ежеминутно.

Мы быстро бросили вещи, не забыв запереть документы и деньги в специально купленный для этой поездки рucksafe, приняли душ (напор воды был очень плохой, но вода подогревалась тут же с помощью какого-то устройства в головке душа и была теплой) и пошли на Малекон, знаменитую гаванскую набережную. Уже темно, и до Малекона надо было пройти несколько уличных блоков. Выйдя из дверей касы, мы сразу с головой погрузились в субботнюю жизнь центральной Гаваны – прекрасную и ужасную одновременно. Разбитые узкие тротуары, прижимающиеся к обветренной постаревшей коже домов, когда-то прекрасных, но уже обезображенных безвременьем, которое продолжается на Кубе уже полвека. Пыль, превращающаяся в черную слякоть при малейшем дожде, собачье дерьмо, которое хозяева собак (на поводке, и даже породистых) никогда не убирают. Через каждые несколько кварталов – огромные современные мусорные баки, которые с грохотом



опустошаются в мусорные машины по ночам, и в которых днем копошатся старики в поисках бутылок и металлических банок на сдачу.

Да, все это пахнет за квартал, но сквозь этот смрад все время пробивается морской воздух с Малекона, а в перспективе улицы всегда видно голубое окошко Мексиканского залива. Смрад мусорных баков и собачьего дерьма смешивается с морским воздухом и разбавляется плотными тяжелыми парами бензина, такого же, как когда-то в СССР, а не нашего, чистого, американского. Через два дня этого «духа» меня начало подташнивать и нестерпимо захотелось свежего воздуха, но пока, в первый вечер, мы мужественного продвигались в сторону Малекона, обходя наземные «бомбы» и перепрыгивая через многочисленные ямы. Ах, Малекон, который я так мечтала увидеть вживую после стольких имиджей, виденных сначала на старых гаванских открытках, привезенных с Кубы отцом в начале шестидесятых, а потом в Интернете!

Уличная жизнь проста. Кубинцы полуголые или в майках сидят в своих квартирах, двери нараспашку. Дети бегают по улице, играют в футбол, возятся друг с другом, кто-то сидит на стульчике прямо на тротуаре и просто разглядывает прохожих, мужики ремонтируют старую Ладу, подростки с интересом всматриваются в мой фотоаппарат, пытаюсь увидеть марку. Никто не пристает, не беспокоит. На последней улице перед Малеконом большое движение, никаких светофоров, надо вовремя перебежать. Потом полуруины – и вот эта когда-то великолепная улица, смотрящая на море! Направо – мой любимый вид на крепость Эль Морро и маяк. Было старое фото, которое потом потерялось, на котором отец стоит в самом конце Малекона на фоне Эль Морро. Направо – высоты Мелии и других отелей вдаль.

На Малеконе нескончаемый поток машин, но до пробок не доходит, все

Продолжение на стр.30



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

# Jen Travel

Более чем  
15-летний  
опыт работы

**215-725-3962**  
Fax : **215-722-0831**  
lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

## ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.
- Продление американских паспортов

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

## МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125

Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$60 one way

Возможны индивидуальные заказы



Каждые  
ЧЕТВЕРГ и  
ВОСКРЕСЕНЬЕ

Подробности на сайте [www.marshrutka.com](http://www.marshrutka.com)

## Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)

Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)

Заезд 2 июня 2019 года



(301)928-4199

Free Call 1-877-288-6283

## AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation

Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

### Новогодний Нью-Йорк



22 декабря, суббота

Обзорное путешествие по Нью-Йорку

info@amazingtoursonline.com

www.amazingtoursonline.com

### Бродвейское шоу



“Anastasia”

9 февраля 2019 г.

суббота

офис 215-820-4422

fax 215-504-2115

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

## Вы хотите поздравить

Ваших близких и друзей  
с юбилейной датой, днем рождения,  
с каким-либо приятным событием?

Это можно сделать через нашу газету  
за очень умеренную плату.

Вы можете прислать нам текст, рисунки.  
Заказать поздравление в стихах и  
коллаж из фотографий.

Vital Connections («Реклама и Жизнь»)

1051 County Line Rd., Room 112  
Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0844



genetravel@gmail.com

## GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ  
ПУТЕШЕСТВИЙ

My Next  
destination is....

КРУИЗЫ,  
ПАНСИОНАТЫ,  
ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ

410-610-2036

Геннадий  
и Клара

877-980-6262



NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH



# Weekly Sales

12.20-01.02

**"ROSHEN" CAKE KIEV**  
29.98 OZ



**\$19<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$21.99  
SAVE: \$2.00 - 9%

**"ALASKA" CAVIAR RED TRAY**  
7 OZ



**\$23<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD

**"ROSHEN" CANDY KIEV VECHER.**  
12.42 OZ



**\$9<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$10.99  
SAVE: \$1.00 - 9%

**"E. WEDEL" WAFER CAKE WEDLOW.**  
250 G



**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$1.00 - 25%

**"MARKY'S" CAVIAR BLACK PADDLE FISH**  
200 G



**\$84<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD

**"PETER PAN" CAVIAR RED**  
500 G



**\$54<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$59.99  
SAVE: \$5.00 - 8%

**"FAMILY TREE" BOLOGNA GERMAN PER POUND**



**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.49  
SAVE: \$0.50 - 11%

**"PANDA" CHOCOLATES VODKA & LIQUER**  
290 G



**\$5<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.99  
SAVE: \$1.00 - 14%

## MORE WEEKLY SALES

**"DAISY" SOUR CREAM**  
16 OZ



**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.69  
SAVE: \$0.70 - 26%

**"ARIS" FETA BULGARIAN PER POUND**



**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$1.00 - 20%

**"UNCLE VANYA" PEAS SWEET**  
400 G



**\$0<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.29  
SAVE: \$0.30 - 23%

**"ROSHEN" CAKE NAPOLEON**  
35.27 OZ



**\$13<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$15.49  
SAVE: \$1.50 - 10%

**SPARTAK & KOMMUNARKA ASSORTED NY GIFT SETS VARIETY**



**\$3<sup>99</sup> to \$15<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD

**"DAISY" COTTAGE CHEESE**  
16 OZ



**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.49  
SAVE: \$1.50 - 43%

**"HAIFA" PADDLE FISH H/S PER POUND**



**\$9<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$11.99  
SAVE: \$2.00 - 17%

**"NATSIONAL" BUCKWHEAT WHOLE**  
800 G



**\$0<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.29  
SAVE: \$1.30 - 57%

**"GOPLANA" GALARETKA JELLY**  
190 G



**\$1<sup>59</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$0.40 - 20%

**"SPARTAK" CHOCOLATES STRELA**  
250 G



**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$1.00 - 20%

**FRESH MEAT PORK FEET PER POUND**



**\$1<sup>29</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$0.70 - 35%

**FRESH MEAT LAMB LEG PER POUND**



**\$4<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.99  
SAVE: \$1.00 - 17%

**"FAMILY TREE" MUSHROOMS MARIN.**  
19.6 OZ



**\$2<sup>49</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.99  
SAVE: \$0.50 - 17%

**"PERCALE" CHOCO TRUFFLES**  
200 G



**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.59  
SAVE: \$0.60 - 17%

**"SPARTAK" CANDY IMPRESSO**  
424 G



**\$12<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$15.99  
SAVE: \$3.00 - 19%

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**



**Экономьте время и деньги - посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER  
BELL'S  
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,  
**Bell's Corner Plaza**

Понедельник - суббота: 8ам-9pm  
Воскресенье: 8ам-6pm

**215-342-6016**



**ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ**

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ**



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



*Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market*

**ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!**

**СКИДКА 10% OFF**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ  
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

*Каждую неделю большой*

**SALE**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**



# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Номинанты на премию «Золотой глобус»



В Лос-Анджелесе Голливудская ассоциация иностранной прессы объявила 6 декабря список номинантов, которые будут бороться за премию «Золотой глобус» в начале 2019 года. Торжественная церемония награждения состоится 6 января 2019 года.

В категорию «Лучший драматический фильм» вошли картины «Черная пантера», «Черный клановец», «Богемская рапсодия», «Если Бил-стрит могла бы заговорить» и «Звезда родилась».

В категории «Лучший иностранный фильм» за победу будут бороться японская картина «Магазинные воришки», немецкая лента «Работа без авторства», драма «Рома» мексиканского режиссера Альфонсо Куарона, бельгийско-нидерландская драма «Девочка», ливано-американский фильм «Капернаум».

Выдвинутые на соискание премии российские фильмы: «Человек, который удивил всех» режиссеров Натальи Меркуловой и Алексея Чупова, а также «Довлатов» Алексея Германа-младшего не попали в число номинантов.

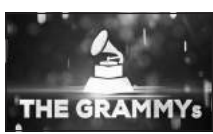
За звание лучшего режиссера будут бороться Брэдли Купер, Альфонсо Куарон, Питер Фаррелл, Спайк Ли и Адам Маккей.

В номинации «Лучшая мужская роль в драматическом фильме» представлены Брэдли Купер, Уиллем Дефо, Лукас Хеджес, Джон Дэвид Вашингтон и Рами Малек.

На звание «Лучшая женская роль в драматическом фильме» смогут претендовать Леди Гага, Николь Кидман, Гленн Клоуз, Розамунд Пайк и Мелисса Маккарти.

## Объявлены номинанты «Грэмми»-2019. Кендрик Ламар и Дрейк — лидеры

Американская ассоциация звукозаписывающих компаний объявила номинантов во всех 84 катего-



риях 61-й премии «Грэмми». Церемония вручения «Грэмми» состоится в Лос-Анджелесе 10 февраля 2019 года.

Лидером по числу упоминаний стал Кендрик Ламар — у него их восемь, включая номинации на лучший альбом, запись и песню года. В семи категориях, и это второй лучший результат, представлен Дрейк.



Дрейк и Кендрик Ламар

По пять номинаций у Карди Би, Леди Гаги, Чайлдиша Гамбино. Канье Уэст, для которого 2018 год получился насыщенным, получил всего одну номинацию в категории «Продюсер года». Столько же попаданий в список у Тейлор Свифт, чей альбом «Reputation» поборется за звание лучшей поп-пластинки.

Среди номинантов «Грэмми»-2019 есть и россияне. Оперный певец Дмитрий Хворостовский, скончавшийся 22 ноября 2017 года, посмертно назван претендентом на награду в категории «Лучшая запись оперного произведения». Регент мужского хора Подворья Свято-Троицкой Сергиевой Лавры Владимир Горбик и его альбом «Чесноков: Научи мя оправданием твоим» попали в число номинантов на «Лучшее хоровое выступление».

Претендентов на четыре самые престижные награды:

### «Запись года»:

«Like It» — Карди Би, Bad Bunny & J Balvin  
«The Joke» — Брендли Карлайл  
«This Is America» — Чайлдиш Гамбино  
«God's Plan» — Дрейк  
«Shallow» — Леди Гага, Брэдли Купер  
«All The Stars» — Кендрик Ламар, SZA  
«Rockstar» — Post Malone, 21 Savage  
«The Middle» — Zedd, Maren Morri, Grey

### «Альбом года»:

«Invasion Of Privacy» — Карди Би  
«By The Way, I Forgive You» — Брендли Карлайл  
«Scorpion» — Дрейк  
«H.E.R.» — H.E.R.  
«Beerbongs & Bentleys» — Post Malone  
«Dirty Computer» — Жанель Монэ  
«Golden Hour» — Кейси Масгрейвс  
«Black Panther» — Кендрик Ламар

### «Песня года»:

«All The Stars» — Кендрик Ламар, SZA  
«Boo'd Up» — Ларранс Допсон, Джоэль Джеймс, Элла Май и Дижон МакФарлейн  
«God's Plan» — Дрейк  
«In My Blood» — Шон Мендес  
«The Joke» — Брендли Карлайл  
«The Middle» — Zedd, Maren Morri, Grey  
«Shallow» — Леди Гага, Брэдли Купер  
«This Is America» — Чайлдиш Гамбино

### «Лучший новый артист»:

Chloe x Halle  
Люк Комбс  
Грета ван Флит  
H.E.R.  
Дуа Липа  
Марго Прайс  
Бебе Рекса  
Джорджа Смит

В прошлом году больше всего статуэток, сразу шесть, досталось Бруно Марсу. Джей Зи, номинированный сразу на восемь наград (больше всех), не выиграл ни в одной категории.

## 80 лет Юрию Темирганову

10 декабря исполнилось 80 лет выдающемуся дирижёру, народному артисту СССР, лауреату самых престижных международных премий и наград Юрию Темирганову. За годы своей творческой деятельности он выступал с ведущими оркестрами Европы, включая Берлинский филармонический, Венский филармонический, Лондонский симфонический, Королевский оркестр Концертгебау, оркестры Академии Санта-Чечилия в Риме, театра Ла Скала в Милане; сотрудничал с оркестрами Нью-Йорка, Филадельфии, Бостона, Чикаго, Кливленда, Сан-Франциско, Лос-Анджелеса и многими другими. Но «главным оркестром» своей жизни маэстро считает Заслуженный коллектив России Академический симфонический оркестр Санкт-Петербургской филармонии им. Д.Д. Шостаковича, художественным руководителем и главным дирижёром которого он является с 1988 года.



Размышляя о музыке, дирижировании, родном городе, Ю.Темирганов говорит: «Музыка — это то, что композитор при помощи условных тайных значков, называемых «нотами», передаёт свои переживания на тот момент, когда он пишет эти самые значки. А отгадать, что он чувствовал, что он хотел сказать, и рассказать всё это публике через оркестр — задача дирижёра».

«Петербург — это то, без чего я не могу жить. Это единственный город, где я должен ходить в галстук. В Париже, Риме можно обойтись и без него, со всеми городами можно общаться на «ты». С Петербургом на «ты» нельзя».

## Александр Балуюев исполнилось 60 лет

Александр Балуюев исполнилось 60. В интервью актёр говорит, что любит работать с талантливыми режиссерами, потому что верит легенде, которую они создают. Один из любимых режиссёров Александра Балуюева, Владимир Хотиненко рассказал об артисте-юбиларе.



«Моё знакомство с Балуюевым началось с фильма «Жена керосинщика», замечательного фильма Кайдановского, где он сыграл две роли — двух братьев-близнецов».

Когда мы запустились с «Мусульманином», я говорю: у Кайдановского снимался парень — его лицо нужно! Как только мы с ним познакомились, я понял, что это именно то лицо, которое было нужно! До сих пор меня поражает лицо Саши Балуюева! Это какое-то свойство природы, разумеется, но и какая-то его наполненность. Он заполняет собой кадр. И вот эта усмешка, где он их взял! В этом есть такая насмотренность. Вот это «гэ-гэ».

Когда он выходит по нужде во двор, там лампочка. Я говорю, Саша, ты увидел, не прочитал ничего, у этой лампочки что-то понял про свою несчастную жизнь. Задача архисложная, но Саша это сделал с листа.

А это вообще был замечательный эпизод — сцена повешения. Там была гениальная массовка. Просто вдруг, когда «мотор-камера», они встали, такой ужас повис в воздухе, они видели это в своей жизни, к сожалению глубококому, и на Сашу это тоже произвело неизгладимое впечатление...

В дальнейшем я практически всегда стараюсь, чтобы мне снимать в каждой своей картине Балуюева Сашу. Я, когда предложил ему роль контрразведчика, он говорит: у меня уже след от фуражки. Ну, я говорю, давай придумаем, чтобы у тебя как-то по-другому это было...и, по-моему, замечательная роль. Ему любую задачу можно ставить, он справится. Ребёнка или старика. Я же говорю — человек с тайной, вот это очень хорошо».

## В Санкт-Петербурге появился памятник, посвященный фильму «Собачье сердце»

К 30-летию фильма «Собачье сердце» в Санкт-Петербурге открыли памятник. Его установили у дома № 27 по Моховой улице, где проходили съемки картины.

«Мы снимали очень весело кино. Мы были молодыми, и я помню с Вовой Светозаровым, которого нет сейчас здесь, денег у нас не было совершенно, и про-

фессор Преображенский вёл нас с ним в Дом кино и угощал, играя после этого, он любил играть на тарелках. Вот так мы снимали, снимали в субботу и воскресенье, если он был не занят. Ну, в общем, веселились, как могли. И кто думал, что это будет вот так, откроют памятник, что это будет так значимо», — говорит режиссёр, народный артист России Владимир Бортко.

Автор памятника — Игорь Сенин, студент Петербургского института живописи, скульптуры и архитектуры имени Репина. Он не стремился передать портретное сходство с актёрами фильма, но персонажи узнаваемы — мужчина в медицинском халате приманивает конфетами пса. Моховая улица в картине стала московским Обуховым переулком, где по сюжету повести находился дом профессора Преображенского.



## Песня «Катюша». 80 лет на устах

Самой знаменитой советской песне — «Катюше» — исполнилось 80 лет. Впервые песню исполнили Вера Красовицкая, Георгий Виноградов и Всеволод Тютюнник 28 ноября 1938 года с оркестром под управлением Кнушевицкого. Автор музыки — Матвей Блантер. Слова Михаила Исаковского.

Первая запись песни в исполнении Валентины Батищевой была сделана годом позже. В разное время композицию исполняли Лидия Русланова, Георгий Виноградов, Эдуард Хиль, Анна Герман, Дмитрий Хворостовский и другие певцы.

«Катюша» обрела популярность в СССР в годы Великой Отечественной войны, а мировым хитом стала в 50-70-е годы. Песня была переведена на 24 языка. Интересно, что на 15 языках слова отличаются от оригинала.



## Скончалась старейшая актриса театра Маяковского Галина Анисимова



На 90-м году жизни скончалась старейшая актриса театра Маяковского, народная артистка РСФСР Галина Анисимова. Многие зрители помнят её Офелию в двуязычной телевеерсии «Гамлета», поставленной Николаем Охлопковым и Питером Бруком. Партнёром актрисы тогда был Пол Скофилд.

В Маяковке Галина Анисимова прослужила более 60 лет. Играла Аню в «Вишнёвом саде», Аксиныю в «Леди Макбет Мценского уезда». В 1971 на открытии Малого зала Анисимова вышла в главной роли в спектакле «Сослуживцы», позже эта пьеса легла в основу фильма Эльдара Рязанова «Служебный роман». Актриса выходила на сцену до последних дней жизни, любила работать с молодыми режиссёрами. Играла в «Плодах просвещения» Миндаугаса Карбаускаса. В 2011 исполнила роль Лили Брик в экспериментальном спектакле «Маяковский идет за сахаром» молодого режиссера Алексея Кузмина-Тарасова.

По материалам СМИ



# СПАСИБО ДОКТОРУ ОН ИЗБАВИЛ МЕНЯ ОТ БОЛИ

В редакцию нашей газеты позвонила Зоя Давлианидзе и попросила через свою любимую газету выразить глубокую благодарность доктору Зоншайну и всему коллективу офиса за возвращенную радость полноценной жизни, за возможность забыть, как страшный сон, незабываемые боли в спине и ногах.

Наш корреспондент побывал в Клинике лечения болей доктора Зоншайна и делится с вами полученной там информацией.

Доктор Зоншайн - профессор анестезиологии и Pain Management медицинской школы

Drexel University. Он является одним из немногих специалистов в Филадельфии, который занимается устранением болей, вызванных заболеваниями позвоночника. Доктор использует новейшие методы минимально инвазивных (т. е. минимально вторгающихся внутрь тела) процедур. Все процедуры проводятся под рентгеновским контролем, что обеспечивает точное попадание лекарства в болевую зону и безопасность пациента. Используемый доктором метод является самым эффективным на сегодняшний день лечением.

Доктор Зоншайн связан с лучшими ортопедами и нейрохирургами города и при необхо-

димости оказывает консультации своим пациентам в кратчайшие сроки. Его знания и колоссальный опыт работы в крупном университетском госпитале помогли тысячам пациентов избавиться от болей в шее, спине, пояснице, бедрах, коленных суставах.

В офисе доктора А. Зоншайна наш корреспондент увидел доску, на которой размещено огромное количество отзывов пациентов, выражающих свою бесконечную благодарность Врачу с большой буквы, великолепному специалисту и чуткому, отзывчивому человеку.

Некоторые из этих отзывов мы публикуем ниже.

## Доктор Александр Зоншайн



Я очень благодарна доктору Александру Зоншайну за его чуткое внимание и хорошее лечение.

Я пришла к доктору со слезами на глазах от боли, не могла держать в руках ручку и зубную щетку. За несколько сеансов лечения я почувствовала большое облегчение, а внимание ко мне со стороны доктора, который интересовался моим самочувствием, поддерживало меня морально. Я уже 8 месяцев не обращаюсь к нему за помощью, т.к. нет в этом необходимости.

Клара Коган

Дорогой Доктор! Огромное спасибо за Ваше понимание и помощь. Очень редко встречаю такого заботливого и внимательного доктора со знанием своего дела. Здоровья Вам и счастья!  
Марина П.

8 августа 2018 г.  
Дорогой Доктор Сааша!  
Спасибо Богу за то, что Вы есть! За то, столько много людей могут быть в мире без боли! Пусть же то количество боли, которую Вы забрали у людей и возвратится Вам благословением, здоровьем, миром, счастьем, любовью. Пусть Бог хранит Ваши золотые руки и Вашу семью!  
Марина

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the 1st person to give her hope and relieve the pain. He is the best.  
Regina Carbone

Доктору от Бога, человеку большого души и доброго сердца Александру Зоншайну от тех, кто уже потерял надежду и не имеет возможности сводного движения.  
Всем Вам Зайных благ, дорогой доктор!  
Фамилия Кирилова,  
722. Bensalem,  
ноябрь 2017г.

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the first person to give her hope and to relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Oct. 11, 2017

Я, Раиса Федченко, хочу с удовольствием присоединиться к этим многочисленным благодарностям, которые висят у вас на стенде и украшают ваш офис.

Хочу поблагодарить д-ра Зоншайна Александра за то, что Вы есть!

Ваша фамилия сама говорит о Вас. Вы солнечное сияние. Вы - то, что нужно людям - «жизнь полноценная без болей»! Не знаю, как долго продлится мое такое состояние (без боли), но за это большое Вам спасибо. Меня одолевал большой страх перед процедурой, но когда я увидела эту милую спокойную и доброжелательную женщину на front desk - Аллу - у меня пропал страх.

Спасибо Вам большое, дорогие медики, здоровье вам и полное благополучие.

С уважением Р.Ф.

Дорогой доктор!  
Хочу выразить вам слова благодарности и сказать огромное "спасибо" за вашу помощь, теплое отношение и доброту! А главное за эффективное лечение! От своего мужа и от лица всей моей семьи, которая легится в ваш офис примите нашу благодарность за Ваш труд, особенно за поддержку в трудную минуту болезни моей бабушки.  
Хочу пожелать вам крепкого здоровья и бесконечного удовлетворения от труда, который вы делаете помогая своим пациентам.  
С уважением,  
ваша пациентка и сотрудник офиса  
Мария Шрамшурде

January 19, 2011

Alexander Zonshayn, M.D.  
12000 Bustleton Ave. Suite 208  
Philadelphia, PA 19116

Dear Alex:

As an anesthesiologist myself I always knew that with my back problems I would want to seek help from a physician of your caliber. No wonder, when my back pain became intolerable it took just one call to your office and you immediately offered help.

A few minutes after an epidural injection, my pain was gone and I was able to go back to work to attend to my patients.

Thank you very much. I will never hesitate to recommend you, as a pain management physician, to my patients, friends, and family.

Sincerely

*[Signature]*  
M.D.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ У ДОКТОРА А. ЗОНШАЙНА ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛ. **215-969-2331**  
[www.philapainclinic.com](http://www.philapainclinic.com)

Somerton Medical Building  
(Bustleton & Byderry)  
12000 Bustleton Ave., Suite 208



International Post Service  
Галичина  
УКРАЇНСЬКА ПОШТА

11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116  
**215-342-4245**  
7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**ВНИМАНИЕ** Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте: [www.galichina.us](http://www.galichina.us)

10-я посылка **БЕСПЛАТНО**

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА  
**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**  
(напротив кафе Микеланжело)



# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050** Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

### АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

### ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

### БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

### ДЛЯ TRUCKDRIVERS



- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

### AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

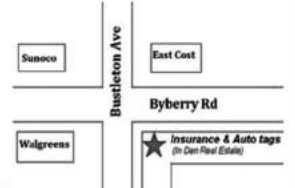
### НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

**12045 Bustleton Ave**  
**Philadelphia PA 19116**  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

[www.northeastinsurance.com](http://www.northeastinsurance.com)  
[northeastinsurance@gmail.com](mailto:northeastinsurance@gmail.com)



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent

## Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 24 по 30 декабря 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 24 ДЕКАБРЯ	ВТОРНИК 25 ДЕКАБРЯ	СРЕДА 26 ДЕКАБРЯ	ЧЕТВЕРГ 27 ДЕКАБРЯ	ПЯТНИЦА 28 ДЕКАБРЯ	СУББОТА 29 ДЕКАБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 30 ДЕКАБРЯ
4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)
4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 «Безымянная звезда»
7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	6.25 «Лишний билет»
7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.00 Новости (с субтитрами)
7.40 «Сегодня 24 декабря. День начинается»	7.40 «Сегодня 25 декабря. День начинается»	7.40 «Сегодня 26 декабря. День начинается»	7.40 «Сегодня 27 декабря. День начинается»	7.40 «Сегодня 28 декабря. День начинается»	7.40 «Сегодня 29 декабря. День начинается»	7.15 «Лишний билет». Продолжение
8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	8.00 Сергей Столяров в фильме «Садко»
9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	9.30 Михаил Пуговкин в фильме «Варвара-краса, длинная коса»
10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 «Играй, гармонь любимая!»	10.50 Новогодний концерт Михаила Задорнова
10.20 «Сегодня вечером»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	10.40 «Поле чудес». Новогодний выпуск	12.20 Михаил Боярский, Вениамин Смехов, Валентин Смирнитский, Игорь Старыгин, Маргарита Терехова в фильме «Д'Артаньян и три мушкетера»
11.50 «Поле чудес»	11.10 «Пусть говорят»	11.10 «Пусть говорят»	11.10 «Пусть говорят»	11.10 «Пусть говорят»	11.40 Анимационный фильм «Иван Царевич и Серый Волк — 3»	13.00 «Время»
13.00 «Время»	12.05 «Чужая кровь». Многосерийный фильм	12.05 «Чужая кровь». Многосерийный фильм	12.05 «Чужая кровь». Многосерийный фильм	12.05 «Чужая кровь». Многосерийный фильм	13.00 «Время»	13.20 «Д'Артаньян и три мушкетера». Продолжение
13.45 «Время покажет»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.20 «Идеальный ремонт»	16.55 «Три аккорда». Финал
16.00 Новости	13.45 «Время покажет»	13.45 «Время покажет»	13.45 «Время покажет»	13.45 «Время покажет»	14.15 «Новогодний концерт»	18.30 Премьера сезона. «Эксклюзив» с Дмитрием Борисовым
16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	15.50 «Давай поженимся!»	20.00 Премьера. Церемония вручения народной премии «Золотой граммофон»
16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	16.35 Нонна Мордюкова, Светлана Крючкова, Юрий Богатырёв в фильме Никиты Михалкова «Родня»	21.00 «Время»
17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	21.20 Премьера. Церемония вручения народной премии «Золотой граммофон»
19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	19.45 «Сегодня вечером»	23.10 «Вечерний Ургант»
20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	21.00 «Время»	0.00 «О чём ещё говорят мужчины»
21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.20 «Сегодня вечером»	1.40 «Деловые люди»
21.45 Премьера. Карина Андоленко, Виктор Добронравов, Дарья Мороз в многосерийном фильме «Чужая кровь»	21.45 Премьера. Карина Андоленко, Виктор Добронравов, Дарья Мороз в многосерийном фильме «Чужая кровь»	21.45 Премьера. Карина Андоленко, Виктор Добронравов, Дарья Мороз в многосерийном фильме «Чужая кровь»	21.45 Премьера. Карина Андоленко, Виктор Добронравов, Дарья Мороз в многосерийном фильме «Чужая кровь»	21.45 Премьера. Карина Андоленко, Виктор Добронравов, Дарья Мороз в многосерийном фильме «Чужая кровь»	22.45 Премьера. «Легенды «Ретро FM»	2.00 Новости (с субтитрами)
22.35 «Вечерний Ургант»	22.35 «Вечерний Ургант»	22.35 «Вечерний Ургант»	22.35 «Вечерний Ургант»	22.35 «Вечерний Ургант»	0.30 Равшана Куркова, Артём Ткаченко в комедии «Детки напрокат»	2.15 Николай Бурляев, Наталья Андрейченко, Инна Чурикова в фильме «Военно-полевой роман»
23.35 «Вечерний Ургант»	23.35 «Вечерний Ургант»	23.35 «Вечерний Ургант»	23.35 «Вечерний Ургант»	23.35 «Вечерний Ургант»	2.00 Новости (с субтитрами)	
0.30 Мария Луговая, Михаил Пореченков, Светлана Ходченкова, Сергей Гармаш в многосерийном фильме «Мурка»	2.00 Новости	2.00 Новости	2.00 Новости	2.00 Новости	2.15 Николай Бурляев, Наталья Андрейченко, Инна Чурикова в фильме «Военно-полевой роман»	
2.00 Новости	2.15 «На самом деле»	2.15 «На самом деле»	2.15 «На самом деле»	2.15 «На самом деле»		
2.15 «Мурка». Продолжение	2.35 «Модный приговор»	2.35 «Модный приговор»	2.35 «Модный приговор»	2.35 «Модный приговор»		
2.35 «Модный приговор»						



# РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Расписание богослужений  
см. на сайте  
[www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org)

Божественная Литургия -  
в 10 часов утра  
каждое Воскресение

Всенощное Бдение -  
в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется  
иконно-книжная лавка



Крещения, Венчания,  
Освящение домов,  
машин и пр.  
просим оговаривать  
заранее

**Настоятель  
нашего храма  
отец Валерий -  
служит  
молебны и панихиды  
после службы  
в Воскресение**

**(215) 460-8381**

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)  
Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная  
(см. карту на сайте [www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org))

# CDL TRAINING!

**ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ  
CDL LICENSE CLASS "A"**

- ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



**267-441-6600**

## Программа передач НТВ-Америка с 24 по 30 декабря 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 24 ДЕКАБРЯ	ВТОРНИК 25 ДЕКАБРЯ	СРЕДА 26 ДЕКАБРЯ	ЧЕТВЕРГ 27 ДЕКАБРЯ	ПЯТНИЦА 28 ДЕКАБРЯ	СУББОТА 29 ДЕКАБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 30 ДЕКАБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ВЕЖЛИВЫЕ ЛЮДИ» 10:10 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:20 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 03:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 17-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЮРИЙ СТОЯНОВ В СЕРИАЛЕ «НЕУЛОВИМЫЕ» 1-Я И 2-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ПОЗДНЯКОВ» 12:00 КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТЕОРИТ» 5-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ИХ НРАВЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ВЕЖЛИВЫЕ ЛЮДИ» 10:15 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЮРИЙ СТОЯНОВ В СЕРИАЛЕ «НЕ- УЛОВИМЫЕ» 1-Я И 2-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИ- КОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТЕОРИТ» 5-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 18-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ТІМЕ ОУТ» 08:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:30 «СИЛА МАГИИ ВАЛЕРИИ КАРАТ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЮРИЙ СТОЯНОВ В СЕРИАЛЕ «НЕ- УЛОВИМЫЕ» 3-Я И 4-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИ- КОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТЕОРИТ» 6-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ТІМЕ ОУТ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ВЕЖЛИВЫЕ ЛЮДИ» 10:10 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:40 «ТІМЕ ОУТ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЮРИЙ СТОЯНОВ В СЕРИАЛЕ «НЕ- УЛОВИМЫЕ» 3-Я И 4-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИ- КОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТЕОРИТ» 6-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:50 «ФОРМУЛА 1» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 19-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЮРИЙ СТОЯНОВ В СЕРИАЛЕ «НЕ- УЛОВИМЫЕ» 5-Я И 6-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИ- КОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТЕОРИТ» 7-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ВЕЖЛИВЫЕ ЛЮДИ» 10:15 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЮРИЙ СТОЯНОВ В СЕРИАЛЕ «НЕ- УЛОВИМЫЕ» 5-Я И 6-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИ- КОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТЕОРИТ» 7-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 20-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЮРИЙ СТОЯНОВ В СЕРИАЛЕ «НЕ- УЛОВИМЫЕ» 7-Я И 8-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИ- КОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТЕОРИТ» 8-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ» 05:30 «СМОТР»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ЮРИЙ СТОЯНОВ В СЕРИАЛЕ «НЕ- УЛОВИМЫЕ» 7-Я И 8-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИ- КОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТЕОРИТ» 8-Я С. 03:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:00 «ФОРМУЛА 1» 06:10 «ЖДИ МЕНЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 МАКСИМ ВИТОРГАН В ФИЛЬМЕ «ПОГОНЯ ЗА ШЕДЕВ- РОМ» 12:00 «УРОКИ РУССКОГО» 12:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИС- ШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:15 «ЖДИ МЕНЯ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 МАКСИМ ВИТОРГАН В ФИЛЬМЕ «ПОГОНЯ ЗА ШЕДЕВ- РОМ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «УРОКИ РУССКОГО» 08:50 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИС- ШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:40 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:40 «ТІМЕ ОУТ» 02:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:30 «ОДНАЖДЫ» 05:10 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИ- ДЕНИЕ» 08:50 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛО- РАМА» 09:40 «КВАРТИРНИК НТВ У МАР- ГУЛИСА» 11:00 АЛЕКСЕЙ БВРАБАШ В СЕ- РИАЛЕ «ЛИНИЯ ОГНЯ» 5-Я И 6-Я С. 12:50 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 01:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:15 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 03:50 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:15 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛО- РАМА» 05:00 «КВАРТИРНИК У МАРГУ- ЛИСА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ОДНАЖДЫ» 09:00 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 09:50 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:35 «ИХ НРАВЫ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:45 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:15 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:45 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:35 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ПРОВЕРКА НА ПРОЧНОСТЬ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВЛАДИМИР МАШКОВ В ФИЛЬМЕ «МЕДНОЕ СОЛНЦЕ» 01:00 АЛЕКСЕЙ БВРАБАШ В СЕ- РИАЛЕ «ЛИНИЯ ОГНЯ» 7-Я И 8-Я С. 02:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 03:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:15 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 05:10 «НАШПОТРЕБНАДЗОР»



С детства нам внушали, что эгоисткой быть плохо и некрасиво. Мы склонны осуждать человека, когда он говорит: «Я себя люблю», «Я у себя одна», «Мне для себя ничего не жалко». А что плохого в том, что мы холим себя и лелеем? По мнению психологов, именно нелюбовь к себе часто является главной причиной того, что в жизни что-то не складывается.

На вопрос, любим ли мы себя, каждая из нас, вероятно, ответит положительно. Конечно, никто сознательно не желает себе зла и не хочет себе навредить. Но на бессознательном уровне у многих низкая самооценка. «Я такая неловкая, невезучая, глупая, непривлекательная!» – как часто вам приходят в голову подобные мысли? Если часто, значит, с любовью к себе у вас больше проблемы. Парадокс в том, что окружающие, как правило, это замечают и соответственно к нам относятся.

Случалось ли вам встречать женщин, которые отнюдь не блещут красотой или умом, не обладают, на первый взгляд, особо привлекательными качествами, но, тем не менее, у них все хорошо и в семье, и на работе, и в других сферах? Потому что они так и излучают любовь к себе и уверенность в собственной исключительности. Почему бы и вам не взять с них пример?

Если вы постоянно жертвуете собой, это вряд ли сделает вас счастливой. Люди будут вас жестоко эксплуатировать, вместо того чтобы любить и

уважать. Любят же, как правило, тех, кто любит себя!

Давайте проведем черту между эгоизмом в его обычном понимании и любовью к себе. Иметь дело с эгоистом тяжело. Его бесполезно о чем-то просить, он никогда ничего не делает без выгоды для себя. Он постоянно говорит о себе, другие люди его не интересуют. Он судит о ситуации, исходя лишь из собственных интересов, не задумываясь об интересах других людей. Если ему доставляют неудобство, он громко высказывает свое недовольство. Он любит рассуждать о том, что другие должны делать для него, но о том, что он что-то кому-то должен, речи не идет.

Если эгоист есть в вашей семье, вам можно выразить искреннее сочувствие.

Человек, который любит себя, сохраняет чувство собственного достоинства, не позволяет себя унижать или игнорировать свои интересы. Он старается сделать свою жизнь удобной, не жалеет средств на приобретение каких-то вещей, еды, одежды, на путешествия, если это позволяет ему почувствовать себя счастливым. Он старается хорошо выглядеть, заботится о своем здоровье.

Хорошее отношение к себе ни в коем случае не означает, что человеку наплевать на других. Напротив, видя, что мы любим себя, ценим свою внешность, здоровье, стараемся доставлять себе как можно больше радости, к

ники кафе «Пабло Неруда», приглашая на ужин. Карлос потом сказал, что у них хорошая еда и порции большие, но мы так и не зашли туда поужинать.

«Вы знаете, кто такой Пабло Неруда?» – спросил нас парень в чистом белом фартуке обслуги. Конечно, знаем. Он очень удивился, а потом спросил, откуда мы. Узнав, что русские, заметил: «Вот только люди из стран третьего мира знают Пабло Неруду, а так называемый цивилизованный мир и знать о нем не знает».

Надо возвращаться в касу, как договорились с Карлосом, ровно к семи, к ужину. Карлос приготовил нам лобстера под каким-то своим очень вкусным соусом.

Мы поднимаемся по крутой винтовой металлической лестнице на крышу, где устроена крытая терраса, украшенная самим Карлосом, с баром и двумя обеденными столами среди старинных граммофонов, ракушек и тропической растительности. Здесь мы будем каждый день завтракать и иногда ужинать. Мы приносим бутылочку привезенного белого «Вилла Антинори». Приличное вино на Кубе купить очень трудно. Из потенциально приличных могут быть испанские, аргентинские или чилийские, но пойдти еще их найди в Гаване! Да и зачем здесь вина, когда именно здесь делают самый лучший в мире ром, да?

Наливаем себе и Карлосу с Жаклин. Viva Cuba! Я рассказываю им о своей детской, а потом уже и взрослой мечте увидеть Кубу, которая так хотела остаться для меня недоступной, об отце, и дарю Карлосу свои диски, на одном из которых – моя «Куба». Карлос слушает английский вариант очень внимательно, потом обнимает меня, и

# Любите себя

нам начинают тянуться и окружающие. Человек, любящий себя, нередко способен одаривать своим теплом и дружбой. Как же научиться любви к себе?

**Начните хорошо к себе относиться!**

Если вас не устраивает что-то в вашей внешности, попытайтесь ее изменить. Сядьте на диету, сходите в парикмахерскую или салон красоты, купите новую одежду, словом, смените имидж!

**Сделайте то, о чем вы давно мечтали, но боялись осуществить.**

Поищите новую работу, запишитесь на курсы автовождения, съездите в заграничное путешествие, совершите крупную покупку, начните ремонт в квартире...

**Никогда не говорите себе, что у вас что-то не получится, и не слушайте окружающих, которые пытаются вас в этом убедить.**

По крайней мере, попробуйте приблизиться к своей цели. Ищите средства для ее достижения – зарабатывайте деньги, учитесь, меняйте внешность... Обычно, если человек чего-то сильно хочет и делает что-то ради этого, он этого добивается.

**Время от времени устраивайте себе праздники!**

Можно и без повода. Единственное условие – занимайтесь в этот день тем, чем вам действительно хочется заниматься, а не тем, чем должны. Например, выпейте шампанского и послушайте вашу любимую музыку.

**Почаще делайте себе подарки!**

Не обязательно какие-то практичные вещи, это могут быть новые духи, косметика, блузка или шарфик, какая-нибудь приглянувшаяся вам безделушка, коробка конфет или даже цветы. Что-то, что принесет вам радость.

**Старайтесь не мириться с дискомфортными ситуациями!**

Если кто-то пытается улучшить свое положение за ваш счет, пресекайте это. К примеру, если коллега просит вас подежурить за нее в выходной, так как она собралась в гости, не торопитесь соглашаться, ведь у вас тоже могут быть свои личные дела...

**Не терпите плохого отношения!**

Если вас унижают, оскорбляют – кто бы это ни делал, научитесь давать отпор! Покажите обидчику, что у вас есть гордость. Не молчите потерянно, слушая гадости, но и не огрызайтесь. Спокойно выслушивайте претензии и парируйте их.

**Возможно, вам придется сменить круг вашего общения.**

Если вас окружают люди, которые вам не слишком интересны, да и, по правде говоря, не нужны, подумайте о том, чтобы расстаться с ними. Не бойтесь новых отношений!

**Каждое утро вы должны подходить к зеркалу и, глядя на себя, произносить: «Я прекрасна и удивительна!»**

Поверьте, эта волшебная фраза может вам реально изменить свою жизнь!

Дарья Кутова

## Встречай меня, Гавана! Начало на стр. 22

мчатся – много современных, но большинство все же составляют старые американские и советские машины. Переходов нет, надо ждать, когда появится просвет и бежать до середины, где, балансируя на тонкой черте, снова ждать возможности перебежать дорогу. Море не очень спокойно в этот день. Иногда волны перехлестывают через бетонную стену. Прохладно. Мы привезли в Гавану холодную и серую погоду с Каймановых островов... Из-за плохой погоды на Малеконе почти никого нет. На пустой улице нас остановили работ-



я вижу, как увлажняются его глаза. Так начинается наша дружба.

Ночь была бурной. Субботняя Гавана пела и гуляла всю ночь. Даже очень громко гудящий кондиционер не мог заглушить радостных воплей и переговоров соседей через всю улицу, грохота мусорных баков и клаксонов машин. То добавлялась к общему звучанию, то исчезала разная бачата и латинский рэп. Но, в конце концов, усталость заставила нас уснуть. Время завтрака было назначено на 8 утра, и мы поднялись только из уважения к хозяевам, которые уже погромыхивали сковородками наверху, готовя нам завтрак. По уже хорошо установившейся традиции, мы всегда берем с собой в отпуск бутылочку Бейли, который уж очень хорош к утреннему кофе. А кофе Карлос, а потом его друг и сосед Симон, помогавший нас обслуживать, делали отменный. Здесь ни о каком «кафеин фри» и слухом не слыхали. Кофе вставляет в голову сразу, взгляд просветляется, и предметы приобретают резкие очертания мгновенно! Ну а у кого давление... пьют таблеточку, а потом кофе. Завтрак отличный. Кофе (огромная баклажка-термос), омлет, свежие помидоры, фруктовое ассорти, сок манго (нет, не из свежих манго, сейчас, увы, не сезон). Потом будут разные свежие соки, самым любимым из которых стал сок гуявы. Цена за завтрак – 4 кука с человека. Все съесть невозможно.

Мы пытаемся кормить оставшимися апельсинами и бананами Лолиту. Но она капризничает и выбрасывает фрукты из клетки нам назад. Мартышка явно избалована своей мамой Жаклин. И не признает никого, кроме нее и Карлоса.

План на сегодняшний день – добраться до связи с миром и домом, то есть найти Интернет. Взяли карту из путеводителя «Lonely Planet» и, сориентировавшись по ней и по голове Капитолия, видимой с крыши, пошли пешком в сторону Центрального парка и отеля Iberostar Park Central, в котором, по сведениям из травел форумов, имелся интернет. Дошли минут за десять, швейцар распахнул нам двери (Welcome!), мы поднялись на второй этаж в бизнес-центр и без труда купили час интернета за 8 куков. Его нам хватило на проверку наших e-мейлов на всю неделю. На самом деле, почти во всех известных отелях есть интернет, но пользоваться им можно, только купив его в конкретном отеле. Войти в любой отель нам, иностранцам, не составляло никакого труда. Всю неделю мы использовали любые отели для краткого отдыха в мягких креслах под кондиционером, для быстрого перекуса или стаканчика Mojito, чтобы зайти в туалет, сделать краткие записи и т.д.

В старой Гаване отелей много и всегда есть, куда зайти. В Англетере (тут же, на той же парковой площади) и Иберостаре Игорь менял канадские доллары и евро на кубинские куки, а в последние два дня менял американские доллары. Обменных пунктов (кадека) не так уж и много, они открываются и закрываются, когда хотят (в любой момент и даже без объявления «ушла на базу»), к ним стоят длинные и медленно идущие очереди, и стояние в этих очередях не входило в наши планы.

Валентина Гиндлер  
Нью-Джерси  
Продолжение следует





[www.freshmadedairy.com](http://www.freshmadedairy.com)

Первая молочная компания в США с широким и качественным ассортиментом молочных продуктов, которые любят и знают все от Нью-Йорка до Калифорнии



**FRESH MADE поздравляет своих покупателей**

**С НОВОГОДНИМИ ПРАЗДНИКАМИ!**

**Желаем Вам здоровья, счастья и исполнения всех ваших желаний!**

Тел.: 215-725-9013 Факс: 215-722-2623



## ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

### Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

#### Спрос и предложение труда



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. 215-355-4007, 267-243-2461.

**СРОЧНО!!!** Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и delivery заказов в магазины. Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

**В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343**

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

#### ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

**ВОДИТЕЛЯ CDL CLASS A**

**OWNER OPERATOR**

с опытом вождения не менее 2-х лет

- Высокая зарплата и своевременность гарантируется.
- Удобная парковка в Норд-Исте.
- Выходные дома.

215-939-0001



## НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАИЛ

для водителей траков



215-355-5050

#### The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

#### REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: 215-673-7933

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at 215-437-3058

**СРОЧНО!**

## Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и Delivery заказов в магазины.

Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста **215-335-3584**

**В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.**

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

**Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093**

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ**  
В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы.

P-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215)917-4093,

**В команду NetCost Market требуются помощник повара. Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992**

**В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/ неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.**

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

#### АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

## ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты. Оплачиваемый отпуск. Самая лучшая медицинская страховка. У нас всегда есть работа.

215-355-8350



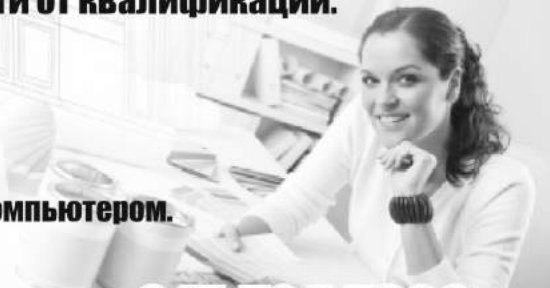
## Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.



Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

## ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

### КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ



267-977-3984

## АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- Visiting Nurses для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- ПОМОЩНИКОВ по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

215-953-9225

## Bluegrass Pharmacy

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630



## В сеть ресторанов в Филадельфии ТРЕБУЮТСЯ

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

215-206-7686

267-506-6787

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax: 215-355-9155

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел. 215-355-8801

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели. няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

Возвращаясь к занятию востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACU-PUNCTURIST. Call Dr Neil 215-880-8573

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИИ НА СКЛАД (р-н Warm-inger) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HHA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

## ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

РЕЗЮМЕ ПО ФАХ: 215-953-9301

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

Хорошие условия и оплата





## STOP WORK ORDER NOTICE!!!

Начали commercial или residential электрические или fire alarm работы in the City of Philadelphia или других Township's без электрических или fire alarm permits???

И в данный момент L&I (Licenses and Inspections) поставили Stop Work Order Notice на ваш объект???

Наша Master Licensed Electrical Company будет рада помочь вам в оформлении всех необходимых документов **ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ELECTRICAL AND/OR FIRE ALARM PERMITS** и при необходимости проконтролирует или закончит работу под electrical rough-in and final inspections.

**(215) 207-3534 Andre**

## ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



**267-879-5872**

**RE/MAX**  
HOMEPPOINT



**David Binner**  
REALTOR

© 267-218-8328

(o) 484-451-5151

[DLBinne@gmail.com](mailto:DLBinne@gmail.com)

**Galina Sergueeva**

Russian speaking  
administrative Assistant

800-213-7431

[www.PointTheWayHome.com](http://www.PointTheWayHome.com)

Each Office is Independently Owned and Operated



Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: [Nadya111123@gmail.com](mailto:Nadya111123@gmail.com)

A Jewish Preschool in North-east Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to [morah.elena@cb-communitycenter.com](mailto:morah.elena@cb-communitycenter.com)

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 3 аур

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется НЯНЯ с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщица посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: [hr-mailbox2@gmail.com](mailto:hr-mailbox2@gmail.com)

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail [Llusher@comcast.net](mailto:Llusher@comcast.net)

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: [hr-mailbox2@gmail.com](mailto:hr-mailbox2@gmail.com)

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: [recruit.homecare.1@gmail.com](mailto:recruit.homecare.1@gmail.com), чтобы получить полную информацию о работе.

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. 215-953-9225

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуется РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая своевременная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL с дополнительным разрешением возить пассажиров на различные виды автотранспорта. 267-237-0442

Требуется водители со стажем вождения в Америке минимум 3 года и чистым record. Оплата только на чек. Подробности по тел. 215-525-4175

Требуется водитель CDL класса А с опытом от 2-х лет для работы на Flat bed/Step Deck. Зарботки от \$2,200 в неделю. Бонусы гарантируем. 609-892-5004.

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

Срочно требуется на работу в центр для пожилых людей на кухню женщина на full time. 267-242-9094.

В строительную компанию требуются работники, специалисты и помощники. Зарплата в зависимости от квалификации. 267-210-5321

Требуется на работу секретарь, на полную рабочую неделю со знанием английского языка и компьютера. Оплата чеком. 215-431-0907

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

В офис хиропрактора требуется МАССАЖИСТ С ЛАЙСЕНСОМ на р/т. Резюме отправлять по факсу 215-676-4275



# РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН



## ROOFING & WINDOWS

**267-243-8039** [www.alsroofing.org](http://www.alsroofing.org)

# ХИТЕРЫ

**ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ**

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



**Алик**



**215-914-1080**

# В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые и дети разных возрастов

Игры и занятия по понедельникам, средам, четвергам и воскресеньям

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ  
ОПЫТНЫЙ ТРЕНЕР




**267-242-7173**

# ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: [BESTCOMPCARE@YAHOO.COM](mailto:BESTCOMPCARE@YAHOO.COM) **Computers & Networking**

- Удаление компьютерных вирусов и спама
- Ускорение работы компьютера
- Ремонт и модернизация
- Установка компьютерных программ
- Русификация
- Даем уроки по работе с компьютером



**267-577-4616**

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу ННА, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)

**Требуется работник на обрезку деревьев и кустов. Должен уметь обращаться с газовой и электрической Chain Saw. Наличие транспорта обязательно, но желательно. Документы не нужны. Оплата \$10 в час. Навыки строительных работ приветствуются. (215) 034-8413**

Требуется работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуется водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Требуется РАБОЧИЕ в магазин стройматериалов в Huntingdon Valley F/T, P/T. 215-768-4505

Требуется ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слэйд). Хорошая своевременная оплата. 267- 528-7520.

**На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (6 дней-63 часа) Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. требуются рабочие (мужчины). На старт \$650/неделю. Сборка кухонной мебели, упаковка, складирование. Английский не обязателен. 2501 Grand Avenue. PA 19114, 215-704-7300**

Looking to hire professional CDL A driver for regional North East and East Cost, 6 months - 1 year experience required, 1-2 nights out for regional, home time. 0.52 cpm or commission of the gross based on experience. Great opportunity for driver to make money and be home often. Call 856 818 2011.

Требуется РАБОЧИЕ для работы на крыше с опытом и без. 267-241-2976 Александр

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

**Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423**

Требуется УЧИТЕЛЬНИЦА для 3-летней девочки по пятницам с 12-ти до 8-ми вечера, иногда в другие дни, по мере необходимости. Если у вас много энергии, вы любите работать с детьми и делиться знаниями, позвоните, пожалуйста: (215)578-1897

Требуется люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ требуются водители CDL, class "A". Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные остановки оплачиваются. Опыт не требуется. Оплата каждую неделю \$22/час, \$0,57/mile. Говорим на русском, украинском, польском языках. 312-934-6055

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

Для работы на кухне и по уборке помещений ( part time, full time)) требуется русскоговорящая женщина. 215-677-7710

**На дневную работу требуется певец-аккомпаниатор (фортепиано, баян). 215-677-7710**

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to [info@cbsfoodprogram.com](mailto:info@cbsfoodprogram.com).

В строительную компанию требуются опытные рабочие бригады на siding и project managers. 609-374-1757, 267-237-7210

Требуется ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. Оплата \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

Требуется РАБОТНИК на сезонные работы во дворе и саду. Деревья, кусты, молч, земля, уборка территории и т.д. Транспорт и опыт не обязательны. Привезу, отвезу, научу и покажу. Работа по погоде, необходимости и согласованию. Оплата по договоренности. 215-512-3541

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

В компании Italian Food Distributor открыты позиции водителя и работника склада. Хорошая оплата (от \$16/час). Чистый driver's record с 3-хлетним стажем, средний уровень английского языка и право на работу – обязательны. Информация по телефону: 267-666-7936

Требуется работники на плоские крыши. Своевременная оплата. Полная рабочая неделя и работа по выходным (по желанию). Звонить 9am-6pm. понедельник-пятница. 215-828-9496

Требуется МАЛЯРЫ. Зарплата \$35-45-60 тыс в год. Не умеете – научим! 267-496-8747

Ищем самостоятельного мотивированного специалиста для работы в строительной компании. Желательно с опытом работы: бетон, камень, блоки, кирпич, т.д. Работа стабильная. Оплата высокая. 856-236-6999

**Требуется водитель на 6 дней в неделю в компанию AAA Дистриьютор для развозки кухонной мебели. Local delivery. CDL не требуется. Опыт работы на траке не менее 2-х лет (26 FT трак). З/плата на старт \$930/week. Легальный статус. Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. 215-704-7300 AAA Distributor Inc. 2501 Grand Ave. PA 19114**

На склад в Huntingdon Valley, PA требуются рабочие на упаковку. 215-469-0342. Анатолий

Требуется люди для установки хитеров и кондиционеров. Полная занятость. Работа в центре города. Опыт желателен. Оплата чеком. Хорошие условия работы. 267-471-3580

**Требуется ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806**



Ваш досуг

**Уважаемые читатели!**

По техническим причинам мы не можем опубликовать решение Судоку, опубликованного в №50, 2018 года. Мы начинаем новый цикл публикаций. Удачи в решении!

		<b>4</b>				<b>2</b>		
					<b>1</b>		<b>9</b>	
<b>1</b>			<b>9</b>	<b>2</b>	<b>5</b>			
	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>4</b>					
		<b>3</b>		<b>5</b>		<b>1</b>		
					<b>6</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	
			<b>2</b>	<b>8</b>	<b>9</b>			<b>7</b>
	<b>4</b>		<b>5</b>					
		<b>8</b>				<b>6</b>		

**В ресторан требуются помощники на кухню (мужчины, женщины). Опыт не обязателен. Желание работать необходимо! 215-917-6511**

**Требуется bodymen/ сварщик и механик. 267-980-6045**

Требуется молодые люди для работы на вышках сотовой связи. 215-900-6897. Алекс

Cemetery seeking full time maintenance ground associate who speaks Russian and English. Must have driver's license. Backhoe operation a plus contact Samuel at 215-673-5800 EOE

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ НА ДЛИННЫЕ ДИСТАНЦИИ.** Постоянный график работы. Возможна работа одному или со сменщиком. CDL/A лиценз обязателен. Звонить Владу по тел. 267-348-7933

В Cleaning Service требуется женщина на Full/Part time. Зарплата \$12 в час. Транспорт обеспечиваем. (609) 577-7202

Требуется работники на внутренние работы. Хорошая оплата. Необходим собственный транспорт. Т. 267 236 3911

Требуется механики и помощники механиков на кровельные работы. Крыши (slides, cedar shingles, черепичные и медные). 267- 528-7520.

**Для работы в лаборатории требуется РУССКОГОВОРЯЩИЙ ФЛЕБОТОМИСТ для обслуживания пациентов на дому в утренние часы, P/T. 215-322-6590 Резюме присылать: jobs@smalaboratory.com**

Ресторану требуются официанты с опытом работы. Хорошие условия. 267-815-5961

В транспортную компанию требуются водители CDL, class A. Суббота, воскресенье -дома. Отличные условия, Еженедельная з/плата. 267-423-6409

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспорт обеспечиваем. Хорошая зарплата. 267-577-0459

Срочно требуется девушка для уборки домов на Full time. (267) 334-1900

**Требуется аккомпаниатор. 215-671-0200**

Детскому саду требуются на Full Time position учителя и помощники учителей, помощник повара и завхоз (умеющий выполнять мелкие ремонтные работы). На Part time требуются учителя рисования, испанского языка и физкультуры. 215-396-6600

**В занятый Juice Bar в LA Fitness Club требуется работник на ft со знанием английского. Хорошие условия. 215-837-8021 (Просьба, студентам не звонить)**

**Требуется женщина на уборку домов в cleaning services. Хорошие условия, забираем из дому. 215-428-2958; 267-269-8377. Оставьте сообщение обязательно перезвоню. Спасибо**

**В небольшой cleaning service требуется женщина на F/P-time. Хорошие условия. Т. 267-251-0662**

**Home Care Agency требуется RN/LPN на Full/Part time. 215-355-2358**

Дневному санаторию для пожилых людей требуются на работу RN и LPN на неполный рабочий день. 267-671-4166.

Срочно требуются работники на крышу (shinglers), можно без опыта, хорошая зарплата. 215-460-1888

4 раза: В транспортную компанию требуется ВОДИТЕЛЬ на Full time с чистым driver's license возить клиентов по Филадельфии. Работа на чек с 8-ми до 6-ти. Работа на легковых машинах. Наша машина, наш бензин. (215) 687-6061

Требуется лицензированный массажист 3 раза в неделю в медицинский оффис в районе North East. По всем вопросам, пожалуйста, обращайтесь по телефону 267-231-2395

В компанию с многолетним опытом требуется ОФИСНЫЙ РАБОТНИК со знанием английского языка, работы с компьютером, ведения книг, заполнения форм. Офис находится в Pennsauken, NJ. (856) 317-0147

Требуется ПОМОЩНИКИ НА КРЫШУ (metal roof) с опытом и без. Работа с оплатой постоянные. Телефон: (267) 546-8632; (215) 847-2410

**Home Insurance**

**от страховой компании State Farm – это максимальная и надежная защита Вашего Дома**

Мы все ненавидим платить за страховку....., но только до тех пор, пока мы в ней не нуждаемся.

Когда это касается нашего наибольшего капиталовложения – нашего дома – мы даже не можем его приобрести без оформления страховки, потому что любой банк либо другие финансовые учреждения, финансирующие покупку дома Вашей мечты, потребуют подтверждение наличия страхового полиса в процессе оформления кредита. Потеря собственного дома в случае какой-либо катастрофы, такой как пожар или стихийное бедствие, может обернуться реальным ночным кошмаром для владельца, когда он осознает, что не в состоянии самостоятельно восстановить дом для проживания своей семьи.

Страховая компания State Farm имеет огромный опыт в данной сфере страхования и предлагает в своем полисе наибольшее количество страховых случаев, при наступлении которых выплачиваются страховые премии и ущерб компенсируется владельцу дома. Не стоит забывать, что данный вид страхования предоставляет Вам страхование не только самого дома, но и личной Вашей ответ-

ственности как домовладельца. Вы будете застрахованы на довольно приличную сумму в случае, если кто-то решит подать на Вас в суд за какие-либо телесные повреждения или порчу имущества других по Вашей вине.

Цена, которую Вы платите за свой дом - текущая рыночная стоимость - может превышать или быть ниже затрат на восстановление дома. Поэтому правильный выбор страхового покрытия для Вашего дома — это очень важный аспект при покупке страхового полиса. Компания State Farm имеет в своем наличии специальную программу по калькуляции восстановительной стоимости дома исходя из действующей конъюнктуры рынка, позволяющей сотрудникам нашего офиса подобрать для Вас оптимальную сумму страхового покрытия при максимальной экономии стоимости страхового полиса.

Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить оптимальные условия страхования Вашего дома, мы всегда рады Вам помочь, предоставив сервис на высочайшем уровне.

Submitted by State Farm agent  
Marat Ioshpa



**State Farm**

8420 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

**Марат Иошпа**

**215-709-5555**  
**215-305-5555**

Транспортной компании требуются ВОДИТЕЛИ CDL. Обучаем новых водителей. Приглашаем OWNER-OPERATORS (Dry Van, Cardholder, Stepdeck). Опытные диспетчеры на связи 24/7. Хорошие условия. (267) 875-9611; (267) 210-1175

Строительной компании требуются работники на siding. 267-902-2393

Требуется няня на part/time в р-не Warminster, PA. Необходимо водить машину, иметь опыт работы. 267-718-6910

Требуется водитель для развозки молочных продуктов. 267-265-4555

**ТРАКОВАЯ компания Olero Inc. Приглашает на работу Водителей CDL класса А и владельцев траков на Dry Van \$2,500 SIGNED-ON BONUS, 90% GROSS для owner operators 60 с / mile все мили and 70c Dry Van team. 1-425-998-3191**

4 раза в рамках пожалуйста В занятую СТРОИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ требуются молодые, энергичные люди для работы на плоских, fiberglass крышах. Работа постоянная. Условия хорошие. Обучаем. (609) 972-9207

В медицинский офис требуется СЕКРЕТАРЬ со знанием английского и компьютера. 215-740-4857

В компанию по установке кондиционеров и отопительного оборудования требуются механики и сборщики с опытом работы. 215-715-9107

Требуется РАБОТНИК НА КУХНЮ на полную рабочую неделю. Оплата чеком. (215) 671-0200 или оставьте сообщение

В стоматологический офис требуются: дентал-ассистенты с X-Ray License, EFDA, Front Desk (секретарь в приемной), сотрудник по работе со страховками (billing), административный сотрудник. Тел. 267-346-0026.

В строительную компанию требуются люди для работ по установке окон и на Siding и Subcontractors. Желательно с опытом работы. (267) 566-6810

**Женщина с Украины предлагает услуги по уходу за пожилыми людьми на дому с проживанием. 267-939-2486 Мария**



Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco framing, EPDM, roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.). С возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

На автоперевозки требуются водители CDL class A на pick up truck. Выходные дома. 267-401-8262

Приглашаем на работу CDL водителей (SOLO и TEAM DRIVERS) для LONG DISTANCE и REGIONAL рейсов на выгодных условиях. Оплата: от 0.50 с. и выше. 215-788-7480, 267-334-7880

Центр для пожилых людей приглашает на работу SOCIAL WORKER и CLIENT SUPPORT COORDINATOR. Нужны знание англ и русского языков, навыки владения компьютером (обязательно). Также требуется PROGRAM AIDE ( ПОМОЩНИК) P/T. 215-856-9100

Срочно требуется ЖЕНЩИНА в cleaning service. F/T, P/T. Хорошие условия. 267-970-7203

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ И ПОМОЩНИКИ в компанию HVAC - установка и ремонт кондиционеров. : (215) 760-1851

ВНИМАНИЕ! РАБОТА! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем, с опытом и без. Разрешение на работу обязательно. ОБУЧАЕМ! (215) 275-1001

В Bagel shops в р-не Willow Grove и Richboro требуются СОТРУДНИКИ на FRONT, необходима машина и англ. Shop работает до 3 pm. Опыт необязателен, обучаем. \$11 в час. Очень удобная работа для студентов и школьников. F/T,P/T. 215-847-2162 Илья

Требуются женщина на работу в CLEANIG SERVICE. Транспорт обеспечиваем. Можно иметь свой транспорт. Обращаться по телефону: (267)939-4217

ТРЕБУЮТСЯ СБОРЩИКИ МЕБЕЛИ. РАБОТА В КОМАНДЕ. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. (267) 246-5102.

HIGH-END FURNITURE STORE IS LOOKING FOR AN OFFICE ASSISTANT TO WORK IN A TEAM WITH GREAT OPPORTUNITIES TO GROW. (267) 246-5102

Требуются РАБОТНИКИ НА SIDING. Высокая зарплата, постоянная занятость. Условия хорошие. (267) 679-4720

**Business Opportunities**

ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ ПО ПЕРЕДЕЛКЕ И РЕМОНТУ ОДЕЖДЫ. Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической части Huntingdon Valley. Ателье более 16 лет, постоянная клиентура и надежные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291

COMMERCIAL INVESTMENT Уникальная возможность купить commercial property с бизнесом (ликерный магазин и бар), с двумя апартаментами, на busy road. Срочно звоните: 410-236-1901 Дмитрий

**Занятия**



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467

**Продам Куплю**



Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160К. Двигатель 70К. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

Продается двойной участок земли (1/2 акра) в Palm Coast, Florida, в популярной "P" секции. Удобно расположен. Можно построить жилой дом или другое здание по желанию. Прекрасный климат: сосны и пальмы. (267) 475-5715

Продается красивая натуральная женская дубленка бежевого цвета в отличном состоянии. Хороший подарок на зимние праздники. 267-979-6350

Продается инструмент для contractors, heavy duty стеллажи для warehouse 8x4" и 12x4", высота 16", деревянные молдинги разных дизайнов, vanities, краны для vanities, зеркала для ванных комнат разных размеров и дизайнов, электрический погрузчик. 215-601-0999



**Rent**

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. P-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

Сдается помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq\_f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Редко предлагаемый вариант - квартира с 3 спальнями и 2 ванными в рент. 2 этаж дуплекса. После ремонта, новая кухня, окна, полы. Двор, гараж. P-н Somerton. 267-987-5291

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ! New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

**BUCK ROAD INDUSTRIAL CENTER**

❖ INCOME TAX ❖ NOTARY ❖ INSURANCE



Irene Malozovsky

215-407-1804 cell  
215-469-4040 office  
215-469-4044 fax

**ВСЕ ВИДЫ БУХГАЛТЕРСКИХ УСЛУГ**

- ❖ Оформление квартальных и годовых налоговых отчетов
- ❖ Открытие корпораций
- ❖ Регистрация всех видов бизнеса
- ❖ Нотариальные услуги



omeganotary@gmail.com

**СТРАХОВАНИЕ**

- ❖ Недвижимость
- ❖ Автотранспорт ❖ Бизнес
- ❖ Workers Compensation
- ❖ Contractors Liability
- ❖ Builders Risk and more



Anatoly Malozovsky

215-264-6442 cell  
215-469-4044 fax

moloza1@nationwide.com



73 Buck Rd unit B, Huntingdon Valley, PA 19006

Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже с балконом. Стир, суш и посудомоечная машины в квартире. Близко к Петровскому маркету и автобусам. \$1100 в месяц. 215-450-6303

Сдается shop/warehouse, 11 тыс.sq.ft в Langhorne, PA. Дополнительная информация по тел.267-980-6045

TOWNHOUSE FOR SALE/ OR RENT, Lumberton NJ, 3 СПАЛЬНИИ, 2, 5 ванны, гараж на 1 машину, finished basement, 42" кухонные шкафы, есть двор. Простят \$219,000 или рент \$1,900. 1-732-309-0712

Сдается квартира с 2 спальнями в дуплексе в р-не Tomlinson. После ремонта. Полы ламинат, центр кондиционер. 215-869-7182, 267-304-1678

Сдается в Bucks County. Northampton. Wyncor Ct. Council Rock school. Townhouse. Угловой, 2-хэтажный. 2 спальни, 2 ванны. Хорошее состояние. Деревянные полы. На территории 3 бассейна и теннисные корты. \$1,550/mo 267-808-6333 Dan R/E

Ищу roommate в 2 bdr apartment в р-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$480 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.

Сдаётся квартира на Bensons, район Bells market 2 этаж дуплекса, 3 спальни, 1 ванная. Квартира после кап. Ремонта Tel 215-206-6632

ИЩУ КВАРТИРУ с 1 спальней по 8 программ. 1-717-309-6877

Сдается 2 bdr apartment в дуплексе с гаражом и бейсментом на тихой улице. Новые окна, полы, кухня. Все appliances. ЦК. 267-984-0808

Vuberry area, большой дуплекс после ремонта. Новая кухня, ламинат, отдельный вход, 2-й этаж, backyard, 2 bdr, 2 baths, гараж, новая дверь. \$1,230 + utilities, вода включена. 215-802-8971

Сдается квартира в дуплексе, район Red Lion & Verree. 2 спальни, 2-й этаж, отдельный вход, центральный кондиционер, подсобное помещение со стиральной и сушильной машинами, частная парковка. 267-632-6345

Сдается дом в Scotchbrook, Unit B, более 1,700 sq ft, 2 bdr, 2,5 baths, гараж, backyard, законченный бейсмент. \$1,500 + utilities. 267-987-8464

Сдается с середины января 2 bdr apartment в р-не Tomlinson, рядом с общественным транспортом, ЦК, стир.и суш.машины, джакузи. В отличном состоянии после ремонта. No pets. \$900. 215-254-0386, 272-444-0430

С января сдается просторная квартира на 1-м этаже дуплекса, 2 bdr, 2 полных туалета, ЦК, стир.и суш. машина в квартире. Недалеко от нового NetCost. \$1,200, газ и электричество включены. 215-837-2020

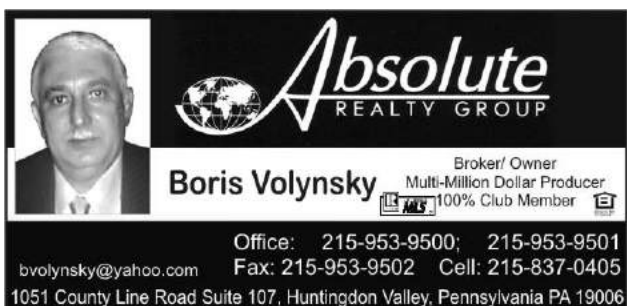
Сдается 2-BDR квартира на 2-м этаже дуплекса около Bell's Market. Стиральная и сушильная машины в бейсменте, плюс гараж. Цена: \$800 + utilities. (215) 359-7360

Сдается 2-bdr apt. на первом этаже дуплекса. После ремонта. 2 ванны, гараж, basement, небольшой backyard. Красивая чистая улица в районе Bustleton Ave. & Welsh Rd. (215) 776-0112, после 6-ти в будние дни и в любое время в выходные

Сдается 2-bdr apt. на втором этаже дуплекса в районе Red Lion Rd. & Verree Rd. ЦК, гараж, бейсмент, все appliances. (267) 241-5121

Сдается ДОМ в Scotchbrook, unit B, 1760 sq ft, 2 спальни, 2,5 ванны, гараж, двор, законченный бейсмент. \$1500+utilities. 267-987-8464





**Absolute REALTY GROUP**  
 Broker/ Owner  
**Boris Volynsky** Multi-Million Dollar Producer  
 100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
 Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
 bvvolynsky@yahoo.com  
 1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006



**DAN REAL ESTATE**  
**Valentin Kozlov REALTOR**

Office: 215.677.2200  
 Cell: 267.408.9889  
 Home: 215.673.7515

valentinkozlov@comcast.net



**DAN REAL ESTATE**  
 LICENSED BROKER  
 IN PENNSYLVANIA  
 FLORIDA AND  
 NEW JERSEY

OFFICE 215-677-2200  
 CELL 267-808-6333  
 HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

**ANATOLY VINOKUROV**  
 graduate realtor institute  
 OWNER/BROKER

С 1 января сдаётся 3 bdr в дуплексе на 2-м этаже после ремонта. 1612 Benson str., 19152, возле Bell's Market со стороны Algon. \$1.200 + utilities. 267-255-9131 Галя, звонить после 4 PM

Сдаётся с 1 января небольшая студия на 1 человека в р-не Tomlinson на длительный срок. \$500 р/мо Всё включен. 215-254-0386, 272-444-0430

Сдаётся студия в дуплексе в р-не ресторана Golden Gates на Lockart. Отдельный вход, холодильник, стир. машина и суш., utilities включены. \$675. 215-459-8203

Сдаётся twin в р-не Bell's Market. 3 спальни, 2,5 ванные, паркетные полы, ЦК и хитер. Бейсманта нет. 267-323-5219

С 20 декабря сдаётся 2-й этаж дуплекса. 2 спальни, 1 ванная. Р-н Tomlinson & Rennard. Своё парковочное место. No pets. Ц/к. Хорошее состояние. Стиральная/сушильная машины. Большой двор. 215-969-5965

С января сдаётся дуплекс. Nandina St. Две спальни, новая кухня, basement, laundry, парковка на две машины. (215) 760-7678. Леонид.

Сдаётся квартира в кондо 55+ на Bustleton & Verree, 2 bdr, 2 baths, балкон, бассейн, после ремонта. Все новое. 215-416-7536 Игорь

С января сдаётся 2-BDR дуплекс на Nandina St. Новая кухня, basement, laundry, парковка на две машины. (215) 760-7678, Леонид

Сдаётся ДОМ в Scotchbrook, Unit B, 1.600 sq. ft. Все appliances, гараж, backyard. Цена: \$1,400 + utilities. (267) 304-1854

Сдаётся 2 bdr, 2 baths на 2-м этаже с балконом после ремонта в р-не Old Bustleton. 267-265-3308

Сдаётся меблированная студия после ремонта. \$650+ вода и электричество. PA 19116 267-506-0389

Сдаётся на Jefferson Ave. Montgomery County. Дом. 3 спальни, 2 ванные. Бейсмент. Новые полы. Обновлённая кухня и ванные. Красивый двор. Близко общественный транспорт и парк. \$1,700 р/мо 267-808-6333

Сдаётся 1-й этаж дуплекса. 1 BDR после ремонта. Все новое: паркетные полы, кухня, ванная, центральный кондиционер, все appliances. (215) 601-9520

Редкая возможность рента квартиры с мебелью. Сдаётся 2-хэтажное CONDO в Northeast, з.с. 19116 (Bustleton Ave. & Red Lion Rd.). 2-bdm, 1.5 bath. После полного ремонта, все в отличном состоянии. Новый кондиционер и водяной нагреватель. \$1,200. Имеются другие варианты. (267) 987-5291

В районе Algon Ave. & Cottman Ave. сдаётся КОМНАТА с мебелью. Паркинг. Оплата коммунальных услуг входит в стоимость рента. (267) 939-4217



FOR SALE BY OWNER  
 Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванные, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 Т. 215-601-0607

Продаётся в Cheryl Dr. Warminster Bucks County. Single, split level. 4 спальни, 2,5 ванные. После капитального ремонта. Всё новое. Большая современная белая кухня со stainless still appliances. Современные ванные комнаты. Высокий потолок в гостиной. Огромный участок. Гараж. Великолепное состояние. \$389,900 Dan R/E 267-808-6333

Набираю свои дома, работаю качественно, есть опыт работы. Низкие цены. (267) 469-2619

Продаётся в NE Phila на Vyberrу Rd квартира/кондо "Carousel Station". 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Кафедральный потолок в гостиной. Балкон. Хорошее состояние. Свободна к заселению. Близко общественный транспорт. \$185,000 Dan R/E 267-808-6333

Сдаётся комната в 2 bdr apartment на Bustleton & Vyberrу. 267-690-0117



### Услуги

**VIKAR construction.**  
 Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

**AAA Bros., INC.**  
 Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. 215-914-1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.**  
 Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
 в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.**  
 Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ**  
 В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлант Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@gambler.ru

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400

**Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520**

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ \*Бетон \*Малярные \*Столярные \*Сантехника \*Электрика \*Ламинат \*Карпет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

**ОТВОЖУ** на АППОИМЕНТЫ, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

**ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ** по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Cleaning Services прошу не звонить. 215-800-3509

**ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ** в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

Предлагаю услуги официанта по праздникам, в выходные, а также по вечерам в часы острого загрузки. Опыт: работа в московских ресторанах, на выездных банкетах и отеле «Marriot» в РФ. Русский, английский. (267) 356-9057

Вас подвезут, за вас сделают все покупки и доставят их. Аэропорты, апойнтменты, train station, bus stations. 215-490-1462. Анжела

**Хинкали на заказ. 732-900-7712**

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам! От \$150! Замеры дверных проёмов для установки и замены дверей совершенно бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

**ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ.** ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

Доверьтесь профессионалам! Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур. 215-355-4007, 215-331-7585

**Magic Dekor Studio.** Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

**КРЫШИ - плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери. ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ.** Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

**СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ.** Качественная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, переоборудование и finish basement. Окна, двери. Качественно, гарантия. Licensed & insured. 215-715-6329

**ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC** выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

**LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ, РАТИО. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ.** 215-715-6329

**НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING.** 215-715-6329

**С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА.** Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

**Опытный адвокат** Ребекка Есми занимается вопросами эмиграции. Всегда успешно помогает в легализации, воссоединении семей и проч. Звоните по тел. 856-439-0057

**HOUSEKEEPER 215-868-3026**

Выполняем все виды **СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ.** Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Производим штукатурку бейсментов, фундаментов, делаем стакко на здание. Недорого. 267-808-9792

### Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

**ВНИМАНИЮ ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ!** Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616



**Объединение «Творческие встречи»**  
(руководитель Ян Брайловский)

**23 ДЕКАБРЯ 2:00 PM**

*Как единая семья встретим Новый Год, друзья!*

**НАС ОЖИДАЮТ:**

- Радость встреч и грусть расставаний
- Шаржи и эпиграммы
- Литературно-музыкальные находки и интермедии

*Каждый может стать услышанным!*

Виталий Рахман  
Елена Дубровина  
Юля Щупак  
Марк Сегал  
Валерий Мелик

Роман Барский  
Римма Бочкова  
Михаил Ланда  
Таня Грапп

**215-969-4034, 267-968-6923**  
galayanbr@gmail.com

**LEN'S BARBERSHOP**



- СТРИЖКИ: мужская, женская, детская
- МАНИКЮР, ПЕДИКЮР
- ПЕРМАНЕНТ
- HIGHLIGHTS

9815 Bustleton Ave Philadelphia, PA 19115  
Mon-Fri: 8.00 am – 8 pm  
Sat: 7.30 am – 5 pm  
**215-673-6831**

Vital Connection, Inc.

**ПЕЧАТАЕМ ВСЁ**

ОТ БИЗНЕС КАРТ ДО КНИГ И ПОСТЕРОВ.  
ВАШИ ИДЕИ - НАШ ДИЗАЙН И ПЕЧАТЬ

**1-888-349-8877**  
**215-354-0844**

ЦЕНЫ САМЫЕ ПРИЕМЛЕМЫЕ

**Pennsylvania Heart and Vascular Group**



**Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin**  
Кардиологи Высшей Категории  
**215-885-4700**

**Global Express Cargo, LLC**

ТРЕБУЕТСЯ **owner-operator**

**215-791-0491**



**ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА**

УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

**ВАДИМ**

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION  
- GENERAL LIABILITY  
- COMMERCIAL AUTO

**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**

Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!

**215-355-5050** Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL

**267-241-7872** LICENSED & INSURED



ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

ПРОДАЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ ЕВРОПЕЙСКИЕ СОВРЕМЕННЫЕ КУХНИ

Цены с завода производителя  
**267-205-0247** Денис



**ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ**

→ Дома  
→ Квартиры  
→ Офисы  
→ Страховка  
→ Рекомендации  
→ Внутри города и по штатам

**СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ**

**267-342-7707**



УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия. Большой опыт работы.  
**215-914-1082**

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу **водителей грузовиков класса А**

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card  
ntranslogistics@yahoo.com  
**215-776-3392**

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX). ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.  
**215-432-4123**

**РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА**  
SOLL ACCOUNTING & NOTARY



- ◆ Income tax и бухгалтерский учёт
- ◆ Перевод и легализация, всех видов документов
- ◆ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.
- ◆ компьютерная связь с Pennnet, что ускоряет получение документов
- ◆ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 Tel. 215-698-2770

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии**

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

**215-669-1386**

Скидки пенсионерам





**Art Studio**  
Л. Макаровой  
215-360-2698

**ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:  
ЖИВОПИСИ  
РИСУНКА  
КЕРАМИКИ  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И  
ВЗРОСЛЫХ**

121 Windswept Dr.,  
Philadelphia, PA 19053  
Рядом с рестораном "Mink"

## Такого Вы еще не видели!!! Г.-Х. Андерсен «Дюймовочка» Музыкальная сказка для детей 21 декабря – брт JCC

Дорогие мамы и папы, дедушки и бабушки!  
Ваших деток ожидает...невероятно трогательная, захватывающая и поучительная история приключений крошечной девочки, поставленная по классическому сюжету Г.Х. Андерсена с песнями, танцами и шуточными номерами. Благодаря постоянно меняющимся красочным масштабным декорациям, иллюстрирующим 6 различных сцен, внимание маленьких зрителей не ослабевает ни на минуту: вместе с Дюймовочкой они попадают то в кабинет великого сказочника с его волшебной библиотекой; то в болотное жилище госпожи Жабы и ее сына с гигантскими камышами и кувшинками, на листе которых может поместиться целая группа детей; то на лужайку эпатажного Жука с огромными яркими цветами; то в уютную норку хозяйственной тетушки Мыши с закромами, деревянной мебелью и по-настоящему пылающими в печке дровами...

В спектакле много интерактивных моментов: актеры обращаются к зрителям за помощью и советами, делая их полноправными участниками приключений маленькой героини.

В финале всех ждет сюрприз – сказочная страна эльфов и фей, появляющаяся в светящихся декорациях с 3D эффектом – завораживающее зрелище, за которым зрители всегда наблюдают, затаив дыхание...

Великолепная игра ведущих актеров московских театров, авторская музыка известного композитора Константина Дусенко и роскошные костюмы, изготовленные в мастерских московского цирка, не оставят равнодушными даже самых взыскательных театралов. Спектакль с восторгом принимается как самыми маленькими зрителями, так и школьниками; даже взрослые не в силах устоять перед обаянием героев всеми любимой сказки и качеством постановки.



Продолжительность спектакля: 1 час 10 мин.

В спектакле заняты актеры:

**Дюймовочка** – Екатерина Черевко – актриса МХАТа им. М. Горького (гл. роли в фильме «Мамина любовь» (Лара), сериале «Повороты судьбы»). **Сказочник, Эльф** – Павел Галич – актер театра им. Ермоловой, внук известного барда (роли в х/ф и сериалах «Евлампия Романова», «Солдаты» (Лавров), «Универ» и др.). **Жаба, Жучиха, Мышь** – Евгения Борзиловская – известная актриса театра и кино (роли в х/ф и сериалах «Интерны», «Всегда говори всегда», «Паутина» и др.). **Сын Жабы, Жук, Крот** – Михаил Попов – актер театра им. Ермоловой (роли в х/ф и сериалах «Мальчишник» (Кока), «Калачи», «Москва. Три вокзала»).



**Ласточка** – Вероника Маркграф – актриса театра Ермоловой.

Подарите детям сказку! Новогодний подарок каждому ребёнку (включён в стоимость билета).

Билеты в магазине Книжник (215)969-7082, м-н «Петровский» (215)330-1024, касса JCC, Лена – (215)407-2239.

## ВИКТОР ЕРОФЕЕВ: БУДУТ ЛИ ЗНАТЬ СОЛЖЕНИЦЫНА ЧЕРЕЗ СТО ЛЕТ?

11 декабря исполнилось 100 лет Александру Исаевичу Солженицыну – одному из самых читаемых и самому известному в мире русскому писателю XX века. Вот как оценивает его Виктор Ерофеев.

Масштаб Александра Солженицына настолько велик, что писателя хватит в России на всех и на каждого. У всякого читателя есть свой Солженицын. У меня тоже.

Для меня Солженицын был богом. Не кумиром, не литературной звездой, не диссидентом легендарного полета – нет, просто богом. Я поклонялся ему, даром что он был всегда рядом – на моем подоконнике.

Однажды в мастерской двух московских скульпторов я увидел его небольшой бюст из рыжей обожженной глины, голова покоилась на книгах, а книги были переплетены колючей проволокой. Эта была самая мрачная и героическая пора в жизни писателя, когда он бодался с государством-дубом до своей высылки на Запад. Я вымолил этот бюст у скульпторов, принес домой, но дома возник скандал: неси назад! Папа был крупным советским дипломатом, мама, хотя и любила повесть «Один день Ивана Денисовича», боялась повредить карьере отца. Сошлись, однако, на том, что Солженицын будет «жить» у меня в комнате на подоконнике. А если гости спросят, кто это, говорить: «Бетховен!»

Так «Бетховен» простоял у меня все годы советской власти.

Впоследствии Солженицын сделал немало, чтобы повредить своему божественному образу, но все равно он останется в пантеоне самых влиятельных рус-

ских писателей. Своей первой повестью «Один день Ивана Денисовича» он ворвался в советскую литературу с запретной темой сталинских лагерей и мастерски выстроил повествование таким образом, что описал именно счастливый день своего героя в ГУЛАГе. Это было великой находкой самого автора и журнала «Новый мир».

Я помню, как спорили за обеденным столом друзья отца – советские дипломаты, говоря, что книга нанесла огромный ущерб Советскому Союзу. И в самом деле «Иван Денисович» стал приговором сталинизму.

Еще большее влияние Солженицын оказал на всю европейскую политику, когда опубликовал на Западе «Архипелаг ГУЛАГ». Эта документальная книга об ужасах советской власти не уступает «адским» главам «Божественной комедии» Данте. Я читал ее ночами на табуретке в Варшаве в доме родителей моей польской жены и побоялся взять ее в Москву. Она была настоящей бомбой, которая в конечном счете уничтожила многолетнее увлечение европейских левых умеренным, но все-таки просоветским коммунизмом – еврокоммунизмом.

Этих двух великих книг достаточно для определения гениальности и значимости Солженицына.

С остальными сложнее. Уже в рассказе «Матренин двор» зазвучали идеологические ноты того консервативного почвенничества, которое хоть и было против советской власти, но вместе с тем выступало против современных западных ценностей. «Не стоит село без праведника», утверждал автор, и тогдаш-

няя русская литература, а затем уже и вся Россия не стояли без Солженицына. Однако разоблачение советских беззаконий все чаще шло у писателя параллельно с отказом от либеральной европейской альтернативы. Выбора не оставалось – предлагался лишь ввод в новую утопию русского мира.



Насильственно отправленный властями на Запад, Солженицын с еще большей силой высказывался против современной западной демократии. Плюрализм стал для него ругательным словом. И тогда встал вопрос: как же он понимает человеческую природу? Его великий оппонент Варлам Шаламов считал, что палачи и жертвы могут меняться местами, так как человек несовершенен. А Солженицын ориентировался на христианские добродетели – как он их понимал.

Наверное, он не был великим философом, который проникает в тайны далеко не однозначной человеческой природы. Он предлагал лечить человека старыми способами возвращения к нравственной жизни.

Именно на этом его поймал и притянул к себе президент Путин, с которым они сошлись (по возвращении Солженицына из эмиграции, во время частной беседы) по части отказа России от западного пути. Автор «Архипелага ГУЛАГ» с его бессмертным мемом «не верь – не бойся – не проси» поверил бывшему сотруднику советских репрессивных органов, который собрался строить русский мир на свой манер. Это вызвало бурю негодования среди оппозиции и непреодолимую радость православных державников.

Имеет ли, однако, великий писатель право на ошибки?

Великий? Кто-то скажет, что Солженицын писал и совсем невеликие книги, вроде исторической эпопеи о революции «Красное колесо». Да и его упорные архаические эксперименты над русским языком выглядели порой комично. Но значение писателя определяется его лучшими книгами. Солженицын – последний русский писатель, который завершает великую нравственную традицию отечественной литературы. В любом случае его личность и его творчество – важная площадка для споров о России. Его будут знать и через сто, и через двести лет.

Виктор Ерофеев, писатель, литературовед, телеведущий, автор книг «Русская красавица», «Хороший Сталин», «Акимуды», «Розовая Мышь» и многих других, кавалер французского Ордена Почетного легиона.

Этот комментарий выражает личное мнение автора. Оно может не совпадать с мнением русской редакции и «Немецкой Волной» в целом.



21 декабря, 6 pm JCC KLEIN BRANCH  
Музыкальная сказка  
Г. Х. Андерсен

# ДЮЙМОВОЧКА

спектакль создан при содействии детских психологов



В спектакле заняты актёры московских театров: МХАТ, театра Ермоловой и др.

Каждому ребёнку подарок от Деда Мороза и Снегурочки

Билеты и информация:  
(215) 969-7082 Магазин «Книжник», (215) 330-1024 Магазин «Петровский»  
(215) 407-2239 Лена  
www.RussianHotline.com

РЕСТОРАН Leo Mall, 11729 Bustleton Ave, Philadelphia  
215-673-2545  
www.themelodyrestaurant.com

# Мелодия

ОДИН ИЗ ЛУЧШИХ РЕСТОРАНОВ В NE PHILADELPHIA

Приглашаем в наш ресторан на празднование Нового 2019 года!

ВАС ПОРАДУЮТ:

НОВОЕ, НЕОБЫЧАЙНО КРАСОЧНОЕ ШОУ, ИЗЫСКАННЫЕ ПРАЗДНИЧНЫЕ БЛЮДА ОТ НАШЕГО ПОВАРА, МУЗЫКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА НА ЛЮБОЙ ВКУС!

РЕЗЕРВИРУЙТЕ МЕСТА ЗАРАНЕЕ



★ ★ ★ ★ KEYSTONE STARS Добро пожаловать

## ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

# RISING STARS

Сотни счастливых детей и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки

Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймёте  
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!  
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp от 6 недель до ... лет Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867  
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047  
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

Волшебная Новогодняя Елка  
ПРЕДСТАВЛЯЕТ  
USA TOUR 2019

PHILADELPHIA 28 6:30 PM  
KLEIN LIFE ДЕКАБРЯ

НОВОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ ИЗ СКАЗКИ В СКАЗКУ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕАТР ЮНОГО ЗРИТЕЛЯ  
КАЖДОМУ РЕБЕНКУ ПОДАРОК

БИЛЕТЫ

Книжник 215-969-7082 Лена 215-407-2239  
Петровский маркет 215-330-1024 Театральная касса JCC





Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

STATION PIZZA

Order online on: StationPizzaKrewstown.com

DELIVERY DURING ALL STORE HOURS

HOURS:

Sunday-Wednesday 10.30 AM- 11 PM
Thursday 10.30 AM-12AM
Friday & Saturday 10.30 AM-1 AM

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)
www.facebook.com/StationPizzaKrewstown

215-676-6969 (70, 71)

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM
Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small FREE!!
Regular Prices, No Coupons, Please

PIZZA & STROMBOLI Lg(14") Sm(10")
Tomato & Cheese or White 6.45 3.49
Extra Cheese or Sauce 7.65 4.15
White 6.45 3.49
White with Ricotta 8.30 5.78
White with Spinach
Tomato & Fresh Garlic 8.99 4.62
Anchovy 7.65 4.15
Mushroom 7.65 4.15
Pepperoni 7.65 4.15
Sausage (sweet or Hot) 7.65 4.15
Meatball 7.65 4.15
Onion 7.65 4.15
Sweet Peppers 7.65 4.15
Green Peppers 7.65 4.15
Roasted Red Peppers 7.65 4.15
Broccoli 7.65 4.15
Spinach 7.65 4.15
Olive 7.65 4.15
Up Side Down 7.65 4.15
Bacon 7.65 4.15
Steak 8.99 5.99
Buffalo Chicken 8.99 5.99
BBQ, Chicken 8.99 5.99
Double Dough 8.10 4.62
Special 11.59 6.99
Veggie 11.59 6.99
Jalapeno 7.65 4.15

SPECIALITY PIZZA lg 14" sm 10"
Cheeseburger Pizza 12.50 6.99
General Tso Pizza (chicken & broccoli) 12.50 6.99
Chicken Parm Pizza 12.50 6.99
Chicken Caesar Pizza 10.99 6.99
Breakfast Pizza 10.99 6.99
Hawaiian Pizza 9.99 6.99
Greek Pizza (gyro meat, spinach, black olives, white) 12.03 6.99
Italian Meat Stromboli 10.90 6.99
Ranchero Pizza (chicken, bacon and ranch) 12.50 6.99
Taco pizza (hot sauce, onion, steak, tomatoes, lettuce and ranch) 12.50 6.99
Everyday pizza specials
2 Lg for 6.00 each
3 Lg for 5.00 each
10 Lg or more 4.50 each

CALZONES
Mozzarella & Ricotta 8.99 4.99
FRIES
French Fries 2.49 Cheese Fries 3.49
Curly Fries 3.49 Steak Fries 3.99
Waffle Fries 3.99 Pizza Fries 3.99
Buffalo Chicken Fries (w/cheese) 5.99
BBQ Chicken Fries (w/cheese) 5.99
Ranchero Fries (chicken,bacon and ranch) 5.99
Mega French Fries (bacon, cheddar and mozz cheese) 4.99

SIDE ORDERS
Mega Onon Rises 5.49
Chicken Fingers 7.45
Buffalo Chicken Fingers 6.99
Mini Tacos (12) w/ranch or sauce 4.99
Poppers (6) w/whiz cheese 4.99
Mac & Cheese Bites (8) 4.99
4pc Garlic Bread w/sauce 4.99
Breaded Shrimp (12) 4.99
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries 5.75
Cheesy Garlic Bread (4w/side of sauce) 4.75
Sampler Platter (2 tenders, 3 wings dings, 4 onions rings, 4 mini tacos) 6.99
Mozzarella Sticks (7) 4.99
Chicken Nuggets (10) 4.49
Onion Rings 4.99
Battered Mushrooms (12) 4.99
Broccoli Bites (8) 4.99
Mega Omon Rings 4.99
Onion Petals w/petal sauce 4.99
Mega Onion Petals 5.99

GYRO PLATTERS Served with French Fries
Lamb and Beef 6.99
Chicken 6.95

SANDWICHES
Ham 3.70 Chicken 5.55
Tuna 4.40 BBQ Chicken 5.55
Chicken Chicken Parm 6.02
(grilled or crispy) 4.40 Chicken salad 4.40

WRAPS
12" Wraps your choice of Wheat or White.
Served with Lettuce, Tomatoes, Onions & FrenchFries
Tuna Wrap 6.99
Cheesesteak Wrap 6.99
BLT 6.99
Grilled chicken Wrap 6.99
New Chicken Caesar Wrap 6.99
New Diablo Chicken Wpaw 6.99
Honey Mustard Chicken Wrap 6.99
Bacon Dijon Chicken Wrap 6.99
Crunchy Fish Wrap 6.99
Crispy Buffalo Chicken 6.99
Grilled Veggie 6.99
Raspberry Turkey Wrap 6.99
Chicken Parmesan Wrap 6.99
New General Tso Wrap 6.99
Han & Cheese Wrap 6.99
Turket & Cheese 6.99
Spicye Ranchero Wrap 6.99
Roast beef Wrap 6.99

STEAKS
Owe Size 12" (make it a platter add 2.30)
Plain Steak 4.59
Pepper Steak 4.99
Mushroom Cheese Steak 5.49
Pizza Steak 5.49
Buffalo Cchicken Cheesesteak 5.69
BBQ Chicken Cheesesteak 5.69
Cheese Steak Hoagie 5.99
Steak Hoagie 4.99
Roasted Red Pepper Cheese Steak 5.99
Yale Special (stk/veggi combo) 5.49
Jalapeno Cheesesteak 5.49
Cheese Steak 4.99
Mushroom Sreak 4.99
Chicken Steak 4.99
Chicken Cheese Steak 5.49
Chipotle Chicken Cheesesteak 5.99
Mushroom Pizza Sreak 5.99
Pepperoni Steak 4.99
Pepperoni Cheese Steak 5.99
Extra cheese, sauce, sweet pepper .50

HOAGIES & GRINDERS
One Site 12" (make it a platter add 2.30)
Regular 3.75 Italian 3.94
Turkey 4.99 Pizza Hoagie 3.55
Roast Beef 5.65 With Cheese 5.99
Ham 4.99 Ham & Cheese 4.40
Tuna 4.99 Tuna & Cheese 5.50
Hoagie Special 3.99 Vegetaran(hot veggji) 3.99
Cheese (american, provolone or swiss) 4.29
Chicken Tender Hoagie 5.49
Fried Flounder Hoagie 6.99
Buffalo Chicken Tender Hoagie 5.49
Fish Hoagie 5.99
Extra cheese, sauce, sweet peppers, jalapenos 0.50

Hoagie trays
(mixed hoagies sides included)
Medium (15-20 people) 39.99
Large (28-35 people) 59.99

ITALIAN GRINDERS
One Size 12" (make it a platter add 2.30)
Buffalo Chicken Tender Grinder 5.49
Meatball Sandwich 3.79
Meatball Special (w/cheese) 3.99
Chicken Parmesan 5.49
Grilled Italian Sausage (w/onions, peppers and sauce) 5.49
Chicken Cutlet Sandwich (w/roasted red & provolone cheese) 5.59
Hot Turkey Grinder (w/cheese) 4.99
Hot Roast Beef Grinder 5.99
Eggplant Parm 5.99
Chicken italiano (grilled chicken, spinach, provolone and red roasted peppers) 5.99

QUESADILLA
Made with 3 cheeses served with salsa or sour cream on side
Plain 3 Cheese 4.99 Chicken Parm 5.55
Steak 5.99 BBQ Chicken 5.55
Buffalo Chicken 5.99 Chicken Plain 5.55
Chicken Ranchero (chicken bacon and ranch) 6.49
Chicken Fajita with Peppers & Onions 6.99
Veggie 6.99
Chicken Avocado 6.99
Veggie Quesadilla 6.99
Gyro Quesadilla 6.99

NEW SEAFOOD
3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter 5.79
Fish Sandwich & Fries Platter (with sauce) 5.29
Breaded Shrimp (12) 4.99
Buffalo Shrimp (12) 4.99
10 Grilled Shrimp 6.50
Fred Flounder (2)Platter 7.99
Battered Mahi Strips w/ff (5) 4.99
Fish Taco (w/fries) 6.99
Fresh Buffalo Shrimp (7) 4.99
Crab Cake (2) Platter 6.99
Seafood Platter (2 cod, 2 mahi, 1 crab cake, 1 fried flounder, 4 buttered shrimp) 8.49

CHICKEN SANDWICHES
Served on Potato Pun with Fries (lettuce, tomato, and onion os request)
Chicken Florentine (spinach, Rrovolone, mushrooms, mayo) 5.59
Grilled Chicken Sandwich 5.29
Crispy Chicken Sandwich 5.49
Zesty Crispy Chicken Sandwich 5.79
New Grilled Chicken Platters (no roll) 5.99

BURGERS
Homemade Fresh Angus Beef Served w/ Fries on a Brioche Bun
Hamburger 5.49
Cheeseburger 5.79
Hamburger Deluxe 5.79
Cheeseburger Deluxe 5.99
Zesty Cheeseburger 5.99
Texas Cheeseburger (onion ring, bacon and bbq sauce) 6.69
BBQ Bacon Cheeseburger 6.29
Petat Cheeseburger (onion rings and petal sauce) 6.29
Mushroom and Swiss Cheeseburger 6.29
A1 Cheeseburger(onion rings and a1 sauce) 6.99
Pizza Burger 6.29
Sunrise Cheeseburger (w/egg) 7.49
Jalapeno Cheeseburger 6.99
Add Peppers, Bacon, Mushroom .50 each

SALADS
House Salad (lettuce, onion, tomato, sweet peppers, ham & cheese) 4.99
House Salad with Tuna 6.50
Antipasto (lettuce, onion, tomato, sweet pepper, mushrooms & Italian meats) 5.99
Antipasto with Tuna 7.49
Caesar Salad (with garlic bread) 4.99
Chicken Avocado Tortilla Bowl 8.99
(green, avocado, romaine, tomatoes, cucumber and bacon)
Greek Salad 7.99
(grilled chicken, romaine, green papers, onion, tomatoes, cucumber, feta cheese& black olives)
Garden Salad 4.99
(romaine lettuce, spinach, onion, tomato, olives & mozzarella)
Chef Salad 4.99
(lettuce, onion, tomato, sweet peppers, ham, turkey & cheese)
Mandarin Salad 8.99
(romaine, grilled chicken, spring mix, grape tom, craisins, walnuts & mandarin oranges)
Green Salad (Lettuce, tomato, cucumber, green peppers, onions, olives) 6.75
Add Bacon 1.50
Plain Roll 1.00

SOUPS
Chicken Noodle 3.79 Cream of Broccoli 3.79
Minestrone 3.79 Italian Wedding 3.79

WINGS
Comes with bleu cheese
Your choice of hot, mild, bbq, chipotle bbq sweet & spicy, chipotle, garlic parmesan, or cajun
Please specify dry or sauce on
10 Wings 6.99
25 Wings 15.99
50 Wings 25.99
Boneless Wings (12) 6.99
Extra Dressing .50

BREAKFAST
Served all hours \* served with tator tots
Eggs and Green Peppers 5.55
wrap long roll 5.55
Sausaog Egg & Cheese 5.55
Bacon Egg & Cheese 5.55
Haw Egg & Cheese 5.55
Steak Egg & Cheese 5.55
Grilled Beef Salami, Ham&Cheese 5.55
Breakfast Pizza (lg) 11.99(sm)5.99

PASTA
Pasta w/ Towato Sauce 6.99
Pasta w/ Meatball (4) or Sausage (4) 8.99
Pasta w/ Garlic & Butter 7.99
Pasta w/ Shrimp in Garlic, Butter, White Sauce 12.59
Pasta w/ Chicken & Broccoli over Garlic Oil, Sauce 11.59
Pasta w/ Spicy Chicken 8.99
Add Sauteed Mushroom 2.08
Add Side of Meatballs (2) 2.08
Add Side of Sausage (2) 2.08
Add Garlic Bread (2) 2.75

ITALIAN DINNERS
Served with Garlic Bread and a Side Salad
Manicotti (4) topped with sauce & mozzarella cheese 7.99
Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti 10.99
Grilled Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti 10.99
Eggplant Parmigiana Platter w/spaghetti 10.99
Baked Ziti 10.99
Grilled Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti 10.99

DESSERTS
Slice of Cheese Cake 3.25
Fried Zeppolis (8) 3.49
Cup of Vanilla Ice Cream 4.99
Water Ice (sm) \$1.49 (lg) \$3.99

BEVERAGE
20 oz. (coke products) 2.20
2 liter (coke products) 3.55
10 oz. Juices (apple, orange, cranberry) 2.20
Water 1.00
Milk Shake (chocolate, vanilla or strawberry) 3.99
Alcoholic beverage available (single or 6 pack)

KIDS MENU
6 Chicken Nuggets w/Fries 4.99
2 Chicken Fingers w/Fries 3.49
Grilled Cheese 3.29
French Fries 2.49
Small Spaghetti w/ Tomato Sauce 3.79

CATERING MENU
Sides
1/2 pan full pan
8ppl 16ppl
Chicken Fingers (25) or (50) 25.99 50.99
Wings (50) or (100) 25.99 49.99
French Fries 13.99 26.99
Curley Fries 17.99 32.99
Mozzarella Sticks 26.99 52.99

HOAGIE TRAYS
18ppl 36.99 30ppl 58.99

DINNERS
18ppl 30ppl
Chicken Parmigiana w/spaghetti 36.99 54.99
Eggplant Parmigiana w/spaghetti 36.99 54.99
Baked Ziti 30.99 49.99
Spaghetti & Meat Ball or Sausage 30.99 49.99
Manicotti (26 or 56) 30.99 49.99

SALADS
1/2 pan full pan
8ppl 16ppl
House Salad 17.99 33.99
Garden Salad 16.99 33.99
Caesar Salad 13.99 27.99
Greek Salad 28.99 48.99
Chicken Caesar Salad 22.99 38.99
Mandarin Salad 29.99 49.99

MAKE YOUR OWN SANDWICH TRAY
Fried onions on mhe side 10 rolls 20 rolls
Cheese Steak Tray 49.99 89.99
Chicken Cheestek Tray 54.99 99.99
Meat Ball or Sausage w/sauce 35.99 65.99



# НЕВЕЗЕМНАЯ ЖИЗНЬ

Джунгли Новой Гвинеи не перестают удивлять западного человека. На сей раз путешественники познакомились с племенем, живущим на высоте птичьего полета.

Привычки и обычаи племен, живущих в джунглях Западного Папуа, весьма разнообразны: кто-то поклоняется Солнцу и Луне, кто-то приносит в жертву духам юных дев. Именно здесь, на Новой Гвинее, еще до наших дней сохранились каннибализм и охота за головами. Жители внутренних районов надежно защищены от внешних контактов с цивилизацией – болотами, лесами и тропическими болезнями. Племя короваев, в гости к которому отправилась экспедиция, долго не могли обнаружить, что объяснимо: эти люди никогда не покидают своих лесов. Они не имеют никакого представления об окружающем мире, чураются чужестранцев, на их земли не рискуют вступить без разрешения даже соседи из других племен. Многие из них никогда не видели европейцев. Это единственное племя на планете, которое живет на деревьях, на высоте 50 метров и выше: невольно напрашивается аналогия с кэмероновским «Аватаром». Дом короваев выглядит как гигантское орлиное гнездо. Поверить в то, что в век Интернета и «умного» дома кто-то строит жилище из лиан каменным топором, а не могу, даже побывав в этих «гнездах».

## Втереться в доверие

В первый день, когда мы приблизились к стоянке племени и попытались напроситься в гости в одно из «гнезд», к нам вниз спустились его обитатели. Я – белый человек – для них был диковиной, и потому они с опаской рассматривали меня. Из одежды на мужчине была только полоска из ротанговой пальмы, на женщинах – традиционные короткие юбочки из сухих листьев. Нос украшен тонкими костями летучих мышей, на животе и на груди у многих обнаружались рубцы-татуировки, сделанные с помощью двух раскаленных палочек, которыми зажимают кожу. Процедура очень болезненная, но женщины, имеющие такие украшения, считаются в тех краях весьма привлекательными.

Они боялись нас. Не помогали ни подарки, ни пища, которой мы их угощали. Настойчиво требовали, чтобы мы ушли. Проводник стал разговаривать с ними на их языке: оказалось, что они боятся злых духов «лалео», которые могут появиться в образе белого человека и всех их погубить. Нам повезло: в наш лагерь пришла молодая женщина, а с ней 4-летний ребенок с высокой температурой и очень ослабленный диареей. В течение пяти дней я давал ему лекарства и хорошо кормил нашими продуктами. Было заметно, что он выздоравливает. Только после этого короваи разрешили нам пожить на их территории. И даже пустили в дом.

## На верхотуре

Обычно они выбирают высокие деревья с мощной кроной и «вьют» там свои дома. Если таких в округе нет, то дома строят на молодых деревьях и как опору используют шесты. В качестве

лестницы – тонкий ствол, на котором делают зарубки. На ночь такой ствол поднимают наверх, и дом превращается в неприступную крепость. Там же, где есть высокие деревья, строят жилище на высоте 50 метров и выше. В такой дом поднимаются по лестницам из веток, которые прикрепляются к стволу дерева прочными лианами. Дом строят всегда всем кланом, на постройку уходит несколько недель. Подъем на такую высоту – удовольствие не из приятных для любого, кроме человека из племени короваев. Ведь надо подняться на высоту двадцати этажей без какой-либо страховки. Рискнув это сделать, я вдруг понял, как сильно лестница из веток и лиан раскачивается и скрипит, увидел, что несколько пролетов и вовсе сгнили – приходилось подтягиваться на руках. На моих глазах погиб немецкий турист, под тяжестью которого такая лестница просто не выдержала. Вряд ли этой жертвы стоил тот потрясающий вид, который открывается из такого «гнезда»...

Сам дом всегда состоит из одной большой комнаты без перегородок, в ней обычно живут от 5 до 12 человек. Крыша и стены сделаны из крупных листьев саговой пальмы. Коваи живут сплоченными семьями: 3–4 мужчины с женами и детьми, у каждой семьи – свой очаг. Обычно один мужчина имеет двух-трех жен и много детей. Но дети часто умирают из-за полного отсутствия ка-



кой-либо медицинской помощи. На ночь в дом поднимают и собак. Как мне сказали короваи, интимные отношения внутри дома запрещены, для этого пары удаляются в джунгли. Внизу строят помещения, что-то вроде кухни, где проводят время днем, готовят пищу. Очаги для костра сооружены на сетке из ротанговых полосок, покрытой глиной, которая установлена в дыре на полу. Над костром висит плетеная корзина, в которую кладут сырые дрова или вещи, которые нужно высушить и прокоптить.

В то время как внизу адские жара и влажность, на высоте ветер освежает и, главное, практически нет комаров. А ведь они здесь повсюду, атакуют роем, забивая глаза, уши и рот. Сначала не чувствуешь укуса, но через некоторое время укушенное место очень сильно опухает. Даже местные жители с их загрубевшей кожей вынуждены считаться с этой превосходящей силой. Научен-

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

## RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стеклов, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE

Pick-Up and Delivery

ный горьким опытом предыдущих экспедиций, я обмазываю на ночь открытые участки тела глиной – даже в наше время всевозможных кремов и спреев это самый эффективный метод! Но короваи нашли свой, радикальный способ, поднимая свои дома на высоту.

## Человек человеку – враг

И все-таки главная причина, по которой люди строят дома на такой высоте, это отнюдь не комары, а враждебные племена, в которых, как признались мне миссионеры в частной беседе, до сих пор едят себе подобных. В некоторые дома меня не пускали ни под каким видом, даже отказываясь от такого угощения, как специально приготовленный та-

руки и спотыкаясь. Попробуй подойти незамеченным, если кругом лежат деревья и сухие ветки, издающие звук при каждом движении!

Возможно, кому-то покажется, что столь диких племен уже не осталось и все «гнезда» вьются для развлечения туристов. Уверю вас – нет, они живут так на самом деле. Миссионеры уже 30 лет пытаются привить здесь хотя бы ростки цивилизации, лечить детей, внедрить христианские ценности. Это племя не поддается – лишь единицы, как наш проводник, вылезли из джунглей и попытались жить иначе... Большинство же существуют в своем мире, где им все понятно и привычно. И даже когда болезни уносят сородичей, они не паникуют, считая, что брат понадобится какому-то духу... Духа задобрят песнями-плясками и ритуальными жертвоприношениями и продолжат жить дальше. Все новое страшит короваев сильнее традиционных бед, от благ цивилизации они тоже бегут в свои поднебесные дома. Хотя молодая женщина, чьего ребенка мы вылечили, думаю, теперь смотрит на белых людей совсем другими глазами...

Олег Алиев

## Кстати...

На нашей планете, кажется, почти не осталось неизведанных мест, где могли бы обитать дикие племена. Но, как, ни странно, эти племена существуют. Сохранившие самобытный жизненный уклад предков, не умеющие писать и читать, не знающие, что такое электричество и автомобиль, добывающие себе пищу рыбалкой и охотой. Они представляют собой находку для эволюционистов и антропологов, которые изучают их язык, культуру, верования, орудия труда, что помогает лучше понять этапы развития человечества.

На нашей планете, по приблизительным подсчетам, существуют примерно сто племен, которые не желают вступать в контакт с современной цивилизацией. Обитают они на территории Африки, Южной Америки, Азии и Австралии. Одно из таких племен Пираху, населяет берега реки Мэйхи, что протекает в джунглях Бразилии. Численность этого племени не велика – всего около двухсот человек. Еще одно племя Бразилии – Синта ларга. Численность индейцев этого племени в настоящее время едва насчитывает полторы тысячи человек. Индейцы племени занимаются земледелием, рыбалкой и охотой. Это кочующее племя. На Андамских и Никобарских островах, находящихся недалеко от Индии, живет шесть племен, по своему развитию соответствующих каменному веку.



Мода

# VICTORIA'S SECRET-2018:

## ЛИМА, ДЖЕННЕР, ХАДИД, СВЕЙНПОЛ И ДРУГИЕ СЕКСУАЛЬНЫЕ КРАСОТКИ НАДЕЛИ АНГЕЛЬСКИЕ КРЫЛЬЯ

2 декабря состоялся по телевизору традиционный предновогодний показ моды Victoria's Secret-2018.

Есть в мире моды событие, которое с замиранием сердца ждут истинные почитатели красоты – и это шоу Victoria's Secret. Раз в год бельевая марка собирает на одном подиуме самых роскошных девушек планеты. На этот раз «ангелы» спустились с небес на сцену выставочного центра Pier 94 на берегу Манхэттена.



Джиджи Хадид

Смотреть галерею Шоу бельевого бренда Victoria's Secret – одно из главных событий в фэшн-индустрии. Разве можно пропустить такое: са-

мые сексуальные девушки на планете выходят на подиум не только в соблазнительном нижнем белье, но и в самых невероятных костюмах. В этом году шоу стало особенным – «ангелы» наконец-то вернулись домой. Именно в Нью-Йорке в 1995 году состоялось первое дефиле бельевого бренда, в котором принимали участие супермодели того времени – Стефани Сеймур, Вероника Вебб, Беверли Пил.



Спустя 23 года на подиуме блистают совсем другие королевы. И среди них главная звезда – Адриана Лима.

Для нее это шоу стало последним: 37-летняя бразильянка официально объявила, что покидает ряды «анге-

лов» спустя почти два десятилетия верной службы бренду. Дважды мама не смогла сдержать эмоций и расплакалась прямо на подиуме. Гамму эмоций испытала и Кэндис Свейнпол – 30-летняя топ-модель вышла на подиум спустя всего пять месяцев после рождения второго ребенка.

Волнения были напрасными – манекенщица выглядела сногшибательно. То же самое можно сказать и о Бехати Принслу, вернувшейся на шоу спустя два года декретного отпуска. Под зажигательный хит Риты Оры, ставшей одной из приглашенных певиц на вечер, супруга Адама Ливайна (с гордостью смотрящего на жену из первого ряда) продефилировала мимо зрителей, послав им в конце воздушный поцелуй. Помимо солиста Maroon5 звездными гостями вечера стали многие знаменитости. Крис Дженнер приехала поддержать Кендалл, рэпер The Weeknd аплодировал Белле Хадид. Кстати, рядом с музыкантом сидела его возможная будущая свекровь – Иоланда Хадид не пропускает ни одного модного шоу с участием своих дочек, а за несколько часов до показа Victoria's Secret опубликовала в Инстаграме снимок



18-летней давности, на котором малышки Джиджи и Белла позируют с белоснежными крыльями за спиной. «Удачи вам сегодня, мои ангелы. Это счастье – наблюдать, как вы воплощаете свои мечты в реальность», – подписала фото гордая мама.

Если Адриана Лима вышла на подиум Victoria's Secret в последний раз, то Винни Харлоу сделала это впервые.

Помимо нее дебютантками в этот вечер стали еще 17 длинноногих красавиц. Не нужно быть предсказателем, чтобы понять: в ближайшее время всех этих девушек ждет головокружительный взлет модельной карьеры. Белоснежные крылья Victoria's Secret это гарантируют.



## Страничка от Яны Брайловского

### ЧЕТЫРЕ ШАХМАТНЫЕ ЗАДАЧИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

Однажды известного российского тренера, работающего с детьми дошкольного и младшего школьного возраста, спросили о том, чему таких детей удаётся выучить за год. И он ответил, что к концу года они уверенно решают задачи – мат в один ход.

Конечно, прежде всего, необходимо выучить, как устроена шахматная доска, что такое вертикаль и горизонталь на ней и диагонали.

Потом познакомиться со всеми фигурами и пешками. Приобрести навык их передвижения и взятия.

Далее ещё сложнее понять те несколько специальных ходов, которые не вписываются в обычные представления и выполняются значительно реже. Их надо запомнить и, самое главное, в нужный момент использовать.

Вот далеко не полный перечень того, что нужно освоить для самого начала.

А далее – уже категории повышенной сложности: шах, мат и особенно – пат.

Последнее понятие усваивается так непросто, что становится совершенно понятным, когда, имея одну-две пешки или лишнюю фигуру, никак не удаётся

загнать короля противника в угол и поставить мат. И в самый неожиданный момент оказывается ничья. Это бывает катастрофически обидно. Одна из учениц так расстроилась, что её не удалось успокоить, и она вообще бросила занятия шахматами.

Поэтому тем, кому покажется, что эти задачи для начинающих слишком просты, представьте себе, что они так же трудны, как для взрослых их повседневные проблемы.

А моим юным друзьям, для которых предназначены эти задачи, я советую выбрать время, свободное от занятий в школе, и постараться решить их.

Только будьте внимательны, а главное сосредоточьтесь и отыщите самую главную угрозу чёрному королю и обязательно воспользуйтесь тем, чтоб поставить ему мат в один ход.

Если вы тратите много времени на решение каждой задачи, проделайте это в течение двух-трёх раз, но обязательно доведите решение до конца и убедитесь, что у чёрного короля нет ни одного поля для бегства.

**Итак, во всех четырёх задачах белые ставят мат в один ход.**

Желаю удачи.



1



2



3



4

**Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яны Брайловского. Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.**



**SUNSET**  
Licensed & Insured  
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

**Auto Repair**

STATE INSPECTION  
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA19116

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ

**ТРЕБУЮТСЯ  
водители CDL, class "A"**

Хорошие условия работы.  
Все мили и дополнительные остановки  
оплачиваются.  
Опыт не требуется.

Оплата каждую неделю  
**\$22/час, \$0,57/mile**

**312-934-6055** Говорим на русском,  
украинском, польском языках

Работа для водителей  
CDL Class A на

**FLATBED**

И

**STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ  
**\$2100 – \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК  
И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

↓

**LDXP 609-225-5188**  
Минимальный опыт работы – 2 года

**ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ**  
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King – Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ,  
НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ  
для owner operators, а также бесплатные  
услуги при заполнении налогов

**609 651 7781 ♦ 609-516-7620**

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,65-0,80 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

**VSP Medical Supply**

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115  
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748

Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей

- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты

ПРИНИМАЕМ БОЛЬШИНСТВО МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК ШТАТА ПА, ВКЛЮЧАЯ ACCESS & MEDICARE



Елена Дубровина



## «ЧУЖИЕ ЗВЕЗДЫ» ПОЭТ ПАВЕЛ БУЛЫГИН (1896-1936)

русского поэта Павла Булыгина. Никакая экзотика, забота и любовь преданного друга, творчество, великая цель, не заглушили этой надрывной и дикой тоски по родине:

*Я в цепь глухих своих созвучий  
Вплетаю всю тоску мою.  
Я мыслями совсем замучен,  
Я Солнца больше не пою!*

*Мне сны покоя не приносят;  
– Во сне душе своей внемли!  
Мне ветры дальние приносят  
Стенанье гибнущей земли!*

Личность этого большого поэта, одаренного необычайным богатством инстинктивных духовных запасов, и его поэзия, наделенная тайной духовного поиска, поиска Истины, вселенского познания, оставалась загадкой на долгие годы. Возможно, что сила его поэзии была в чистоте его чувств, открытости и откровении его души, стихи – без лжи, где каждое слово проникает в глубину сознания и сливается с его тайным «я», с его чувствами. И невольно читатель становится участником его трагедии – трагедии Белого воина, потерявшего родину. Но сколько не пыталась она вырвать его с корнями из своей зыбкой почвы, душа поэта выросла в Россию настолько крепко, что жизнь без нее стала смертью.

Павел Петрович Булыгин, капитан лейб-гвардии ее императорского величества Петроградского полка, участник Корниловского Ледникового похода, участник Первой Мировой войны, поэт, журналист, эссеист, родился 23 января 1896 года во Владимире, детство провел в родовом имении Михайловское в Гороховецком уезде. Несколько поколений дворянского рода Булыгиных были офицерами.

Окончив в 1915 году Владимирскую гимназию, Павел учится в московском Александровском военном училище. Летом 1916 года он поступает в лейб-гвардии Петроградский полк. Уже в августе того же года в чине подпоручика Булыгин отправляется на фронт. Но в сентябре он получает первое ранение. Неожиданно кончилась детство и юность поэта, и из мира детских мечтаний попадает он в мир чужой и коварный. И это новое «сегодня», расставание с близкими, кресты на могилах дорогих людей («растут, растут, могильные кресты!»), поэт переживал мучительно. 22-летний Павел Булыгин восклицает:

*Как хочется домой! Как хочется мне ласки –  
Я так измучился на жизненном пути...  
О, если б можно было в детство мне уйти  
К забытой няниной наивной сказке!  
Кубань, поход, 1918 г.*

Февральскую революцию Павел Булыгин не принял. Он оказывается как бы между двумя безднами – между бесконечностью доброго мира и бездонной пучиной бесконечного мрака. Павел Булыгин принимает решение – для борьбы со злом присоединился он к Белой армии и отправляется в Новочеркасск, где поступает на службу к генералу Корнилову. В Ледяном походе Павел Булыгин был контужен, затем вновь получает ранение. За отвагу в боях он был награжден орденом Святой Анны.

С весны 1918 года П. Булыгин становится начальником Отряда особого назначения по охране лиц Императорской фамилии в Крыму. По заданию Императрицы Марии Федоровны он направляется в Тобольск помочь царской семье вырваться из большевистского плена. Но в первых числах июля 1918 году его арестовывают на железнодорожной станции в Екатеринбурге, заподозрив в неладном. Раненый, Павел бежит из тюрьмы, и только в начале августа он попадает в Петроград, оттуда перебирается в Крым в распоряжение русской императрицы.

По заданию Императрицы Булыгину приходится объехать полмира – через Турцию и Грецию добирается он до Англии и Франции. В Париже вместе с Н. А. Соколовым Павел Петрович ведет расследование дела об убийстве императорской семьи. Работа была сложная и опасная. Впоследствии, уже будучи в эмиграции, он написал «Воспоминания о работе со следователем Соколовым», напечатанные по-английски под названием «The murder of the Romanovs. The Authentic Account». (Убийство Романовых. Достоверный отчет).

После долгих мытарств Павел Булыгин остается во Франции, где оказался весь литературный круг русской эмиграции. Однако вскоре уезжает он в далекую и неизведанную Африку на службу к негусу (императору) Абиссинии. Что привело Павла Петровича Булыгина в Абиссинию? Поклонение Гумилёву, о котором он писал в своих стихах, и назвал в память о Гумилёве один из разделов своей книги «Чужие звезды»?

*ЧУЖИЕ ЗВЕЗДЫ... Я устал.  
Воспоминания тускнеют,  
Жизнь переполнила бокал,  
И капли, падая, твердеют.*

Причина его отъезда была более сложная, чем только поиск романтики и материального благополучия. Страна кажется ему идеальной для ухода от действительности, для успокоения души.

*Раздвоенность в себе я ощущаю:  
Жизнь тела дух давно опередил;  
В исканиях сокрытых вечных сил  
Я духом в неизвестности блуждаю...*

Вся жизнь Павла Булыгина, как и его поэзия, были отмечены глубокой мистичностью и трагичностью мироощущения. Он был поэтом-теософом. Познание души и духовного сознания для Павла Булыгина были глубокими и серьезными. Об этом нам говорят его стихи, ибо мы видим, как также и знания философии Востока отразились и в его творчестве:

*Причалив к лунным берегам,  
Покорный тёплой власти Рока,  
Открою душу странным снам,  
Ночным шуршаниям Востока.*

Но именно там, в далекой африканской стране, в одиночестве и изоляции от мира («Я – жрец забытый и ненужный / Давно погасшего огня»), творчество Павла Булыгина духовно и душевно созрело и углубилось.

Прожив в Абиссинии десять лет, в 1934 году, Павел Булыгин отправляется ходоком от старообрядцев в Парагвай, где он основал русскую старообрядческую деревню:

*За облака я часто принимал  
Сквозные контуры Синая.  
Я русскую деревню основал  
В лесах глухого Парагвая.*

Последние годы Павел Петрович много пил, и только тогда, забывшись, теряя рассудок, заглушал он свои страдания. Его душа недолго блуждала по военным дорогам России, по далеким пустыням Африки, по пыльным дорогам Парагвая, по такой близкой его сердцу стране Поэзии. Недолго искала она и в мировой вселенной своего внутреннего «я», Истины, Ясности, Покоя. Но желанный Покой обрела его неуспокоенная душа только в уходе из мира реального. Еще в 1917 году написал Павел Булыгин такие таинственные и пророческие строчки:

*Я умираю здесь, судьбой заброшен...  
Как далека моя родная сторона!  
Один... Совсем один!.. Один и брошен!  
И меркнет уж моя печальная заря...*

Агата Булыгина о последних годах жизни поэта: «...Он был светлый, честный, отважный, добрый до абсурда; все, кто его знал – от высших кругов до простых мужиков и рыбаков – его любили и чтут его светлую память. Слишком рано его Родина потеряла его... Но не теряю надежды, что так или иначе память о Павлуше в литературе и истории останется. Бог поможет, верю...»

17 февраля, 1936 года был обычным теплым днем в столице Парагвая, Асунсьон. Павел Петрович Булыгин сидел на веранде своего дома с молодой женой – Агатой Булыгиной. Над ними высоко светили яркие звезды, так напоминавшие далекую родину – Россию. Небо – чистое, безоблачное, не предвещало никаких перемен. Павел Петрович читал вслух отрывок из своей любимой книги – «Три мушкетера». И вдруг, последний раз взглянув на светлое лицо любимой женщины, он откинулся на спинку стула, закрыл глаза, «задохнулся», ... «и его не стало». Скончался Павел Петрович Булыгин скоропостижно, в крайней нищете, через две недели после своего сорокалетия.

*Жизнь кончена. Пробил внезапный час,  
Последняя хрипит еще минута.  
Кольцо неосторожное замкнуто.  
И за окном усталый свет погас.*

Павел Булыгин умер вдали от России, в одиночестве, забытый друзьями, соотечественниками, прожив последние десять лет своей жизни в далекой африканской стране Абиссинии и короткий отрезок времени в Парагвае, где он и скончался. Россия забыла о нем на долгие годы. Умер он от тоски по родной земле, под чужим небом, на котором светили чужие звёзды. Свет этих звёзд напоминал ему о России:

*Я развернул всю ширь мою,  
Все отдал жизни без оглядки.  
Теперь читаю жизнь свою  
Один с свечей, в тиши палатки.  
И, пробегая цепи дней,  
Душа сгоревшему прощает.  
И небо Африки родней  
Чужими звездами ласкает...*

После смерти мужа Агата Титовна нашла в кармане покойного четверостишие, написанное на блокнотном листочке:

*Мне пальмы не нужны...  
Верни меня России, Боже!  
Мне иволга родимой стороны  
Всех райских птиц сейчас дороже...*

В них, этих последних предсмертных строчках, нацарапанных на клочке бумаги за два дня до смерти, выражена вся трагедия жизни вдали от России



**Goldsteins Rosenberg's Raphael Sacks INC**

*Семейный бизнес, посвященный службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому. Мы приветствуем в нашем штате



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon) и кантора



**Бориса Казанского**  
(консультанта по религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

**Suburban North Chapel**

**Bruce Goldstein Supervisors**

**Carl Goldstein Supervisors**

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

**Доверьтесь профессионалам!**  
**Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур**

**215-355-4007, 215-331-7585**

**РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**

**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины



Работа для водителей CDL Class A на

**FLATBED**

**и STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ

**\$2100 - \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК  
и ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

**LDXP 609-225-5188**

Минимальный опыт работы — 2 года

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ**

**Весь Декабрь в нашем магазине!!!**

<p><b>\$6 OFF</b> Smoked Norwegian Atlantic Salmon Sliced 16oz pack <del>\$19.99</del> <b>\$13.99</b> Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" <del>\$19.99lb</del> <b>\$15.99lb</b></p>	<p><b>\$5 OFF</b> Italian Boneless Ham La Nuovafetta <del>\$12.99lb</del> <b>\$7.99lb</b></p>	<p><b>25% OFF</b> Брынза Болгарская <del>\$3.99lb</del> <b>\$2.99lb</b></p>
<p><b>\$8 OFF</b> Speck Alto Adige Dry-Cured Smoked Ham (Italy) <del>\$17.99lb</del> <b>\$9.99lb</b></p>	<p><b>\$1.20 OFF</b> Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) <del>\$6.49lb</del> <b>\$5.29lb</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b> Honeycomb Cereal (Canada) <del>\$3.99</del> <b>\$1.99</b></p>
<p><b>\$1.50 OFF</b> Manchego Cheese 8oz (Spain) <del>\$4.99</del> <b>\$3.49</b> Madrigal Cheese 8oz (France) <del>\$3.99</del> <b>\$2.49</b></p>	<p><b>50% OFF</b> Wonderful Copenhagen Cookies 32oz (Denmark) <del>\$11.99</del> <b>\$5.99</b></p>	<p><b>80¢ OFF</b> Гречневая Крупа 800г (Россия) <del>\$1.99</del> <b>\$1.19</b></p>
<p><b>\$1.70 OFF</b> General Mills &amp; Kellogg's Brand Cereal <del>\$4.49</del> <b>\$2.79</b></p>	<p><b>\$1.50 OFF</b> Organic Apple Cider Vinegar 473ml (USA) <del>\$3.49</del> <b>\$2.49</b></p>	<p><b>\$1.3 OFF</b> 100% Гранатовый сок 1л. "BAGDAN" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan <del>\$3.79</del> <b>\$2.49</b> <b>SPECIAL PRICE</b></p>
<p><b>\$1 OFF</b> "Wish-Bone" Salad dressing 15 oz <del>\$2.99</del> <b>\$1.99</b> KEN'S Salad Dressing 16 FL OZ <del>\$2.99</del> <b>\$1.99</b> KEN'S Salad Dressing 9 FL OZ <del>\$1.99</del> <b>\$1.19</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b> 100% Pure Avocado Oil 500 ml PALERMO <del>\$6.99</del> <b>\$4.99</b> Canola &amp; Avocado Oil 1 liter PALERMO <del>\$5.99</del> <b>\$3.99</b></p>	<p><b>99¢ OFF</b> SALT SENSE 10oz (283g) <del>\$1.49</del> <b>\$0.50</b></p>
<p><b>\$1 OFF</b> 100% Grapeseed Oil GrapeOla 1 liter (Spain) <del>\$5.99</del> <b>\$4.99</b> 100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain) <del>\$8.99</del> <b>\$8.99</b> 100% Grapeseed Oil GrapeOla 3 liter (Spain) <del>\$14.99</del> <b>\$13.49</b></p>	<p><b>\$1.20 OFF</b> Wild Alaska Pink Salmon 14.75oz <del>\$2.89</del> <b>\$1.99</b> Light Chunk TUNA StarKist 12oz <del>\$2.69</del> <b>\$1.49</b></p>	
<p><b>\$1.50 OFF</b> Килька в томатном соусе "BELVEDER" (Latvia) 250 г. <del>\$2.99</del> <b>\$1.49</b> Шпроты Копченые в Масле "BELVEDER" (Latvia) 160 г. <del>\$1.29</del> <b>\$1.09</b> Шпроты Копченые в Масле "BELVEDER" (Latvia) 240 г. <del>\$1.79</del> <b>\$1.49</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b> Тушёнка Свинная "PREMIUM" 680г. <del>\$4.99</del> <b>\$2.99</b></p>	
<p><b>50¢ OFF</b> Соленные Огурцы по-домашнему 630г. "SYRENA" (Польша) <del>\$2.49</del> <b>\$1.99</b></p>	<p><b>70¢ OFF</b> Огурцы с дубовым листом 880г. "LOWELL" (Польша) <del>\$2.69</del> <b>\$1.99</b> Kosher Dill Pickles 880г. "LOWELL" (Польша) <del>\$2.69</del> <b>\$1.99</b></p>	<p>Собираем подарочные корзины по вашему усмотрению из продуктов нашего магазина</p>



Уважаемые и дорогие наши покупатели! Примите самые искренние поздравления с праздниками Хануки, Новым годом и Рождеством! Мы всегда по-особенному ощущаем себя в эти праздничные дни. Говорим добрые слова, доставляем радость близким и тем, кем дорожим! Пусть эти важные чувства сохраняются в Вашей душе как можно дольше! Пусть новый, 2019 год будет насыщен созиданием, благополучием, семейным счастьем! Желаем Вам крепкого здоровья, бодрости духа, успехов во всех начинаниях! Искренне Ваш, Петровский Маркет!

\* Регулярные скидки на данные товары не действуют

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115

**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют





# MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

**(215)671-8840**

Board Certified

Fax  
**(215)671-1933**

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,  
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

**ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ...**  
а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

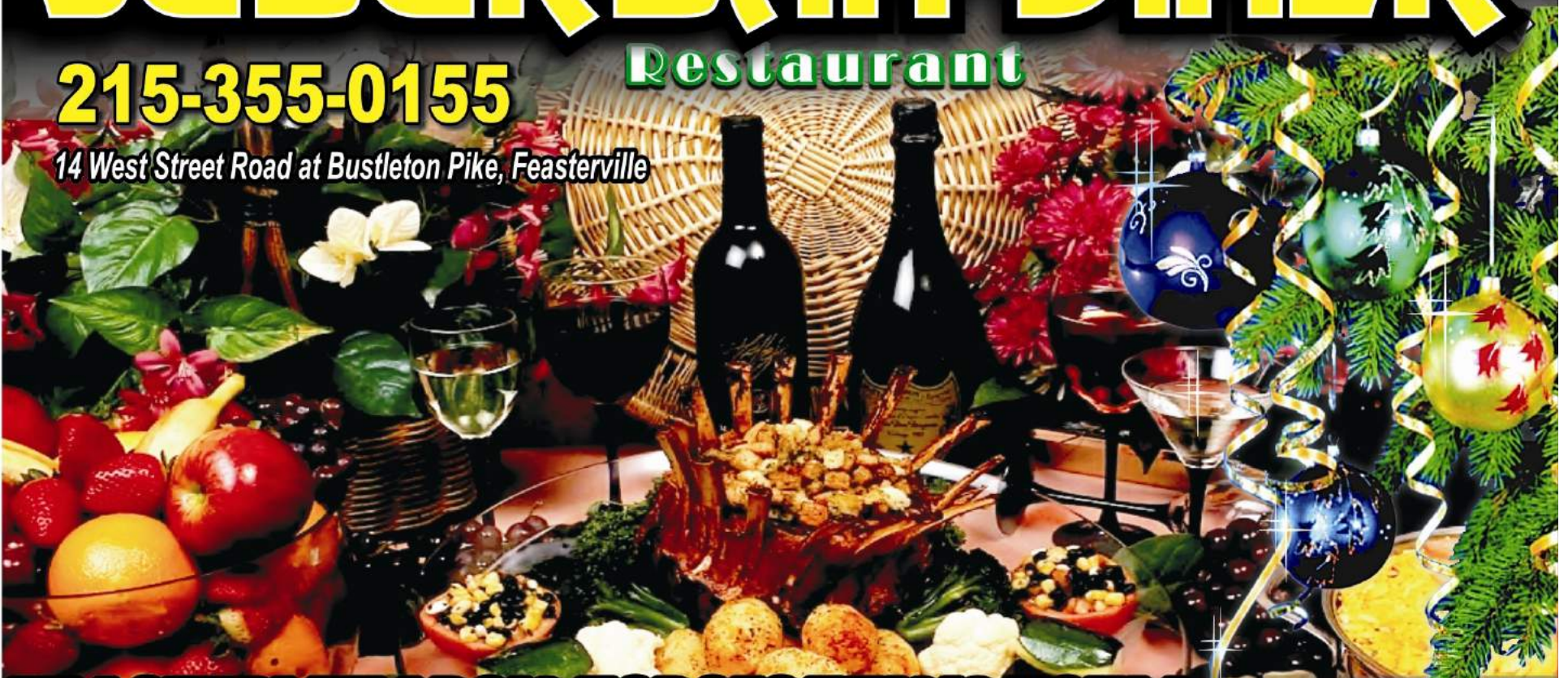
Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

# SUBURBAN DINER

**215-355-0155**

Restaurant

14 West Street Road at Bustleton Pike, Feasterville



**МЫ ОТКРЫТЫ ВСЮ НОВОГОДНЮЮ НОЧЬ!**

**ПОЗДНИЕ ГОСТИ - WELCOME!**

**1 января**

ПРИГЛАШАЕМ ВАС НА  
СЕМЕЙНЫЙ НОВОГОДНИЙ ОБЕД

**Steaks  
Seafood  
Surf & Turf  
Sauted Dishes**





ПРОСТО  
ВЕРЬТЕ В  
ВОЛШЕБСТВО

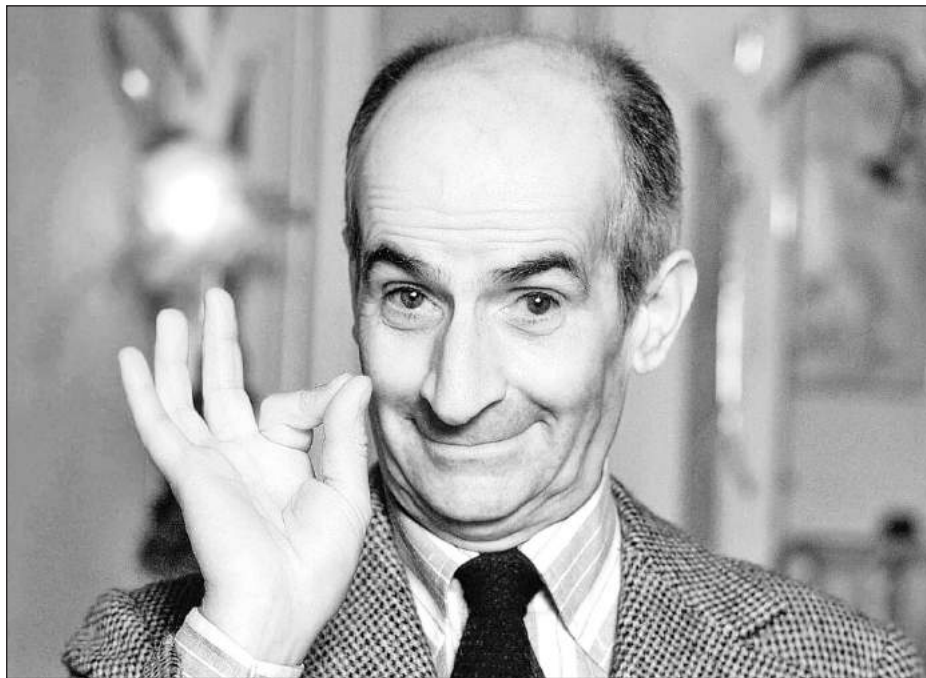


KARTINA.TV

1-888-827-0606



# Карлос Луис де Фюнес



Карлос Луис де Фюнес де Галарза родился 31 июля 1914 года в пригороде Парижа Курбевау. В школе Луи проявлял поразительную неспособность к точным наукам. Он любил дурачиться за спиной учителя. Однажды, когда ему вздумалось поиграть в благородного разбойника Зорро, де Фюнес ловко набросил лассо на шею одного из своих приятелей. Мальчишка чудом остался жив. После этого мать отправила Луи зарабатывать деньги. Де Фюнес работал скорняком, чертежником, посыльным, оформлял витрины, развозил молоко по утрам...

Впервые де Фюнес вышел на сцену в Куломмьерском колледже в пьесе «Королевский индюк», в которой исполнил роль сына полка армии Генриха IV. С 1941 года де Фюнес посещает театральные курсы Рене Симона. Именно здесь он познакомился со своей будущей женой Жанной Бартоломьи. 22 апреля 1942 года они поженились. Шла война. Париж голодал. Луи устроился кладовщиком на продовольственный склад. Он взвешивал зерно и резал масло. Затем де Фюнес работал тапером в ночном кабаре на площади Пигаль. Луи получал два бесплатных обеда в день – себе и жене, которая ждала ребенка. Первенец Патрик появился на свет в ноябре 1944 года. Спустя несколько лет Жанна родила второго сына – Оливье.

Впервые на экране Луи появился в 1945 году. Долгое время он играл эпизодические роли: слуг, воришек, официантов, соседей, привратников, художников. Из него пробовали даже сделать героя-любownika. Де Фюнесу приходилось соглашаться на любые, даже самые крошечные роли, потому что у него почти всегда не хватало денег на оплату квартиры или на воскресный обед для семьи.

Луи де Фюнес был в те годы по преимуществу артистом эстрады: каждый вечер – изо дня в день – он появлялся перед зрителем в одном и том же обзоре, и так в течение целого сезона, а потом в следующем эстрадном ревю. Его начали узнавать после фильма Ле Шануа «Папа, мама, служанка и я» (1954). И тогда, забывая фамилию артиста, зрители говорили: «А, это тот самый, который играл соседа...». «Месье Каломель – де Фюнес не знает покоя, ему до всего есть дело. Соседи переезжают – месье Каломель тут как тут. Расставляя руки, он показывает, как легко пройдет шкаф по коридору. Не прошел – так его надо распилить. Словом, в месье Каломеле есть те черты «всезнающего и всеумеющего» деятеля, которые так грандиозно развились в комическом характере де Фюнеса. Но настоящий успех пришел к нему после выхода на экраны фильма «Не пойман – не вор» Робера. Его герой, Блеро – браконьер, плут, хитрец – виртуозно подсекает фореель, расставляет силки для куропаток и гениально водит за нос блюстителей порядка. Он откровенно смеется над законом и над глупцами, олицетворяющими этот закон, – недалеким мэром, полицейским, начальником тюрьмы. На экране родился «тот самый» Луи – подвижный неутомимый холерик с дикими гримасами и ужимками, который без усталости гоняется за преступниками и золотыми слитками. Об актере де Фюнесе снисходительно заговорили критики, а зрители на этот раз запомнили его фамилию. Успех, завоеванный в этой картине, был закреплен де Фюнесом в последующих фильмах: «Прекрасная американка» (1961), «Дьявол и десять запо-

ведей» (1962), «Жандарм из Сен-Тропеза» (1963) и особенно в знаменитой серии о «Фантомасе», которую с 1964 года начал ставить режиссер Андре Юнебель.

Новый «Фантомас» был переделкой некогда нашумевшей серии фильмов, поставленных режиссером Луи Фейядом по романам М. Алена и П. Сувестра. На сей раз была задумана смесь из авантюрного и комедийного жанров. Но если в первой серии авантюристость еще преобладала и основная роль отводилась Фантомасу (Жан Маре), то по мере продолжения работы становилось все очевиднее, что своим успехом фильм обязан, прежде всего, образу комиссара Жюва в исполнении Луи де Фюнеса. Постепенно происходит перестановка акцентов. В фильме «Фантомас разбушевался» де Фюнес выдвигается на первый план, а в следующей серии «Фантомас против Скотланд-Ярда» комиссар Жюв уже безраздельно царит на экране. Андре Юнебель чуть было не поседел из-за проделок Луи. Тот желал выполнять трюки самостоятельно. Все закончилось плачевно: актер выпал из самолета прямо на кусты роз. Целую неделю де Фюнес отлеживался в гостинице.

Открыв секрет собственного комизма, услышав смех зрителей, которые теперь уже с нетерпением ждут каждого его нового фильма, Луи почувствовал себя увереннее. Маска, окончательно найденная им в «Фантомасе», уже не сходит с его лица. Помимо «Фантомаса» делается следующая серия: «Жандарм из Сен-Тропеза». Режиссер Жерар Ури поставил рядом с де Фюнесом другого знаменитого комика – Бурвиля. Результат превзошел все ожидания. Великолепная пара – флегматик Бурвиль и холерик де Фюнес – обрушила на публику каскад превосходных гэгов. Де Фюнес неукротимо энергичен, Бурвиль – медлителен и безмятежен.

«Разиня» и «Большая прогулка» – стали истинными чемпионами кассового сбора. Абсолютный рекорд принадлежит фильму «Большая прогулка»: эту ленту увидели более 17 миллионов зрителей. В стихии кинофарса Луи де Фюнес чувствовал себя легко и свободно. Хотя артист никогда не работал в цирке, его игре были присущи элементы клоунского искусства. По мнению критиков, успех ему приносили «прежде всего, форсирование жеста и преувеличенность мимики». Когда-то и де Фюнес гримировался, наклеивал усы, надевал парик. Но затем

он нашел свою маску – его собственное, необычайно подвижное лицо. Его герой – маленький, антипатичный, недобрый, глупый, порой жестокий. Пластика актера подчеркнута карикатурна. Такой персонаж вовсе не стремится вызвать даже тень сочувствия. Необычная маска, созданная великим мастером, безусловно, внесла свой вклад в арсенал мировой кинокомедии.

В период наивысшего взлета де Фюнес был самым дорогим актером французского кино. За участие в фильме ему платили 2,5 миллиона франков (следом шел Ален Делон – 2 миллиона). Он был обласкан публикой и прессой, которая даже присудила ему премию «Апельсин» – шуточный приз за вежливость и обходительность с репортерами. Словом, Луи стал звездой первой величины. Стоило ему только появиться в торговом центре, как тут же начиналась давка. Как-то, шутки ради, он повесил на двери своей парижской квартиры табличку: «Торговую весельем с 09.00 до 18.00». И что же? Огромная толпа, желающих получить свою порцию смеха, выстраивалась в очередь с самого утра!

Однако большие гонорары Фюнеса сделали фактически невозможным приглашение в фильмы с его участием других крупных актеров, что привело к обезличиванию второго плана. Де Фюнес постепенно превратился в единственный стержень фильмов, в которых он участвовал. Актер стремился постоянно комиковать, заполнять собой пустоты. Его мимика, как, например, в «Оскаре» (1967) режиссера Эдуардо Молинаро, становилась все более карикатурной, активность все менее адекватной и подчеркнута взрывной. Феноменальное профессиональное мастерство не всегда восполняло отсутствие достойного партнера.

В 1968 году де Фюнес вновь играл вместе с Жаном Габеном. До этого они работали в фильмах «Через Париж» и «Джентльмен из Эпсомы». В «Джентльмене из Эпсомы» пришлось множество раз переснимать одну сцену, поскольку Габен не мог удержаться от хохота, столь забавен был Луи. На этот раз Габену было нелегко работать с де Фюнесом. За исключением трех фильмов, где он снимался у Жерара Ури, режиссера с твердой волей, Луи привык в остальных фильмах, где он часто был единственной «звездой», делать все, что ему заблагорассудится. К примеру, в разгар сцены де Фюнес вдруг останавливался,

утверждая, что придумал лучший вариант. Постановщик «Татуированного» Дени де Ла Пательер принимал вид отчаявшегося человека и позволял де Фюнесу отработать найденный гэг. Луи все рассчитывал и распределял до миллиметра, чтобы добиться максимума эффекта и держать все под контролем. Увы, «Татуированный» зрительского успеха не имел.

Снимаясь так много и так часто, Луи де Фюнес, естественно, почти не развивал свой уже сложившийся образ. «Я повторяю и повторяюсь», – жаловался он в беседах с журналистами.

Репетиции, съемки, обед у продюсера... Луи повсюду сопровождала его жена Жаннин. Мадам де Фюнес отвозила мужа на студию и привозила домой, в старинный замок Шато де Клермон, она покупала для него капли в аптеке, заказывала новые костюмы и подбирала галстуки. Пока супруг был занят на репетициях и переговорах, она терпеливо ждала в кафе за углом, пролистывая журналы и аккуратно вырезая все заметки о своем Луи. В одной из них де Фюнес говорил: «Существует бесчисленное множество актеров, которые заставляют зрителей плакать, но те, которые способны смешить, встречаются гораздо реже». Да, это так. И хотя комические роли, которые он сыграл в кино, неравноценны, на сцене он был просто великолепен. Театральный критик Пьер Макабрю, говоря об игре Луи де Фюнеса в пьесе «Оскар», отмечал его потрясающее чувство ритма, необычайный динамизм и фантастическую работоспособность.

Первый инфаркт у Луи случился как раз на сцене во время спектакля «Вальс матадоров». Через несколько месяцев, уже в госпитале – второй. «Это, наверное, для того, чтобы я лучше осознал первый», – пробовал шутить де Фюнес. Он долго болел, и о нем почти забыли. Продюсеры отказывались давать деньги на фильмы с участием актера, сердце которого может остановиться в любой момент, а публика отказывалась верить в то, что у комика вообще может быть сердце. Спустя некоторое время в Шато де Клермон раздался телефонный звонок, и режиссер Жан Жиро предложил Луи новую роль в своем фильме. Пожалуй, Жиро был единственным режиссером, которому удалось подружиться с Луи. Вместе они сделали девять фильмов. На съемках «Жандарма и жандарметки» (1982) Жиро скончался. Начиная с 1964 года это была шестая кинолента, повествующая о приключениях бригады жандармов из Сен-Тропеза.

После смерти Жиро де Фюнес утратил интерес к жизни. Спрятался в своем старинном замке и редко покидал его, никого не принимал, не отвечал на телефонные звонки. Старший сын, Патрик, стал хорошим рентгенологом и работал в частной клинике. Младший, Оливье, летал бортпроводником на пассажирских авиалайнерах в Кению и Зимбабве. Теперь де Фюнес любил только свои розы. Единственным человеком, которому он доверял, был садовник Виктор. Иногда они вместе ловили форель...

За неделю до смерти он сказал жене: «Я знаю, какой будет моя самая удачная шутка». – «Какая же?» – «Мои похороны. Я должен сыграть это так, чтобы они хохотали не переставая...» Луи де Фюнес умер 28 января 1983 года. Утром он вышел к Жанне: «Я скучаю один в своей комнате...» Это были его последние слова.



# НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

## Что подарить на Рождество и Новый год 2019?

Здравствуй, дорогие читатели! Вот и наступила пора волнующего ожидания, предпраздничной суеты и волшебной атмосферы... В преддверии праздников непременно возникает вопрос: что подарить на Рождество и Новый год 2019? Хороший подарок – это тот, в котором получатель нуждается или о котором мечтает. Среди всего разнообразия вариантов подарков сложно сделать выбор. Для тех, у кого закончились идеи и необходимо немного вдохновения, мы собрали **самые необычные, красивые и интересные подарки**. А самое главное – вам не нужно бродить по магазинам или пробираться сквозь толпы покупателей в торговых центрах в поисках идеального подарка. Шопинг за подарками может быть приятным и уютным: достаточно зайти к нам в магазин и выбрать из сотен наименований подарок для каждого члена вашей семьи и ваших друзей – все в одном месте! **Символом 2019 года** станет **Желтая Земляная Свинья**. Жизнерадостная и позитивная свинка принесет удачу, веселье и благополучие. И, как мы все знаем, **символы-фигурки** стали необходимыми спутниками новогоднего праздника. Мы, как всегда, подготовили большую коллекцию новогодних символов. Стекланные и фарфоровые, светящиеся и украшенные ст-

разами, хрюкающие и меховые поющие очаровательные свинки в виде копилки, брелоков, шкатулок, игрушек и просто фигурок поджидают вас. **Домашние обереги** – настоящие хранители и защитники семейного уюта, который необходим в каждом доме. Яркий, веселый, очаровательный **домашний оберег**, станет как интерьерной «изюминкой», так и надёжным талисманом семейного счастья. Прекрасным новогодним подарком могут стать **настольные игры**. У нас вы найдёте большой выбор **шахмат, нарда и шашек** из Египта, России, Украины. Различные виды **домино**, классические **карты: «Золотой стандарт» и «Палех», Русское лото**. Настольная игра **«Мафия»** – это увлекательная психологическая ролевая игра с детективным сюжетом, в которую могут играть и взрослые, и дети. Она отлично подойдет для игры в домашнем кругу, для веселой компании на различных вечеринках, а также поможет интересно провести время в дороге. **Оренбургскими и павлопосадскими** производителями сегодня, как и много веков назад, используются натуральные материалы (пух, шерсть, кашемир) и уникальные техники, придающие русским платкам неповторимый внешний вид. В таком платке можно чувствовать себя комфортно даже в самый хо-

лодный день. У нас вы можете приобрести уникальные платки, паутинки, шали, шарфы, палантины не только для женщин, но и для мужчин. **Хрустальные наборы** – стильный способ насладиться виски, бренди или другим крепким алкогольным напитком на ваш выбор. Наборы включает в себя графин со съемной крышечкой и шесть стаканов. Также есть наборы рюмок, бокалов под вино, ликер, шампанское, коньяк. Созданные из качественного хрустала наборы, отличаются изысканной полировкой и резьбой. Любой набор будет замечательным подарком ценителям изящной хрустальной посуды, а также украшением праздничного стола. **Русский самовар** – символ домашнего уюта и гостеприимства. Самовар украсит ваш стол и порадует гостей ароматным напитком и необычным чайным ритуалом. У нас есть уникальные электрические самовары, расписанные вручную. Наш детский отдел предлагает большой **выбор развивающих игрушек**, конструкторы и кубики, пазлы и матрешки для раскрашивания, различные азбуки. **Мягкие, музыкальные игрушки** из мультфильмов, **погремушки, неваляшки, куклы и машинки и, конечно же, яркие красочные интерактивные игры и книги** порадуют ваших детишек и принесут несомненную пользу

в их развитии. **Яркие зонты** с принтами популярнейших мировых художников, с улучшенной конструкцией в паре с подходящим **шарфом и сумкой**, приобретенные в нашем магазине, составят прелестный подарок для женщин с хорошим вкусом и поднимут им настроение в ненастный день. А о нашей коллекции **украшений из натуральных камней** многие уже знают не понаслышке. Я думаю, что любая женщина найдет в «Книжнике» изделие, которое по достоинству украсит её новогодний наряд. Кстати, по мнению астрологов, основные цвета для встречи года Кабана – красный, бордовый, фиолетовый. Украшения должны быть из натуральных камней и материалов. Драгоценности, которые принесут удачу в наступающем году: красные кораллы, гранаты, рубины, «белое» золото, бриллианты, прозрачные камни. В нашем магазине имеется **множество оригинальных подарков на новый год**, интересных мелочей, сувениров.

Покупайте у нас необычные подарки на Новый год, чтобы вам было что положить под елочку для ваших родных и близких. Встречайте праздник с русским размахом! **Будьте здоровы и счастливы и не только в Новом году!!!**

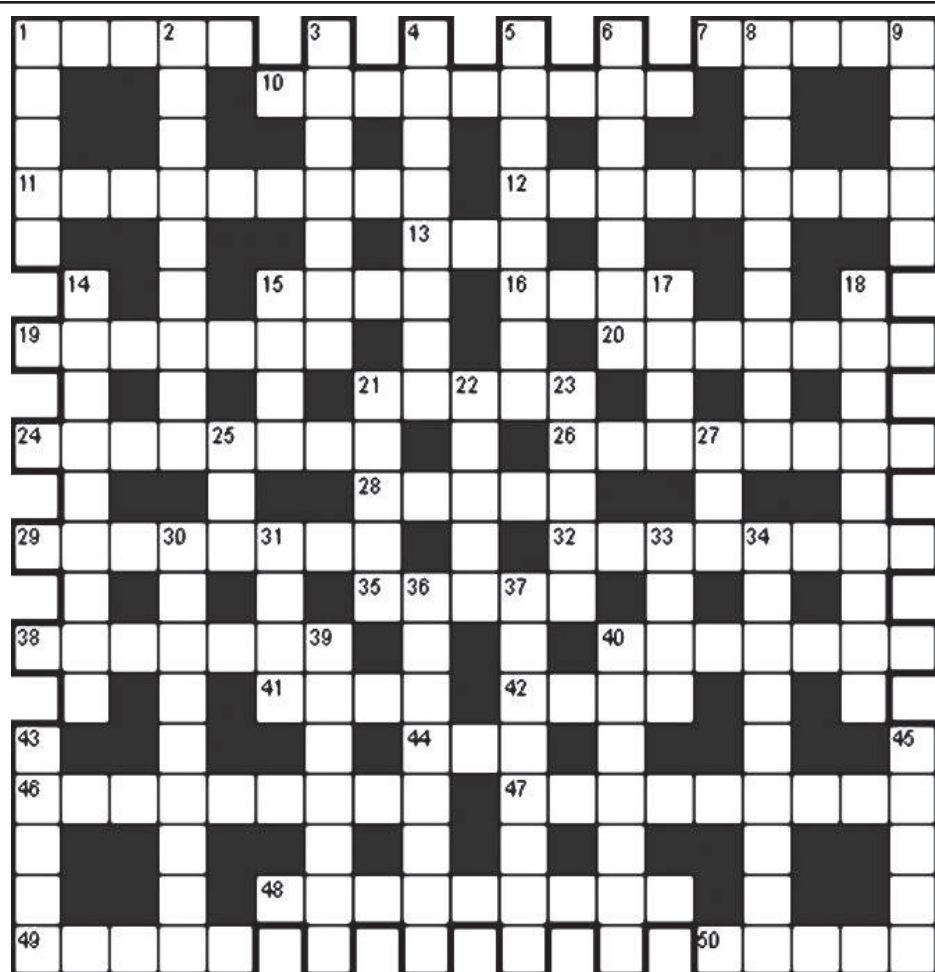
С уважением коллектив магазина «Книжник».



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



### По горизонтали:

1. Сильная метель.
7. Хищная морская рыба.
10. Свойство тела приобретать первоначальную форму после прекращения действия на него какой-нибудь силы.
11. Коллективная деловая встреча.
12. Образ жизни и действий.
13. Инструмент для сверления.
15. Жребий, участь, судьба.

16. Административно-территориальная единица в Румынии.
19. Человек, руководящийся в своём поведении исключительно личным произволом.
20. Канонизированный текст обращения верующего к божеству.
21. Холодное оружие.
24. Дождливая, пасмурная погода.
26. Геометрическая фигура, пятиугольник.
28. Сдобная круглая булочка.

29. Добровольное признание в совершённом проступке, в ошибке.
32. Справочник в форме словаря.
35. Тонкая кожа, выделанная из шкур гнчат и козлят.
38. Стол с бортами, обтянутый сукном, для особой игры.
40. В России до 1917 г.: землевладелец.
41. Собрание горожан в древней Руси для обсуждения государственных и общественных дел.
42. Сильная жара от нагретого солнцем воздуха.
44. Вид ткани.
46. Способ письма путём выдавливания на глине комбинаций чёрточек.
47. Ограниченный участок водной поверхности для стоянки и ремонта судов, испытания техники.
48. Бессмыслица.
49. Искусство представления драматических произведений на сцене.
50. Орудие для окучивания, прополки овощей.

### По вертикали:

1. Средство для ухода за кожаной обувью.
2. Преувеличение.
3. Лицо или организация, финансирующие какое-либо мероприятие.
4. Узкий и высокий пирог с большим количеством начинки из рыбы, мяса, капусты.
5. Широкий ремень, затягиваемый под брюхом лошади.
6. Появление у потомка какого-нибудь при-

- знака, существовавшего у его отдалённых предков.
8. Боевой экипаж у древних греков и римлян.
9. Человек, ведущий в высшей степени воздержанный образ жизни.
14. Крупный, обычно строго очерченный класс в его сравнении с другими такими же классами.
15. Исполнители пьесы для двух голосов.
17. Стальной стержень для калибрования отверстий в металлических деталях.
18. Форма организации управления, при которой территории обладают значительными правами.
21. Персонаж пьесы М.Горького «На дне».
22. В народных поверьях: человекообразный дух леса.
23. Деревянный или железобетонный брус, укладываемый поперёк железнодорожного полотна.
25. Бобовое растение.
27. Тонкие доски.
30. Спортсмен, занимающийся восхождением на труднодоступные горные вершины.
31. Один из отростков, связывающих мозг с другими органами и тканями тела.
33. Куски ткани, кожи, подготовленные для шитья.
34. Система политических, правовых, философских, религиозных взглядов.
36. Плод южного дерева.
37. Хранитель казны.
39. Единица уровня звукового давления.
40. Телега на конной тяге.
43. Ансамбль из восьми исполнителей.
45. Водная трава в виде мелких пластинок.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

ОТВЕТЫ

1. Вака. 2. Гипербора. 3. Спонсор. 4. Кулебяка. 5. Подпруга. 6. Атаизм. 8. Конесница. 9. Аскет. 14. Катепория. 15. Дут. 17. Дорп. 18. Автотомия. 21. Пенел. 22. Леший. 23. Шлага. 25. Соя. 27. Тёс. 30. Альпинист. 31. Нера. 33. Крой. 34. Идеология. 36. Апельсин. 37. Казаначей. 39. Децибел. 40. Подво-

да. 43. Окет. 45. Рыска. 48. Беллиберда. 49. Театр. 50. Тяпка. 1. Вьюга. 7. Акула. 10. Упрямость. 11. Совецание. 12. Поведение. 13. Бур. 15. Дорп. 16. Узел. 19. Са- 20. Молтва. 21. Параш. 24. Ненастье. 25. Пентаргон. 28. Пышка. 29. Показание. 32. Лёксн- 35. Лайка. 38. Вильярд. 40. Помешик. 41. Вече. 42. Эной. 44. Лён. 46. Клинопись. 47. Аквагория. 48. Беллиберда. 49. Театр. 50. Тяпка.



Сколько же у нас, граждане, аферистов развелось, просто можно экспортировать в другие страны. Иду по улице, никого не трогаю. Остановился возле телефонной будки. Мужик какой-то звонит. Жду. Мужик позвонил и пошел. Я в будку, глядь, а там бумажник. Я бумажник схватил и за мужиком кинулся. Тут какой-то парень мне дорогу преградил.

– Стой, – говорит.  
Я стою.  
– Ты чего? – говорю.  
Он говорит:  
– Я видел, как ты бумажник нашел.  
Я говорю:  
– Ну и что, я его вернуть хочу.  
Он говорит:  
– Стой с бумажником здесь, я его сейчас догоню.

Я как дурак стою. Парень возвращается.

– Не догнал, – говорит, – ну-ка посмотри, что там.  
Открываю бумажник, там пачка денег.  
Парень говорит:  
– Ну, что будем делать? – Взял бумажник, пересчитал. – Здесь, – говорит, – полмиллиона.

Я бумажник у него забрал.  
– Пойду, – говорю, – отдам в милицию.  
Он говорит:  
– Ты что, сдурил, они же деньги себе возьмут.

Я думаю, а вдруг действительно возьмут.

Парень говорит:  
– Слушай, мы ведь не украли, мы ведь нашли. Давай делить.

И я, представляете, соглашаюсь. Ну а что, мужик пропал, а в милицию идти просто глупо. Заходим мы в подворотню, начинаем делить, и тут этот мужик возвращается.

– Бумажник с деньгами не находили? – спрашивает.

Только я хотел сказать «вот он», как парень мне говорит:

– Заткнись, а то тебя посадят.

И я, представляете, молчу. Парень говорит:

– Нет, ничего не видели.

Мужик отходит, а парень тихо так, с опаской, говорит:

– Он наверняка за нами следит. Здесь в бумажнике пятьсот тысяч, давай в темпе двести пятьдесят, держи бумажник и разбежался.

И я как дурак вынимаю свои кровные двести пятьдесят тысяч, сую ему и с бумажником ухожу. И только в метро, раскрыв бумажник этот потрепанный, вижу, что там нарезанная бумага и никаких денег. Я назад, а их уже и след простыл. Ну, думаю, убью! А потом поостыл и решил, на кого злиться? На себя. Сам же не отдал бумажник. Сам себя и наказал. Ладно, думаю, в следующий раз буду умнее.

Месяц приблизительно проходит, и на том же самом месте прохожу возле той же самой будки, а там тот же самый мужик звонит, и бумажник такой же самый задрипанный рядом лежит. Сначала хотел в рожу сразу заехать, а потом думаю, нет, погодите, я вам сейчас устрою козью морду. Мужик из будки выбегает, я беру бумажник, тут же подбегает тот же парень, меня, конечно, не узнает и сразу говорит:

– Раз нашли – делим.

Я говорю:  
– Делим.

Зашли в подворотню. Он говорит:

– Здесь пятьсот тысяч, – при мне считает.

Тут вбегает мужик и говорит:

– Ребята, бумажник с деньгами не находили?

И не успевает парень ничего сказать, как я говорю:

– Как же не находили, вот он, – и отдаю ему бумажник.

Мужик обнимает меня.

– Родной, – говорит, – спасибо.

Я говорю:  
– Вы пересчитайте, там пятьсот тысяч.  
Он говорит:

# Юмор

Леон Измайлов

## АФЕРИСТЫ



– Да что там считать, я вам верю, вижу, вы честный человек.

А тот парень стоит, вы бы лицо его видели, не лицо, а козья морда.

Я говорю:  
– Нет, вы пересчитайте.

Мужик говорит:  
– Да чего там считать, – а сам открывает и считает, и говорит: – А здесь только двести тысяч, а где же еще триста?

Парень говорит:  
– Я бумажник вообще в руках не держал, значит, он спер, – и на меня показывает, – я свидетель.

Тут у меня лицо становится козьей мордой. Мужик говорит:

– Сам отдашь или в милицию тащить?

И я как миленький, возмущаясь, отдаю свои кровные триста тысяч и говорю:

– Ну, я вам устрою!

Злой домой иду, сил нет. Дурак дураком!

Полгода забыть не мог, но этих аферистов нигде не встречал. Наверное, в другой район перешли. А тут где-то через полгода иду, и на том же месте, в той же будке стоит мужик, а лица-то его не вижу, а вот бумажник тот же драный рядом лежит. Я к будке. Мужик позвонил, ушел. Бумажник, естественно, остался. Я из будки с бумажником выхожу и, пока тот второй не подбежал, хватаю первого попавшегося парня и говорю:

– Слышь, друг, помоги, будь свидетелем, мужик оставил, там полмиллиона, сейчас аферюга за ним прибежит.

И такой парень отзывчивый оказался.

– Ладно, – говорит, – помогу.

И тут этот самый мужик возвращается и говорит:

– Вы здесь бумажник не находили?

Я говорю:  
– Еще как находили, а где же второй?

Он говорит:  
– Какой еще второй, у меня только один бумажник.

Я говорю свидетелю:  
– А ну, тащим его в милицию, а второго они сами найдут.

И вот приволакиваем мы этого мужика в милицию.

– Вот, – говорю, – товарищ капитан, поймали аферюгу, который бумажники оставляет с пятьюстами тысячами, а потом честных людей грабит.

Мужик говорит:  
– Чего это я граблю, я бумажник в будке оставил, а эти меня сюда привели.

Капитан открывает бумажник, вынимает оттуда паспорт и говорит:

– Смирнов Валентин Николаевич.

– Я, – говорит мужик.

Капитан говорит:

– А где же пятьсот тысяч?  
Мужик говорит:  
– А это пусть он скажет, – и на меня показывает.

Капитан смотрит на свидетеля и говорит:

– А это кто?  
Парень говорит:  
– Свидетель.

Капитан говорит:  
– Ну, рассказывайте, свидетель.

Парень говорит:  
– Стою я у будки, и вдруг этот мужик говорит, будь свидетелем, в этом бумажнике пятьсот тысяч. А тут этот возвращается и говорит: мой бумажник.

Капитан поворачивается ко мне и спрашивает:

– А где пятьсот тысяч?

Я не знаю, что сказать, начинаю лепетать, что в прошлый раз они у меня взяли триста тысяч.

Мужик говорит:  
– Да я его первый раз в жизни вижу.

Капитан говорит:  
– Ага! Давно я вашу шайку поймать хотел, наконец-то попались, голубчики.

Вы, Смирнов Валентин Николаевич, все опишите и свободны, а с вами мы сейчас разберемся. И два часа я этому капитану доказывал, что я не верблюд, хорошо еще этот мужик порядочным оказался, сказал, что у него там денег не было, а то бы сидеть мне, да и свидетелю тоже.

С тех пор думаю, ну их на фиг, ни за что ни с какими аферюгами связываться не стану... А тут три дня назад иду в совершенно другом месте и опять этот тип, мужик тот самый, роняет прямо передо мной бумажник, тот самый, потрепанный, и дальше идет. И тут же подскакивает второй тот же самый тип, поднимает бумажник и говорит:

– Видал?

Я говорю:

– Нет, не видал.  
Он говорит:  
– Ну, вот же, бумажник.  
Я говорю:  
– Какой бумажник, никакого бумажника не вижу.

Он говорит:  
– Да вот же, мужик шел, бумажник обронил, а в нем пятьсот тысяч.

Я говорю: ни мужика не видел, ни бумажника, ни тем более пятьсот тысяч.

Парень говорит:  
– Сейчас будем делить.

Я говорю:  
– Ничего не видел, ничего не слышал, вы делите, я пошел.

Тут мужик возвращается:  
– Ребята, бумажник не находили?

Я говорю:  
– Вот этот тип нашел, а я нет, я ничего не видел, ничего не слышал и сейчас ничего не вижу и не слышу.

Мужик смотрит на свой бумажник и говорит:

– Где же я бумажник потерял?

Я говорю:  
– Вон он нашел, а я пошел.

А те тоже как глухие. Один говорит:  
– Где же мой бумажник?

А второй ходит за мной и говорит:  
– Давай деньги делить.

Я говорю:  
– Ни за что!

Мужик говорит:  
– Ребята, у вас, что ли, мой бумажник?

Парень говорит:  
– Я с ним поделиться хочу, а он не соглашается.

Мужик мне говорит:  
– Зря ты не соглашаешься, он очень приличный человек. Ты давай бери деньги и делись, а то мы тебе темную устроим и все твои деньги заберем.

Я как заору:  
– Милиция! Грабят!

Они бумажник бросили на землю, а тут милиционер подходит и говорит:

– Это ваш бумажник?

Я говорю:  
– Нет.

А эти из-за угла:  
– Это его, его, он делиться не хочет.

Милиционер говорит:  
– А чего ты не делишься, они приличные люди, я их хорошо знаю, бери бумажник-то!

И тут я как заору:  
– Караул! Милиция грабит! – Да как дам деру, да так, что меня ни милиция, ни эти двое в жизни не догнали.

### Владимир Вишневский

## ОДНОСТИШИЯ

Склонили б уж к сожигательству хоть, что ли... ***	Как страшно жить с одной, отдельно взятой... ***	Да что ж это вы снова – маслом вниз... ***
Я повторяю свой вопрос: «Ура?»... ***	Такой бы и от вас не отказался... ***	Не все убытки я могу нести!.. ***
Пока я на свободе – не опасен... ***	Так изменял, но в мыслях – никогда! ***	В таких местах полезно просыпаться... ***
Вы очень кстати – тут у нас разврат! ***	Боюсь, что я с тобою просто счастлив... ***	Я что-то перестал тянуться к людям... ***
Вот нас как раз вы недоувпечатлили... ***	А чтой-то вы сегодня на метле? ***	Вот и еще в одной я не ошибся!.. ***
Не зря боюсь я встреч выпускников... ***	Всего, что не случилось, я не помню... ***	Мадам, да вы мудры не по годам! ***
В моих объятьях ты незаменима! ***	О, не греми, любимый, кандалами! ***	Мадам, не отпирайтесь, я вам снился! ***
Три года вместе?.. Гиннеса ко мне! ***	Ну вот, теперь я знаю, в чьем я вкусе... ***	Я вас хочу! (Следите за рекламой) ***
А вам я позвоню, когда стемнеет... ***	Куда же вам теперь-то, обнаженной... ***	Куда пропал? Да не было в живых! ***
Женщины! Я люблю вас, будьте бдительны! ***		Ты мне роди, а я перезвою... ***



**Транспортная компания N-Trans Inc.**

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,  
принимает на работу в Team

**ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A**  
на стабильные рейсы

- \* минимум 3000 миль / 5 дней
- \* стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- \* \$0.50 с/mile с опытом
- \* drop-and-hook в Philadelphia
- \* мы за вас делаем pickup and delivery
- \* новая 2018-2019 года комфортная техника
- \* поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 5 часов
- \*\*\* оплата по окончанию рейса ждёт вас в почтовом ящике!!!



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A для работы водителем-дальнобойщиком**

**\* Обучаем и трудоустраиваем!!!**  
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта

\* Поработав с нами 9 месяцев - мы вам возместим стоимость обучения CDL.  
**Ваш CDL с N-Trans Inc = БЕСПЛАТНО (FREE)**



**215.776.3392**

9903 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь  
Кайзер

**соупон \$750**

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2019



Honda CRV 2019



Honda Pilot 2019

**Самый большой выбор моделей марки Honda 2019 года!**  
А также certified used cars





## ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лучшее качество! Доступные цены!

### NEW

Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ  
проводит доктор-дантист



### СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЗИМЫ

## 15 % скидка на все виды услуг:

лазерное удаление волос, электролиз,  
наращивание ресниц, перманентный макияж,  
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
  - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
  - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
  - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
  - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

**НЕТ СТРАХОВКИ?**  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
215-774-5050



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!



Мы предлагаем самый лучший уход и помощь для Вас, Ваших родных и близких.  
**Ваше здоровье достойно этого!**

**ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ**

**МЕДСЕСТРЫ** – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

**ЛОГОПЕДЫ** – помогут с проблемами речи и глотания

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:**

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option  
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату



**БОНУС \$150**

для новых f/t сотрудников -  
только до 30 сентября  
Звоните нам за дополнительной информацией.

Мы заботимся не только о наших клиентах, но и о сотрудниках

**Приглашаем на работу ННА, РСW**

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)



ПОЗВОНИТЕ НАМ:  
**215-490-9994**,  
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ  
*И вы поймете, что сделали правильный выбор*

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!**

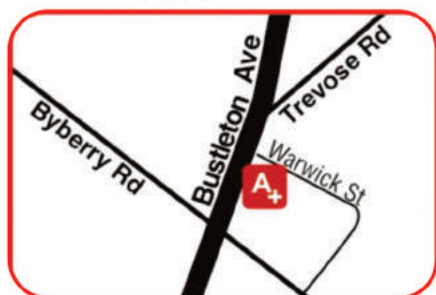


**267-731-6163**  
13023 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm  
Сб. 10am-2pm

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чаи
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**

**Будьте здоровы!**





# TRUCKING CO.

**732.757.5343**  
**516.901.6171**

## НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

**Dedicated**  
**рейсы возможны:**  
**дома каждые**  
**выходные!!!**

**Пик сезона!!!**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**  
**на временную работу**  
**с 15 октября по 15 января.**  
**0,70-0,75 /mile**

- Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки



ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

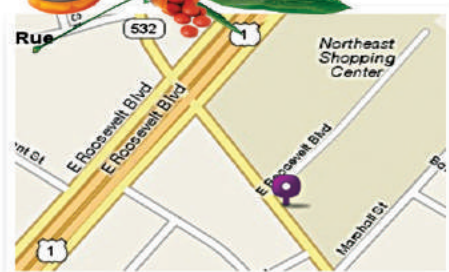
СУББОТА : 9am-2pm

# Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ  
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ  
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ

МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ  
МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА  
ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ**  
**НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ**  
**ЛЕКАРСТВА**  
**КОСМЕТИКА**  
**Различные**  
**КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market  
**Blue Grass Plaza**  
**2417 Welsh Rd. Philadelphia,**  
**PA 19114**

tel. **215-676-7650**  
fax. **215-676-7630**